



|                                    |       |
|------------------------------------|-------|
| <b>(D) Tageslichtlampe</b>         |       |
| Gebrauchsanweisung.....            | 2–9   |
| <b>(GB) Daylight therapy lamp</b>  |       |
| Instruction for use .....          | 10–16 |
| <b>(F) Lampe de luminothérapie</b> |       |
| Mode d'emploi .....                | 17–23 |
| <b>(S) Dagsljuslampa</b>           |       |
| Bruksanvisning .....               | 24–30 |
| <b>(FIN) Kirkasvalolamppu</b>      |       |
| Käyttöohje .....                   | 31–37 |
| <b>(DK) Dagslyslampe</b>           |       |
| Betjeningsvejledning .....         | 38–44 |

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| <b>(N) Dagslyslampe</b>              |       |
| Bruksanvisning .....                 | 45–51 |
| <b>(TR) Gün ışığı lambası</b>        |       |
| Kullanım kılavuzu .....              | 52–58 |
| <b>(RUS) Прибор дневного света</b>   |       |
| Инструкция по применению .....       | 59–66 |
| <b>(PL) Lampa o świetle dziennym</b> |       |
| Instrukcja obsługi .....             | 67–73 |
| <b>ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY</b> |       |
| <b>INFORMATION</b> .....             | 74–77 |

## Inhalt

|                                        |   |                                     |   |
|----------------------------------------|---|-------------------------------------|---|
| 1. Zum Kennenlernen .....              | 2 | 8. Gerät reinigen und pflegen ..... | 7 |
| 2. Zeichenerklärung .....              | 3 | 9. Lagerung .....                   | 7 |
| 3. Hinweise .....                      | 3 | 10. Entsorgen .....                 | 7 |
| 4. Gerätebeschreibung .....            | 4 | 11. Was tun bei Problemen? .....    | 7 |
| 5. Inbetriebnahme .....                | 5 | 12. Technische Angaben .....        | 8 |
| 6. App-Features „beurer LightUp“ ..... | 5 | 13. Netzteil .....                  | 8 |
| 7. Bedienung .....                     | 5 | 14. Garantie und Service .....      | 8 |

## 1. Zum Kennenlernen

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage und Luft.

Mit freundlicher Empfehlung  
Ihr Beurer-Team

### Warum Tageslichtanwendung?

Wenn im Herbst die Sonnenscheindauer spürbar abnimmt und Menschen sich in den Wintermonaten verstärkt drinnen aufhalten, kann es zu Lichtmangelercheinungen kommen. Diese werden oft als „Winterdepression“ bezeichnet. Die Symptome können vielseitig auftreten:

|                                |                         |
|--------------------------------|-------------------------|
| Unausgeglichenheit             | Erhöhter Schlafbedarf   |
| Gedrückte Stimmung             | Appetitlosigkeit        |
| Energie- und Antriebslosigkeit | Konzentrationsstörungen |
| Allgemeines Unwohlsein         |                         |

Ursache für das Auftreten dieser Symptome ist die Tatsache, dass Licht und speziell das Sonnenlicht lebenswichtig ist und direkt auf den menschlichen Körper einwirkt. Sonnenlicht steuert indirekt die Produktion von Melatonin, welches nur bei Dunkelheit in das Blut abgegeben wird. Dieses Hormon zeigt dem Körper, dass Schlafenszeit ist. In den sonnenarmen Monaten ist daher eine vermehrte Produktion von Melatonin vorhanden. Dadurch fällt es schwerer aufzustehen, da die Körperfunktionen heruntergefahren sind. Wird die Tageslichtlampe unmittelbar nach dem morgendlichen Aufwachen angewandt, also möglichst früh, kann die Produktion von Melatonin beendet werden, so dass es zu einem positiven Stimmungsumschwung kommen kann.

Zudem wird bei Lichtmangel die Produktion des Glückshormons Serotonin behindert, welches maßgeblich unser „Wohlbefinden“ beeinflusst. Es handelt sich bei Lichtanwendung also um quantitative Veränderungen von Hormonen und Botenstoffen im Gehirn, die unser Aktivitätsniveau, unsere Gefühle und das Wohlbefinden beeinflussen können. Um einem derartig hormonellen Ungleichgewicht entgegen zu wirken, können Tageslichtlampen einen geeigneten Ersatz für das natürliche Sonnenlicht schaffen.

Im medizinischen Bereich werden Tageslichtlampen in der Lichttherapie gegen Lichtmangelercheinungen eingesetzt. Tageslichtlampen simulieren Tageslicht über 10.000 Lux. Dieses Licht kann auf den menschlichen Körper einwirken und behandelnd oder vorbeugend eingesetzt werden. Normales elektrisches Licht hingegen reicht nicht aus, um auf den Hormonhaushalt einzuwirken. Denn in einem gut ausgeleuchteten Büro beträgt die Beleuchtungsstärke beispielsweise gerade einmal 500 Lux.

### Lieferumfang:

- Tageslichtlampe
- Diese Gebrauchsanweisung
- Netzteil
- Kurzanleitung

## 2. Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanweisung oder am Gerät verwendet.

|                                                                                                     |                                                                                                                                    |                                                                                                     |                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                     | Gebrauchsanweisung lesen                                                                                                           |                    | Zulässige Lagerungstemperatur und -luftfeuchtigkeit                                                   |
| <br><b>Warnung</b> | Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.                                                             |                    | Zulässige Betriebstemperatur und -luftfeuchtigkeit                                                    |
| <br><b>Achtung</b> | Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.                                                                          | <br><b>Hinweis</b> | Hinweis auf wichtige Informationen.                                                                   |
|                     | Seriennummer                                                                                                                       |                    | Hersteller                                                                                            |
|                     | Die CE-Kennzeichnung bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 93/42/EEC für Medizinprodukte. |                    | Schutzklasse II                                                                                       |
|                    | Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie –WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)                 |                    | OFF / ON                                                                                              |
|                     | Gleichstrom                                                                                                                        |                    | Geschützt gegen feste Fremdkörper, 12,5 mm Durchmesser und größer und gegen senkrechtetes Tropfwasser |

## 3. Hinweise

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

### Sicherheitshinweise

#### Warnung

- Die Tageslichtlampe ist nur für die Bestrahlung des menschlichen Körpers vorgesehen.
- Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.
- Achten Sie ebenso auf einen sicheren Stand der Tageslichtlampe.
- Das Gerät darf nur an die auf dem Typschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und verwenden Sie es nicht in Nassräumen.
- Nicht bei Hilflosen, Kindern unter 3 Jahren oder wärmeunempfindlichen Personen (Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen), nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten, Alkohol oder Drogen verwenden.
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern (Erstickungsgefahr!).
- Das Gerät darf im erwärmten Zustand nicht ab- oder zugedeckt oder verpackt aufbewahrt werden.
- Ziehen Sie stets das Netzteil und lassen Sie das Gerät abkühlen, ehe Sie es anfassen.
- Das Gerät darf im angeschlossenen Zustand nicht mit feuchten Händen angefasst werden; es darf kein Wasser auf das Gerät spritzen. Das Gerät darf nur im vollständig trockenen Zustand betrieben werden.
- Achten Sie darauf das Netzteil nur mit trockenen Händen ein- und auszustecken, sowie die EIN/AUS-Taste nur mit trockenen Händen zu berühren.
- Halten Sie die Netzleitung von warmen Objekten und offenen Flammen fern.
- Gefahr der Strangulierung aufgrund außerordentlich langer Kabel.
- Schützen Sie das Gerät vor stärkeren Stößen.
- Das Netzteil nicht an der Netzleitung aus der Steckdose herausziehen.
- Bei Beschädigungen des Netzteils und des Gehäuses wenden Sie sich an den Kundenservice oder Händler, da für die Reparatur Spezialwerkzeuge erforderlich sind.

- Die Trennung vom Versorgungsnetz ist nur gewährleistet, wenn das Netzteil aus der Steckdose gezogen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Gegenwart von entflammabaren Narkosegas-Verbindungen mit Luft, Sauerstoff oder Stickstoffoxid.
- An diesem Gerät müssen Sie keine Kalibrierung und keine vorbeugenden Kontrollen und Instandhaltungen durchführen.
- Sie können das Gerät nicht reparieren. Es enthält keine Teile, die sie reparieren können.
- Verändern Sie nichts am Gerät ohne Erlaubnis des Herstellers.
- Wenn das Gerät verändert wurde, müssen gründliche Tests und Kontrollen durchgeführt werden, um die weitere Sicherheit bei fortführender Benutzung des Geräts zu gewährleisten.
- Stellen Sie das Gerät keinesfalls so auf, dass es nur schwer von der Stromversorgung getrennt werden kann.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass sich das Gerät in einem einwandfreien Zustand befindet. Sehen Sie im Falle einer Beschädigung von der Benutzung des Geräts ab. Die dauerhafte Benutzung einer schadhaften Einheit kann gefährlich sein und zu Verletzungen bzw. ungewünschten Ergebnissen führen.
- Das Gehäuse besteht hauptsächlich aus PC/ABS. Bedenken Sie mögliche allergische Reaktionen auf diese Materialien.

## Allgemeine Hinweise

### ⚠ Achtung

- Bei Einnahme von Medikamenten wie Schmerzmittel, Blutdrucksenkern und Antidepressiva sollte vorher mit dem Arzt über den Einsatz der Tageslichtlampe gesprochen werden.
- Bei Menschen mit Netzhauterkrankungen sollte vor Beginn der Tageslichtanwendung genauso wie bei Diabetikern eine Untersuchung beim Augenarzt gemacht werden.
- Bitte nicht anwenden bei Augenkrankheiten wie Grauer Star, Grüner Star, Erkrankungen des Sehnervs allgemein und bei Entzündungen des Glaskörpers.
- Bei gesundheitlichen Bedenken irgendwelcher Art konsultieren Sie Ihren Hausarzt!
- Vor Gebrauch des Gerätes ist jegliches Verpackungsmaterial zu entfernen.
- Leuchtmittel sind von der Garantie ausgenommen.

## Reparatur

### ⚠ Achtung

- Sie dürfen das Gerät nicht öffnen. Bitte versuchen Sie das Gerät nicht selbst zu reparieren. Hierbei könnten ernsthafte Verletzungen die Folge sein. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.

## 4. Gerätebeschreibung

### Übersicht

1. Leuchtschirm
2. Timereinstellung
3. LED Anzeige Timer
4. LED für Bluetooth®
5. Helligkeitseinstellung (Dimmer)
6. Ein/Aus-Taste
7. Netzteil-Anschluss



## Systemvoraussetzungen

- iOS ≥ 8.0, Android™ ≥ 4.4
- Bluetooth® ≥ 4.0

## 5. Inbetriebnahme

Entnehmen Sie das Gerät aus der Folie. Überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen und Fehler. Sollten Sie Beschädigungen oder Fehler an dem Gerät feststellen, verwenden Sie es nicht und kontaktieren Sie den Kundendienst oder Ihren Lieferanten.

### Aufstellen

Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche auf. Die Platzierung sollte so gewählt werden, dass der Abstand vom Gerät zum Benutzer zwischen 10 cm und 40 cm beträgt. Hier besitzt die Lampe ihre optimale Wirksamkeit. Achten Sie darauf, dass sich eine Steckdose in der Nähe des Aufstellplatzes befindet. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.

### Netzanschluss

#### Achtung

Die Tageslichtlampe darf ausschließlich nur mit dem hier beschriebenen Netzteil betrieben werden, um eine mögliche Beschädigung der Tageslichtlampe zu verhindern.

1. Stecken Sie das Netzteil in den dafür vorgesehenen Anschluss auf der Rückseite der Tageslichtlampe. Das Netzteil darf nur an die auf dem Typschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden.
2. Nach dem Gebrauch der Tageslichtlampe trennen Sie das Netzteil zuerst von der Steckdose und anschließend von der Tageslichtlampe.

### App Anbindung

Sie können sämtliche Funktionen des Geräts auch über die App „beurer LightUp“ am Smartphone steuern. Um die Funktionen des Geräts über die App am Smartphone steuern zu können, gehen Sie wie folgt vor:

1. Vergewissern Sie sich, dass ihr Smartphone mit dem Internet verbunden ist und die Tageslichtlampe eingeschaltet ist.
2. Laden Sie die App „beurer LightUp“ im Apple App Store (iOS) oder Google Play Store (Android) herunter.

#### Hinweis:

Je nach Einstellungen des Smartphones können für die Internetverbindung oder Datenübertragung zusätzliche Kosten anfallen.

3. Öffnen Sie die App „beurer LightUp“ und folgen Sie den Anweisungen.
4. Wählen Sie in den Einstellungen der App das Gerät „TL 100“ aus. Sie können nun über die App das Tageslicht oder das Stimmungslicht „Moodlight“ (jeweils mit Helligkeitsregler und Timer) einstellen.
5. Sobald die Tageslichtlampe mit dem Smartphone verbunden ist, leuchtet die blaue *Bluetooth*®-LED an der Tageslichtlampe.

## 6. App-Features „beurer LightUp“

Wenn Sie die App „beurer LightUp“ heruntergeladen haben und die Tageslichtlampe über *Bluetooth*® mit einem Smartphone verbunden haben (siehe Kapitel „5. Inbetriebnahme“), können Sie das Tageslicht und das Stimmungslicht „Moodlight“ über die App steuern.

### Tageslicht

Sie können in der App das Tageslicht ein- und ausschalten. Des Weiteren können Sie in der App die Helligkeit und einen Timer für das Tageslicht einstellen.

### Stimmungslicht „Moodlight“

Sie können in der App das Stimmungslicht „Moodlight“ einstellen. Dabei können Sie in der App zwischen zehn voreingestellten „Moodlight“-Szenen wählen (jeweils mit Helligkeitsregler und Timer). Wenn Sie eine „Moodlight“-Szene aktiviert haben, beginnt ein Stimmungslicht mit Farbwechsel zu leuchten.

Die voreingestellten „Moodlight“-Szenen können Sie ausschließlich über die App einstellen.

#### Hinweis:

Sowohl beim Stimmungslicht „Moodlight“ als auch bei der App „beurer LightUp“ handelt es sich nicht um ein Medizinprodukt. Die Einstellungen zur Tageslichtfunktion sollten am Gerät erfolgen!

## 7. Bedienung

|   |                                                               |
|---|---------------------------------------------------------------|
| 1 | Stecken Sie das Netzteil in den Anschluss.                    |
| 2 | <b>Lampe einschalten</b><br>▶ Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. |

3

**LED-Anzeige/Timer**

Die Tageslichtlampe TL 100 zeigt Ihnen Ihre aktuelle Behandlungsdauer mit Hilfe von 5 LEDs an. Die Behandlungszeit kann in den folgenden 5 Stufen eingestellt werden. Beim ersten Einschalten der Lampe ist die Timerfunktion nicht aktiviert. Die Lampe scheint nun solange bis die Lampe wieder ausgeschaltet oder eine Behandlungszeit eingestellt wird (Timer= 0 min). Um den Timer nutzen zu können, stellt man mit den +/- Tasten die gewünschte Stufe von 1 – 5 ein. Bei Stufe 1 werden 15 Minuten Behandlungszeit eingestellt. Die weiteren Stufen stellen sich wie folgt dar:

| Behandlungszeit | Anzahl leuchtender LEDs |
|-----------------|-------------------------|
| 15 Minuten      | 1                       |
| 30 Minuten      | 2                       |
| 45 Minuten      | 3                       |
| 90 Minuten      | 4                       |
| 120 Minuten     | 5                       |

Nach dieser Behandlungszeit schaltet sich die Lampe automatisch ab. Wenn sie die Timerfunktion deaktivieren wollen, können sie die -Taste drücken, bis die LED's aus sind.

4

**Helligkeitseinstellung**

Die Tageslichtlampe TL 100 verfügt über 10 Helligkeitsstufen. Über die seitlichen +/- Tasten lässt sich die gewünschte Helligkeitsstufe einstellen – diese Stufe sollte während der Behandlung für das Auge angenehm eingestellt werden. Mit dem Ausschalten des Gerätes wird die zuletzt eingestellte Stufe gespeichert. Beim nächsten Einschalten wird wieder mit der gespeicherten Helligkeitsstufe gestartet.

**Hinweis:**  
Das Gerät kann bis Stufe 5 auch als Leselampe verwendet werden.

5

**Licht genießen**

Setzen Sie sich so nah als möglich an die Lampe, zwischen 10 cm und 40 cm. Sie können während der Anwendung Ihren gewohnten Bedürfnissen nachgehen. Sie können lesen, schreiben, telefonieren, etc.

- Blicken Sie immer wieder kurz direkt in das Licht, da die Aufnahme bzw. die Wirkung über die Augen/ Netzhaut erfolgt.
- Sie können die Tageslichtlampe so oft einsetzen, wie sie wollen. Die Behandlung ist jedoch am wirkungsvollsten, wenn Sie entsprechend der vorgegebenen Zeitangaben mindestens 7 Tage in Folge die Lichttherapie durchführen.
- Die effektivste Tageszeit für die Behandlung ist zwischen 6 Uhr morgens und 8 Uhr abends und wird mit einer täglichen Dauer von 2 Stunden empfohlen.
- Blicken Sie jedoch nicht über die gesamte Anwendungsdauer direkt in das Licht, es könnte gegebenenfalls zu einer Überreizung der Netzhaut kommen.
- Beginnen Sie mit kürzerer Bestrahlung, die Sie im Laufe einer Woche steigern.

**Hinweis:**  
Nach den ersten Anwendungen können Augen- und Kopfschmerzen auftreten, welche in den weiteren Sitzungen ausbleiben, da sich dann das Nervensystem an die neuen Reize gewöhnt hat.

6

**Worauf sollten Sie achten**

Für eine Anwendung beträgt der empfohlene Abstand 10 - 40 cm zwischen Gesicht und Lampe. Die Dauer der Anwendung hängt wiederum vom Abstand ab:

| Lux    | Abstand   | Anwendungsdauer |
|--------|-----------|-----------------|
| 10.000 | ca. 10 cm | 0,5 Stunde      |
| 5.000  | ca. 25 cm | 1 Stunde        |
| 2.500  | ca. 40 cm | 2 Stunden       |

Grundsätzlich gilt:  
Je näher man der Lichtquelle ist, desto kürzer die Anwendungszeit.

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>7</b> | <b>Licht über einen längeren Zeitraum genießen</b><br>Wiederholen Sie die Anwendung in der lichtarmen Jahreszeit mindestens an 7 aufeinander folgenden Tagen, bzw. auch länger, je nach individuellem Bedürfnis. Sie sollten die Behandlung vorzugsweise in den Morgenstunden durchführen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>8</b> | <b>Lampe ausschalten</b><br>▶ Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Die LEDs schalten sich aus. Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.<br> <b>Achtung!</b><br>Die Lampe ist nach dem Gebrauch warm. Lassen Sie die Lampe zuerst lange genug abkühlen bevor Sie diese aufräumen und / oder verpacken!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>9</b> | <b>Stimmungslicht mit Farbwechsel „Moodlight“</b><br>Alternativ zum normalen Tageslicht, verfügt die Tageslichtlampe TL 100 auch über ein Stimmungslicht mit Farbwechsel.<br>▶ Halten Sie die Ein-/Aus-Taste für zwei Sekunden gedrückt. Das Stimmungslicht mit Farbwechsel geht an. Sie können hier auch wie beim normalen Tageslicht den Timer und die Helligkeit einstellen. Um das Stimmungslicht mit Farbwechsel wieder auszuschalten, halten Sie erneut die Ein-/Aus-Taste für zwei Sekunden gedrückt.<br>▶ Wenn Sie sich während des Farbwechsels ein Farblicht dauerhaft anzeigen lassen möchten, drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste. Um das dauerhafte Farblicht auszuschalten, drücken Sie erneut die Ein-/Aus-Taste. |

## 8. Gerät reinigen und pflegen

Von Zeit zu Zeit sollte das Gerät gereinigt werden.

### Achtung

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt!  
Vor jeder Reinigung muss das Gerät ausgeschaltet, vom Netz getrennt und abgekühlt sein.
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!  
Benutzen Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes Tuch.
- Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel und halten Sie das Gerät niemals unter Wasser.  
Das Gerät darf im angeschlossenen Zustand nicht mit feuchten Händen angefasst werden; es darf kein Wasser auf das Gerät spritzen. Das Gerät darf nur im vollständig trockenen Zustand betrieben werden.

## 9. Lagerung

Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, bewahren Sie es uneingesteckt in einer trockenen Umgebung und außer Reichweite von Kindern auf.

Beachten Sie die im Kapitel „12. Technische Angaben“ angegebenen Aufbewahrungsbedingungen.

## 10. Entsorgen

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie –WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



## 11. Was tun bei Problemen?

### Achtung

| Problem              | Mögliche Ursache                                 | Behebung                                                                                  |
|----------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gerät leuchtet nicht | Ein-/Aus-Taste ausgeschaltet                     | Schalten Sie die Ein-/Aus-Taste ein.                                                      |
|                      | Kein Strom                                       | Das Netzteil korrekt anschließen.                                                         |
|                      | Kein Strom                                       | Das Netzteil ist defekt. Kontaktieren Sie den Kundendienst oder Ihren Händler             |
|                      | Lebensdauer der LEDs überschritten. LEDs defekt. | Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler. |

## 12. Technische Angaben

|                          |                                                                                                                                         |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modell-Nr.               | TL 100                                                                                                                                  |
| Abmessungen (BHT)        | 366 x 335 x 203 mm                                                                                                                      |
| Gewicht                  | 1130 g (ca. 1243 g mit Netzteil)                                                                                                        |
| Beleuchtungskörper       | LED                                                                                                                                     |
| Leistung                 | 36 Watt                                                                                                                                 |
| Beleuchtungsstärke       | 10.000 Lux (Abstand ca. 10 cm)                                                                                                          |
| Strahlung                | Strahlungsleistungen außerhalb des sichtbaren Bereiches (Infrarot und UV) sind so gering, dass sie für Auge und Haut unbedenklich sind. |
| Betriebsbedingungen      | +5 °C bis +35 °C, 15 - 90 % relative Luftfeuchte und Druckbereich 86-106 kpa                                                            |
| Lagerbedingungen         | -20 °C bis +50 °C, 15 - 90 % relative Luftfeuchte und Druckbereich 86-106 kpa                                                           |
| Produktklassifizierung   | Externe Stromversorgung, Schutzklasse II, IP21                                                                                          |
| Farbtemperatur der LED's | 5.300 Kelvin (+/- 300 K)                                                                                                                |
| Zubehör                  | Netzteil, Gebrauchsanweisung                                                                                                            |
| Frequenzband             | 2402 - 2480 MHz                                                                                                                         |
| Sendeleistung            | max. - 7.13 dBm                                                                                                                         |

Technische Änderungen vorbehalten.

Die Seriennummer befindet sich auf dem Gerät oder im Batteriefach.

Wir garantieren hiermit, dass dieses Produkt der europäischen RED Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Kontaktieren Sie bitte die genannte Serviceadresse, um detailliertere Angaben – wie zum Beispiel die CE – Konformitätserklärung – zu erhalten.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der europäischen Richtlinien für Medizinprodukte 93/42/EEC und 2007/47/EC, sowie dem Medizinproduktegesetz.

Dieses Gerät entspricht der europäischen Norm EN60601-1-2 und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können. Genauere Angaben können Sie unter der angegebenen Kundenservice-Adresse anfordern oder am Ende der Gebrauchsanweisung nachlesen.

## 13. Netzteil

|                                                                                    |                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Modell-Nr.                                                                         | MP 45 – 240150 – AG                          |
| Hersteller                                                                         | Mitra Power Solutions Co., LTD               |
| Eingang                                                                            | 100–240 V ~ 50/60 Hz                         |
| Ausgang                                                                            | 24 V DC, 1.5 A, nur in Verbindung mit TL 100 |
| Schutz                                                                             | Das Gerät ist doppelt schutzisoliert.        |
|  | Polarität des Gleichspannungsanschlusses     |
| Klassifikation                                                                     | IP22, Schutzklasse II                        |

## 14. Garantie und Service

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.



- Bei Eigenverschulden des Kunden.
- Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Ulm (Germany) geltend zu machen.

**Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:**

**Service Hotline:**

Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144

E-Mail: [kd@beurer.de](mailto:kd@beurer.de)

[www.beurer.com](http://www.beurer.com)

**Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:**

Beurer GmbH

Servicecenter

Lessingstraße 10 b

89231 Neu-Ulm

Germany

## Contents

|                                        |    |                                              |    |
|----------------------------------------|----|----------------------------------------------|----|
| 1. Getting to know your device .....   | 10 | 8. Cleaning and maintaining the device ..... | 15 |
| 2. Signs and symbols .....             | 11 | 9. Storage .....                             | 15 |
| 3. Notes .....                         | 11 | 10. Disposal .....                           | 15 |
| 4. Device description .....            | 12 | 11. What if there are problems? .....        | 15 |
| 5. Initial use .....                   | 12 | 12. Technical specifications .....           | 16 |
| 6. "beurer LightUp" app features ..... | 13 | 13. Mains part.....                          | 16 |
| 7. Operation.....                      | 13 |                                              |    |

## 1. Getting to know your device

### Dear customer,

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage and air.

With kind regards,  
Your Beurer team

### Why use a daylight therapy lamp?

When the hours of daylight are noticeably decreased in autumn and people increasingly stay inside, the effects of a lack of light may cumulate. This is often described as "winter depression". The symptoms can present themselves in a number of ways.

|                                     |                          |
|-------------------------------------|--------------------------|
| Imbalance                           | Increased need for sleep |
| Low mood                            | Loss of appetite         |
| Lack of energy and listlessness     | Difficulty concentrating |
| Generally feeling under the weather |                          |

The cause of these symptoms is the fact that light, particularly sunlight, is essential for life and has a direct effect upon the human body. Sunlight indirectly controls the production of melatonin, which is only passed to the blood in darkness. This hormone shows your body that it's time to sleep. Therefore in months with less sunshine more melatonin is produced, making it difficult to get up in the mornings because your body functions are powered down. Use the daylight therapy lamps immediately after waking up (i.e. as early as possible) to end the production of melatonin and to brighten your mood.

Lack of light also prevents the production of the happy hormone serotonin, which is said to significantly influence our "well-being". The application of light yields qualitative changes to hormones and neurotransmitters in the brain that have an effect on our activity levels, our feelings and our well-being. To compensate for such a hormonal imbalance, the daylight therapy lamp can create a suitable replacement for natural sunlight.

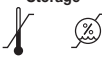
In the medical field, daylight therapy lamps are used to compensate for the effects of a lack of light. Daylight therapy lamps simulate daylight over 10.000 lux. The light can influence the human body and be used as a treatment or as a preventative measure. Normal electric light is not sufficient to influence hormonal balance. Because in a well-lit office the illuminance level amounts to just 500 lux.

**Included in delivery:**

- Daylight therapy lamp
- These Instructions for use
- Mains part
- Quick guide

## 2. Signs and symbols

The following symbols appear in the Instructions for use or on the device.

|                                                                                                       |                                                                                                                                  |                                                                                                  |                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                       | Read the Instructions for use.                                                                                                   |                 | Permissible storage temperature and humidity                                                                          |
| <br><b>Warning</b>   | Warning notice indicating a risk of injury or damage to health.                                                                  |                 | Permissible operating temperature and humidity                                                                        |
| <br><b>Important</b> | Safety note indicating possible damage to the unit/accessory.                                                                    | <br><b>Note</b> | Note on important information.                                                                                        |
|                       | Serial number                                                                                                                    |                 | Manufacturer                                                                                                          |
|                       | The CE labelling certifies that the product complies with the essential requirements of Directive 93/42/EEC on medical products. |                 | Protection class II                                                                                                   |
|                      | Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE                                    |                 | OFF/ON                                                                                                                |
|                       | Direct current                                                                                                                   | <b>IP21</b>                                                                                      | Protected against solid foreign objects 12.5 mm in diameter and larger, and against vertically falling drops of water |

## 3. Notes

Please read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

### Safety notes

#### **Warning**

- This daylight therapy lamp is only intended for radiation on human bodies.
- Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.
- Ensure that the daylight therapy lamp is positioned on a stable base.
- The device must only be connected to the mains voltage that is specified on the type plate.
- Never submerge the device in water or other liquids and do not use it in the bathroom.
- Must not be used on people with disabilities, children under three years of age or people with reduced sensitivity to heat (e.g. people with skin alternations due to illness), after taking pain relief medication, alcohol or drugs.
- Keep packaging material away from children (risk of suffocation!).
- The device should not be covered, uncovered, or packed and stored when warm.
- Always unplug the mains part and allow the device to cool down before touching it.
- Do not touch the device with wet hands when it is plugged in and do not allow water to spray on the device. Only operate the device if it is completely dry.
- Ensure that you only insert and remove the mains part with dry hands and that you only press the ON/OFF button with dry hands.
- Keep the mains cable away from hot objects and naked flames.
- Danger of strangulation due to excessively long cables.
- Protect the device from heavy impact.
- Do not pull the mains part out of the socket using the mains cable.
- If the mains part or its housing is damaged, this must be replaced by Customer Services or the retailer, as a special tool is needed for repair.
- Disconnection from the power supply network is only guaranteed when the mains part is unplugged.

- Do not use the device in the presence of flammable anaesthetic gas connections with air, oxygen or nitrogen oxide.
- No calibration and no preventive checks or maintenance are to be carried out on this device.
- You cannot repair the device. The device contains no parts that you can repair.
- Do not make any changes to the device without the manufacturer's permission.
- If the device has been changed, thorough tests and checks must be carried out to ensure the continued safety of further use of the device.
- Do not position the device in a location where it is difficult to disconnect it from the mains supply.
- Check the device before each use. Do not use the device if it is damaged in any way. The continuous use of a damaged unit can be dangerous and may cause injury or improper results.
- The main material of the case is made of PC/ABS. Be cautious of potential allergic reactions to these materials.

## General notes

### ⚠ Important

- Always consult a doctor before using the daylight therapy lamp if you are taking medication such as pain relief medication, medication to reduce high blood pressure or antidepressant medication.
- Diabetics and people who suffer from retinal diseases must be examined by an optician before using the daylight therapy lamp.
- Please do not use the daylight therapy lamp if you suffer from an eye disease such as cataracts, glaucoma, diseases of the optic nerve or inflammation of the vitreous body.
- If you have health concerns of any kind, consult your GP!
- Remove all packaging material before using the device.
- Light sources are excluded from the guarantee.

## Repairs

### ⚠ Important

- Do not open the device. Do not attempt to repair the device yourself. This can result in serious injury. Failure to comply will result in voiding of the warranty.
- For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer.

## 4. Device description

### Overview

1. Fluorescent screen
2. Timer adjustment
3. Timer LED display
4. LED for *Bluetooth*®
5. Brightness adjustment (dimmer)
6. On/off button
7. Mains part connection



### System requirements:

- iOS ≥ 8.0, Android™ ≥ 4.4
- *Bluetooth*® ≥ 4.0

## 5. Initial use

Take the device out of the plastic wrapping. Check the device for damage or faults. If you notice any damage or faults on the device, do not use it and contact customer services or your supplier.

### Positioning the device

Place the device on an even surface. The position should be chosen to ensure a distance of between 10 cm and 40 cm between the user and the device. The lamp is most effective at this distance. Ensure that there is a mains socket close to the set-up area. Arrange the mains cable so that no-one will trip over it.

**Power supply**

 **Important**

- To prevent possible damage to the device, the daylight therapy lamp must only be used with the mains part described here.
1. Insert the mains part into the connection provided for this purpose on the rear of the daylight therapy lamp. The mains part must only be connected to the mains voltage that is specified on the type plate.
  2. After using the daylight therapy lamp, unplug the mains part from the mains socket first and then disconnect it from the daylight therapy lamp.

**App connection**

- You can control all of the device's functions with the "beurer LightUp" app on your smartphone. To control the device's functions with the app on your smartphone, proceed as follows:
1. Ensure that your smartphone is connected to the Internet and that the daylight therapy lamp is switched on.
  2. Download the "beurer LightUp" app from the Apple App Store (iOS) or Google Play Store (Android).
-  **Note:**  
Depending on the settings for your smartphone, additional charges may be incurred for connecting to the Internet or transferring data.
3. Open the "beurer LightUp" app and follow the instructions.
  4. Select the "TL 100" device in the app settings. You can now use the app to control the daylight therapy lamp and to adjust the "moodlight" (with brightness control and timer in each case).
  5. The blue *Bluetooth*® LED on the daylight therapy lamp will light up once the daylight therapy lamp is connected with the smartphone.

**6. "beurer LightUp" app features**

- After downloading the "beurer LightUp" app and connecting the daylight therapy lamp to a smartphone via *Bluetooth*® (see chapter „5. Initial use“), you can control the daylight therapy lamp and the moodlight from the app.
- Daylight**  
You can switch the daylight on and off using the app. In addition, you can also use the app to adjust the brightness and set a timer for the daylight.
- Moodlight**  
You can use the app to adjust the moodlight. The app allows you to select from ten pre-configured moodlight settings (with brightness control and timer in each case). After activating a moodlight setting, a moodlight with change of colour begins to light up.  
The pre-configured moodlight settings can only be adjusted from the app.

-  **Note:**  
The moodlight and "beurer LightUp" app must not be considered medical products. Adjustments to the daylight function must be made on the device itself!

**7. Operation**

|   |                                                            |
|---|------------------------------------------------------------|
| 1 | Insert the mains part into the connector.                  |
| 2 | <b>Switching on the lamp</b><br>▶ Press the on/off button. |

3

LED display/timer

The daylight therapy lamp TL 100 indicates your current treatment time with the aid of 5 LEDs. The treatment time can be set at the following 5 levels. The timer function is not activated when the light is switched on for the first time. The light now shines until it is switched off again or a treatment time is set (timer = 0 min). In order to use the timer, set the desired level from 1 to 5 using the +/- buttons. On level 1, a treatment time of 15 minutes is set. The other levels are as follows:

| Treatment time | Number of lit LEDs |
|----------------|--------------------|
| 15 minutes     | 1                  |
| 30 minutes     | 2                  |
| 45 minutes     | 3                  |
| 90 minutes     | 4                  |
| 120 minutes    | 5                  |

The light switches off automatically after this treatment time. If you wish to deactivate the timer function, you can press the - button until the LEDs go out.

4

Brightness adjustment

The daylight therapy lamp TL 100 has 10 brightness levels. The desired brightness level can be set using the +/- buttons on the side – this level should be set so that it is pleasant for the eye during the treatment. When the device is switched off, the last level that was set is saved. When the device is next switched on, it restarts with the saved brightness level.

Note:  
The device can also be used up to level 5 as a reading lamp.

5

Enjoying the light

Position yourself as close as possible to the light, at a distance of between 10 and 40 cm. You can continue to go about your day-to-day activities during application, including reading, writing, making telephone calls, etc.

Keep looking directly into the light for a short period of time as it is absorbed and shows an effect via the eyes/retina.

Use the daylight therapy lamp as often as you like. However, the treatment is at its most effective if you carry out the light therapy according to the prescribed time period of at least 7 successive days.

The most effective time of day for the treatment is between 6am and 8pm and we recommend that it is used for 2 hours per day.

Do not look directly into the light for the entire application period as this may cause over-stimulation of the retina.

Start with a brief application period and gradually increase the time over the course of a week.

Note:  
You may experience pain in the eyes and head after the first few applications. This pain should disappear in further sessions as the nervous system becomes accustomed to the new stimuli.

6

Things to consider

We recommend a distance of between 10 and 40 cm from the face to the light during application. The duration of the application depends on the distance:

| Lux    | Distance      | Application duration |
|--------|---------------|----------------------|
| 10.000 | approx. 10 cm | 0,5 hour             |
| 5.000  | approx. 25 cm | 1 hour               |
| 2.500  | approx. 40 cm | 2 hours              |

In principle,  
the closer you are to the light source, the shorter the application time.

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>7</b> | <b>Enjoying the light over longer periods</b><br>Repeat application on at least seven consecutive days during darker periods of the year, or for longer depending on your individual needs. Application should take place during the mornings where possible.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>8</b> | <b>Switching off the light</b><br>▶ Press the on/off button. The LEDs switch off. Unplug the mains part from the mains socket.<br> <b>Important!</b><br>The light remains hot after use. Allow the light to cool down sufficiently before putting it away and/or packing it away.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>9</b> | <b>Mood light with change of colour</b><br>In addition to the normal daylight, the daylight therapy lamp TL 100 also features a moodlight with change of colour.<br>▶ Press and hold the on/off button for 2 seconds. The moodlight with change of colour will switch on. As with the normal daylight, the moodlight also features a timer and brightness adjustment. To switch off the moodlight with change of colour, press and hold the on/off button again for 2 seconds.<br>▶ If you wish to have a coloured light permanently displayed while the colour-change operation is in progress, briefly press the on/off button. Press the on/off button again to switch off the permanent coloured light. |

## 8. Cleaning and maintaining the device

The device should be cleaned from time to time.

### Important

- Ensure that no water gets inside the device.  
The device must be switched off, disconnected from the mains and allowed to cool down each time before cleaning.
- Do not clean the device in a dishwasher.  
Use a slightly damp cloth to clean the device.
- Do not use any abrasive cleaning products and never submerge the device in water.  
Do not touch the device with wet hands when it is plugged in and do not allow water to spray on the device. Only operate the device if it is completely dry.

## 9. Storage

If you are not going to use the device for an extended period of time, disconnect it and store it in a dry place, out of the reach of children.

Follow the storage instructions provided in the „12. Technical specifications“ chapter.

## 10. Disposal

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



## 11. What if there are problems?

### Important

| Problem                  | Possible cause                                                   | Solution                                                                 |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Device does not light up | On/off button switched off                                       | Switch on the on/off button.                                             |
|                          | No electricity                                                   | Connect the mains part properly.                                         |
|                          | No electricity                                                   | The mains part is faulty. Contact customer services or your retailer.    |
|                          | LEDs have reached the end of their service life.<br>LEDs faulty. | For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer. |

## 12. Technical specifications

|                           |                                                                                                                       |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model No.                 | TL 100                                                                                                                |
| Dimensions (W, H, D)      | 366 x 335 x 203 mm                                                                                                    |
| Weight                    | 1130 g (approx. 1243 g with mains part)                                                                               |
| Light                     | LED                                                                                                                   |
| Output                    | 36 W                                                                                                                  |
| Brightness                | 10.000 lux (Distance: approx. 10 cm)                                                                                  |
| Radiation                 | Radiant power outside of the visible range (infrared and UV) is low enough that no eye or skin damage is anticipated. |
| Operating conditions      | 5°C to +35°C, 15 - 90% relative humidity<br>atmospheric pressure range 86-106 kpa                                     |
| Storage conditions        | -20 °C to +50 °C, 15 - 90% relative humidity<br>atmospheric pressure range 86-106 kpa                                 |
| Product classification    | External power supply, protection class II, IP21                                                                      |
| Color temperature of LEDs | 5,300 K (+/- 300 K)                                                                                                   |
| Accessories               | Mains part, Instructions for use                                                                                      |
| Frequency band            | 2402 – 2480 MHz                                                                                                       |
| Transmission power        | max. – 7.13 dBm                                                                                                       |

Subject to technical changes.

The serial number is located on the device or in the battery compartment.

We hereby guarantee that this product complies with the European RED Directive 2014/53/EU.

Please contact the specified service address to obtain further information, such as the CE Declaration of Conformity.

This device meets the requirements of the European Directive 3/42/EEC and 2007/47/EC Medical Devices 9 as well as the Medical Devices Act.

This device complies with European Standard EN60601-1-2 and is subject to particular precautions with regard to electromagnetic compatibility. Please note that portable and mobile HF communication systems may interfere with this unit. More details can be requested from the stated Customer Services address or found at the end of the instructions for use.

## 13. Mains part

|                                                                                    |                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Model No.                                                                          | MP 45 – 240150 – AG                             |
| Manufacturer                                                                       | Mitra Power Solutions Co., LTD                  |
| Input                                                                              | 100 – 240 V ~ 50/60 Hz                          |
| Output                                                                             | 24 V DC, 1.5 A, only in conjunction with TL 100 |
| Protection                                                                         | The device is double-protected.                 |
|  | Polarity of the DC voltage connection           |
| Classification                                                                     | IP22, protection class II                       |



## Sommaire

|                                                        |    |                                               |    |
|--------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------|----|
| 1. Familiarisation avec l'appareil .....               | 17 | 8. Nettoyage et entretien de l'appareil ..... | 22 |
| 2. Symboles utilisés.....                              | 17 | 9. Stockage .....                             | 22 |
| 3. Remarques .....                                     | 18 | 10. Élimination .....                         | 22 |
| 4. Description de l'appareil.....                      | 19 | 11. Que faire en cas de problèmes ?.....      | 22 |
| 5. Mise en service.....                                | 19 | 12. Caractéristiques techniques .....         | 23 |
| 6. Fonctionnalités de l'application « beurer LightUp » | 20 | 13. Adaptateur secteur .....                  | 23 |
| 7. Utilisation.....                                    | 20 |                                               |    |

## 1. Familiarisation avec l'appareil

### Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité auxquels ils sont soumis. Nos produits couvrent les domaines de la chaleur, du poids, de la tension artérielle, de la température corporelle, de la thérapie douce, des massages et de l'amélioration de l'air.

Sincères salutations,  
Votre équipe Beurer

### Pourquoi utiliser une lampe de luminothérapie ?

À l'automne, lorsque la durée d'ensoleillement décline sensiblement et que l'on reste plus longtemps en intérieur au cours de l'hiver, il arrive de se trouver en manque de lumière. C'est ce que l'on appelle communément la « dépression hivernale ». Les symptômes sont divers :

Sautes d'humeur  
Humeur morose  
Manque de tonus et de motivation  
Mal-être général

Besoin de sommeil plus important  
Manque d'appétit  
Difficultés de concentration

La cause de l'apparition de ces symptômes se résume au besoin vital que représente la lumière et plus particulièrement la lumière du soleil pour le corps humain, sur lequel elle agit directement. La lumière du soleil stimule indirectement la production de mélatonine, qui n'est envoyée dans le sang que la nuit. Cette hormone indique au corps qu'il est temps de dormir. C'est pourquoi la production de mélatonine est plus importante pendant les mois sombres. Il est donc plus difficile de se lever, car les fonctions corporelles sont amoindries. Si la lampe de luminothérapie est utilisée immédiatement après le lever du matin, c'est-à-dire le plus tôt possible, la production de mélatonine peut être arrêtée afin de permettre un élan d'humeur positive.

De plus, un manque de lumière inhibe la production de l'hormone du bonheur sérotonine, qui influence considérablement notre « bien-être ». Il s'agit, concernant l'application de lumière, de modifications quantitatives d'hormones et de messagers chimiques dans le cerveau, qui peuvent influencer notre niveau d'activité, nos sentiments et notre bien-être. Pour contrer un tel déséquilibre hormonal, les lampes de luminothérapie représentent un bon substitut à la lumière du soleil.

Dans le domaine médical, les lampes de luminothérapie sont utilisées en luminothérapie contre le manque de lumière. Ces lampes simulent la lumière du jour au-delà de 10.000 lux. Cette lumière peut agir sur le corps humain et être utilisée pour le soin ou à titre préventif. Quant à la lumière électrique, elle ne suffit pas pour agir sur le taux hormonal. En effet, la puissance lumineuse dans un bureau bien éclairé n'est que de 500 lux, par exemple.

### Contenu :

- Lampe de luminothérapie
- Le présent mode d'emploi
- Adaptateur secteur
- Manuel abrégé

## 2. Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans le mode d'emploi ou sur l'appareil.

|                                                                                    |                                |                                                                                     |                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|  | Veuillez lire le mode d'emploi |  | Température et taux d'humidité de stockage admissibles |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|

|                                                                                                          |                                                                                                                                                                     |                                                                                                      |                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>Avertissement</b> | Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.                                                                                   | <br><b>Operating</b> | Température et taux d'humidité d'utilisation admissibles                                             |
| <br><b>Attention</b>    | Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire.                                                                          | <br><b>Remarque</b> | Ce symbole indique des informations importantes.                                                     |
| <br><b>SN</b>            | Numéro de série                                                                                                                                                     |                     | Fabricant                                                                                            |
| <br><b>CE</b> 0598       | Le sigle CE atteste de la conformité aux exigences fondamentales de la directive 93/42/EEC relative aux dispositifs médicaux.                                       |                     | Classe de sécurité II                                                                                |
|                         | Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques |                     | OFF/ON                                                                                               |
|                          | Courant continu                                                                                                                                                     | <b>IP21</b>                                                                                          | Protection contre les corps solides, diamètre 12,5 mm ou plus, et contre les chutes de gouttes d'eau |

### 3. Remarques

Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

#### Consignes de sécurité

##### **Avertissement**

- La lampe de luminothérapie est exclusivement prévue pour l'irradiation du corps humain.
- Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.
- Veillez à poser la lampe de luminothérapie sur une surface stable.
- L'appareil doit uniquement être raccordé à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau et ne l'utilisez pas dans des pièces humides.
- N'utilisez pas l'appareil sur des personnes dépendantes, des enfants de moins de 3 ans ou des personnes insensibles à la chaleur (personnes présentant des modifications de la peau à la suite d'une maladie), après la prise d'antalgiques, d'alcool ou de drogues.
- Conservez l'emballage hors de portée des enfants (risque d'étouffement !).
- Lorsqu'il est chaud, l'appareil ne doit pas être recouvert ni emballé.
- Déconnectez toujours l'adaptateur secteur et laissez l'appareil refroidir avant de le toucher.
- Lorsqu'il est branché, l'appareil ne doit pas être saisi avec des mains humides ; protégez l'appareil des éclaboussures d'eau. L'appareil doit uniquement être utilisé à l'état entièrement sec.
- Veillez à ne pas brancher et débrancher la prise du secteur et à n'activer la touche MARCHE/ARRÊT qu'avec des mains sèches.
- Tenez le câble d'alimentation éloigné des objets chauds et des flammes nues.
- Risque d'étranglement en raison d'un câble très long.
- Veuillez protéger l'appareil contre les chocs.
- Ne pas débrancher l'adaptateur secteur en tirant sur le cordon d'alimentation.
- En cas de dégâts de l'adaptateur secteur et du boîtier, contactez le service client ou le vendeur, car des outils spéciaux sont nécessaires pour la réparation.
- La déconnexion du réseau d'alimentation est uniquement assurée si l'adaptateur secteur est débranché de la prise.
- N'utilisez pas cet appareil en présence d'une combinaison de gaz anesthésiant inflammable et d'air, d'oxygène ou d'oxyde d'azote.

- Cet appareil ne nécessite pas de calibrage ni de contrôles préventifs, il n'est pas non plus nécessaire de l'entretenir.
- Vous ne pouvez pas réparer l'appareil. Il ne contient aucune pièce que vous pouvez réparer.
- N'effectuez aucune modification sur l'appareil sans autorisation du fabricant.
- Lorsque l'appareil est à réparer, des tests et contrôles basiques doivent être effectués pour garantir la sécurité de l'utilisation de l'appareil à l'avenir.
- Placez l'appareil de façon à ce qu'il soit facile de le débrancher de l'alimentation électrique.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que l'appareil est en parfait état. N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages. L'utilisation prolongée d'un appareil défectueux peut être dangereuse et causer des blessures ou avoir des résultats indésirables.
- Le boîtier se compose principalement de PC/ABS. Tenez-en compte pour éviter toute réaction allergique à ces matériaux.

## Recommandations générales

### ⚠ Attention

- En cas de prise de médicaments tels que des sédatifs, des anti-hypertenseurs et des antidépresseurs, il convient de demander l'avis du médecin concernant l'utilisation de la lampe de luminothérapie.
- Pour les personnes souffrant de maladies de la rétine tout comme pour les diabétiques, il est recommandé, avant l'utilisation de la lampe de luminothérapie, de se faire examiner par un ophtalmologue.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil dans le cas d'affections oculaires telles que cataracte, glaucome, affections du nerf optique en général et dans le cas d'inflammations du corps vitré.
- En cas de problèmes de santé quelconques, veuillez consulter votre médecin traitant.
- L'emballage doit être retiré avant l'utilisation de l'appareil.
- Les ampoules sont exclues de la garantie.

## Réparation

### ⚠ Attention

- Vous ne devez pas ouvrir l'appareil. Veuillez ne pas essayer de réparer vous-même l'appareil. Vous risqueriez des blessures graves. Le non-respect de cette consigne annulera la garantie.
- Pour toute réparation, adressez-vous au service client ou à un revendeur agréé.

## 4. Description de l'appareil

### Vue d'ensemble

1. Écran lumineux
2. Réglage du minuteur
3. Voyant LED du minuteur
4. Voyant LED pour Bluetooth®
5. Réglage de la luminosité (variateur)
6. Touche Marche/Arrêt
7. Prise pour l'adaptateur secteur



### Configuration requise :

- iOS ≥ 8.0, Android™ ≥ 4.4
- Bluetooth® ≥ 4.0

## 5. Mise en service

Retirez le film de protection de l'appareil. Vérifiez que l'appareil ne soit pas endommagé et ne comporte aucun défaut. Si vous constatez que l'appareil est endommagé ou comporte un défaut, ne l'utilisez pas et contactez le service client ou votre fournisseur.

### Installation

Posez l'appareil sur une surface plane. L'appareil doit être placé de telle sorte que l'écart entre l'appareil et l'utilisateur soit compris entre 10 et 40 cm. À cette distance, la lampe a un effet optimal. Vérifiez qu'il y a bien une

prise à proximité du lieu d'installation. Placez le câble d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.

## Connexion au secteur

### ⚠ Attention

Pour éviter d'endommager la lampe de luminothérapie, ne l'utilisez qu'avec l'adaptateur secteur décrit ici.

1. Branchez l'adaptateur à la prise prévue à cet effet, située à l'arrière de la lampe de luminothérapie. Ne raccordez pas l'adaptateur à une autre tension que celle indiquée sur la plaque signalétique.
2. Après chaque utilisation de la lampe de luminothérapie, débranchez d'abord l'adaptateur secteur de la prise, puis déconnectez-le de la lampe de luminothérapie.

## Connexion à l'application

Pour pouvez commander l'ensemble des fonctionnalités de l'appareil via l'application « beurer LightUp » sur votre smartphone.

Pour pouvoir commander les fonctionnalités de l'appareil via l'application sur votre smartphone, procédez comme suit :

1. Assurez-vous que votre smartphone est connecté à Internet et que la lampe de luminothérapie est sous tension.
2. Téléchargez l'application « beurer LightUp » sur l'Apple App Store (iOS) ou sur Google Play (Android).

### ❗ Remarque :

Selon les paramètres du smartphone, la connexion Internet ou la transmission de données peut entraîner des coûts supplémentaires.

3. Ouvrez l'application « beurer LightUp » et suivez les instructions.
4. Dans les réglages de l'application, sélectionnez l'appareil « TL 100 ». Vous pouvez alors régler, via l'application, la lampe de luminothérapie ou la lumière d'ambiance « Moodlight » (chacune avec le réglage de la luminosité et de la minuterie).
5. Dès que la lampe de luminothérapie est connectée au smartphone, la LED *Bluetooth*® bleue de la lampe de luminothérapie s'allume.

## 6. Fonctionnalités de l'application « beurer LightUp »

Lorsque vous avez téléchargé l'application « beurer LightUp » et que vous avez connecté la lampe de luminothérapie avec votre smartphone via *Bluetooth*® (voir chapitre „5. Mise en service“), vous pouvez alors commander la lampe de luminothérapie ou la lumière d'ambiance « Moodlight » depuis l'application.

### Lumière du jour

Depuis l'application, vous pouvez activer ou désactiver la lampe de luminothérapie. Vous pouvez également régler la luminosité et le minuteur de la lampe de luminothérapie depuis l'application.

### Lumière d'ambiance « Moodlight »

Depuis l'application, vous pouvez activer la lumière d'ambiance « Moodlight ». Depuis cette application, vous pouvez alors choisir parmi dix ambiances « Moodlight » prédéfinies (chacune avec le réglage de la luminosité et de la minuterie). Lorsque vous avez sélectionné une ambiance « Moodlight », la lumière d'ambiance avec changement de couleur s'allume.

Les ambiances « Moodlight » prédéfinies peuvent être réglées exclusivement depuis l'application.

### ❗ Remarque :

Ni la lumière d'ambiance « Moodlight » ni l'application « beurer LightUp » ne sont des dispositifs médicaux. Les réglages de la lampe de luminothérapie doivent être effectués sur l'appareil !

## 7. Utilisation

|   |                                                                            |
|---|----------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Branchez l'adaptateur secteur sur la prise.                                |
| 2 | <b>Mise en marche de la lampe</b><br>► Appuyez sur la touche marche/arrêt. |

3

<

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7 | <b>Apprécier la lumière pendant une période prolongée</b><br>Répétez le traitement lors de la saison pauvre en lumière pendant au moins 7 jours consécutifs, voire plus longtemps, selon les besoins individuels. Vous devriez effectuer le traitement de préférence aux heures matinales.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 8 | <b>Éteindre la lampe</b><br>▶ Appuyez sur la touche marche/arrêt. Les LED s'éteignent. Débranchez l'adaptateur de la prise.<br> <b>Attention !</b><br>La lampe est chaude après utilisation. Laissez d'abord refroidir la lampe pendant un temps suffisant avant de la ranger et/ou de l'emballer !                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 9 | <b>Lumière d'ambiance avec changement de couleur « Moodlight »</b><br>En plus de la lampe de luminothérapie classique, la lampe TL 100 fait également office de lumière d'ambiance avec changement de couleur.<br>▶ Maintenez la touche Marche/Arrêt enfoncée pendant deux secondes. La lumière d'ambiance avec changement de couleur s'allume. Comme pour les lampes de luminothérapie classiques, vous pouvez régler le minuteur et la luminosité. Pour éteindre à nouveau la lumière d'ambiance avec changement de couleur, maintenez la touche Marche/Arrêt enfoncée pendant deux secondes.<br>▶ Pendant le changement de couleur, vous pouvez fixer une lumière colorée en appuyant brièvement sur la touche Marche/Arrêt. Pour annuler la fixation d'une couleur, appuyez à nouveau sur la touche Marche/Arrêt. |

## 8. Nettoyage et entretien de l'appareil

De temps à autre, nettoyez l'appareil.

### Attention

- Assurez-vous que l'eau ne s'infiltre pas à l'intérieur !  
Avant chaque nettoyage, l'appareil devra être éteint, débranché du secteur et refroidi.
- Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle !  
Pour le nettoyage, utilisez un chiffon légèrement humidifié.
- N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif et ne mettez jamais l'appareil sous l'eau.  
Lorsqu'il est branché, l'appareil ne doit pas être saisi avec des mains humides ; protégez l'appareil des éclaboussures d'eau. L'appareil doit uniquement être utilisé à l'état entièrement sec.

## 9. Stockage

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, vous devez le débrancher et le ranger dans un endroit sec hors de portée des enfants.

Respectez les conditions de stockage indiquées au chapitre des „12. Caractéristiques techniques“.

## 10. Élimination

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés.

Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



## 11. Que faire en cas de problèmes ?

### Attention

| Problème                 | Cause possible                                      | Solution                                                                             |
|--------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil n'éclaire pas | La touche Marche/Arrêt est éteinte                  | Allumez la touche Marche/Arrêt.                                                      |
|                          | Il n'y a pas de courant                             | Raccordez correctement l'adaptateur secteur.                                         |
|                          | Il n'y a pas de courant                             | L'adaptateur secteur est défectueux. Contactez le service client ou votre revendeur. |
|                          | La durée des LED est dépassée.<br>LED défectueuses. | Pour toute réparation, adressez-vous au service client ou à un revendeur agréé.      |

12. Caractéristiques techniques

|                                |                                                                                                                                                             |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| N° du modèle                   | TL 100                                                                                                                                                      |
| Dimensions (l x H x P)         | 366 x 335 x 203 mm                                                                                                                                          |
| Poids                          | 1 130 g (env. 1.243 g avec l'adaptateur secteur)                                                                                                            |
| Appareil d'éclairage           | LED                                                                                                                                                         |
| Puissance                      | 36 watts                                                                                                                                                    |
| Intensité lumineuse            | 10 000 lux (Distance : env. 10 cm)                                                                                                                          |
| Rayonnement                    | Les puissances de rayonnement en dehors de la zone visible (infrarouge et ultraviolet) sont si faibles qu'elles sont inoffensives pour les yeux et la peau. |
| Conditions d'utilisation       | +5 °C à +35 °C, 15 à 90 % d'humidité de l'air relative et 86 à 106 kPa de pression ambiante                                                                 |
| Conditions de conservation     | -20 °C à +50 °C, 15 à 90 % d'humidité de l'air relative et 86 à 106 kPa de pression ambiante                                                                |
| Classification du produit      | Alimentation externe, classe de sécurité II, IP21                                                                                                           |
| Température de couleur des LED | 5 300 kelvins (+/- 300 K)                                                                                                                                   |
| Accessoires                    | Adaptateur secteur, mode d'emploi                                                                                                                           |
| Fréquence                      | 2 402 – 2 480 MHz                                                                                                                                           |
| Puissance d'émission           | max. – 7.13 dBm                                                                                                                                             |

Sous réserve de modifications techniques.

Le numéro de série se trouve sur l'appareil ou sur le compartiment à piles.

Nous garantissons par la présente que ce produit est conforme à la directive européenne RED 2014/53/UE. Veuillez contacter l'adresse du SAV indiquée afin d'obtenir de plus amples détails, comme par exemple la déclaration de conformité CE.

Cet appareil est conforme aux exigences de la directive européenne 93/42/EEC et 2007/47/EC sur les produits médicaux ainsi que la loi sur les produits médicaux.

Cet appareil est en conformité avec la norme européenne EN 60601-1-2 et répond aux exigences de sécurité spéciales relatives à la compatibilité électromagnétique. Veuillez noter que les dispositifs de communication HF portables et mobiles sont susceptibles d'influer sur cet appareil. Pour plus de détails, veuillez contacter le service après-vente à l'adresse mentionnée ou vous reporter à la fin du mode d'emploi.

13. Adaptateur secteur

|                                                                                    |                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| N° du modèle                                                                       | MP 45 – 240150 – AG                                        |
| Fabricant                                                                          | Mitra Power Solutions Co., LTD                             |
| Entrée                                                                             | 100–240 V ~ 50/60 Hz                                       |
| Sortie                                                                             | 24 V CC, 1,5 A, uniquement en association avec le TL 100   |
| Protection                                                                         | L'appareil bénéficie d'une double isolation de protection. |
|  | Polarité du connecteur CC                                  |
| Classement                                                                         | IP22, classe de sécurité II                                |

## Innehåll

|                                            |    |                                           |    |
|--------------------------------------------|----|-------------------------------------------|----|
| 1. Presentation av produkten .....         | 24 | 8. Rengöring och skötsel .....            | 29 |
| 2. Teckenförklaring .....                  | 25 | 9. Förvaring .....                        | 29 |
| 3. Anvisningar .....                       | 25 | 10. Återvinning .....                     | 29 |
| 4. Produktbeskrivning .....                | 26 | 11. Vad gör jag om problem uppstår? ..... | 29 |
| 5. Användning .....                        | 26 | 12. Tekniska specifikationer .....        | 30 |
| 6. App-funktioner i "beurer LightUp" ..... | 27 | 13. Nätdel .....                          | 30 |
| 7. Användning .....                        | 27 |                                           |    |

## 1. Presentation av produkten

### Bästa kund,

Vi är glada över att du har valt en produkt ur vårt sortiment! Vårt namn står för högkvalitativa och noggrant kontrollerade kvalitetsprodukter inom områdena värme, vikt, blodtryck, kroppstemperatur, puls, skonsam terapi, massage och luft.

Vänliga hälsningar

Ditt Beurer-team

### Varför bör man använda dagsljus?

När hösten kommer och dagarna blir märkbart kortare, och när vintern kommer och vi håller oss inomhus en stor del av tiden, kan vi drabbas av symtom på ljusbrist. Dessa kallas ofta för vinterdepression. Symtomen kan se ut på många olika sätt:

|                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| Obalans                   | Ökat sömnbehov            |
| Nedstämdhet               | Aptitlöshet               |
| Energibrist och håglöshet | Koncentrationssvårigheter |
| Allmän ohälsa             |                           |

Anledningen till att dessa symtom uppstår är att ljus, och i synnerhet solljus, är livsviktigt och har en direkt inverkan på människokroppen. Solljuset styr indirekt produktionen av melatonin som enbart avges till blodet i mörker. Det här hormonet talar om för kroppen att det är dags att sova. Under de ljusfattiga månaderna ökar därför produktionen av melatonin. Det blir svårare att stiga upp eftersom kroppsfunktionerna går på lågvarv. Om dagsljuslampan används omedelbart efter det att du vaknar på morgonen, alltså så tidigt som möjligt, kan produktionen av melatonin avslutas så att du får en positiv humörhöjande effekt.

Dessutom förhindras produktionen av lyckohormonet serotonin vid ljusbrist, vilket avsevärt påverkar vårt välbefinnande. Vi ljusbehandlingen ändras alltså mängden av hormoner och signalämnen i hjärnan, vilket kan påverka aktivitetsnivån, känslorna och det allmänna välbefinnandet. Dagsljuslampor ersätter det naturliga solljuset och motverkar på så vis den här typen av hormonrubbingar.

Inom det medicinska området används dagsljuslampor för ljusbehandling mot symtom på ljusbrist. Dagsljuslampor simulerar dagsljus på över 10.000 lux. Detta ljus kan inverka positivt på människokroppen och kan användas i förebyggande syfte eller för behandling. Vanligt artificiellt ljus är dock inte tillräckligt för att det ska ha någon effekt på hormonnivåerna. På t.ex. ett väl upplyst kontor uppgår belysningsstyrkan endast till 500 lux.

### I paketet ingår:

- Dagsljuslampa
- Denna bruksanvisning
- Nätdel
- Snabbguide



## 2. Teckenförklaring

Följande symboler används i bruksanvisningen eller på produkten:

|                                                                                                     |                                                                                                                                        |                                                                                                         |                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|                     | Läs bruksanvisningen.                                                                                                                  |                        | Godkänd temperatur och luftfuktighet vid förvaring.                                     |
| <br><b>Varning</b> | Varningsinformation om skaderisker eller hälso-risker.                                                                                 |                        | Godkänd temperatur och luftfuktighet vid användning.                                    |
| <br><b>Obs</b>     | Säkerhetshänvisningar rörande möjliga skador på produkten/tillbehören                                                                  | <br><b>Information</b> | Hänvisning till viktig information.                                                     |
|                     | Serienummer                                                                                                                            |                        | Tillverkare.                                                                            |
|                     | CE-märkningen anger att produkten uppfyller de grundläggande kraven i direktivet 93/42/EEC om medicintekniska produkter.               |                        | Kapslingsklass II                                                                       |
|                    | Avfallshantera produkten enligt EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. |                        | AV/PÅ                                                                                   |
|                     | Likström                                                                                                                               | <b>IP21</b>                                                                                             | Skydd mot främmande föremål, över 12,5 mm i diameter och mot vertikalt droppande vatten |

## 3. Anvisningar

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, spara den för framtida användning, se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.

### Säkerhetsinformation

#### Varning

- Dagsljuslampan är enbart avsedd för bestrålning av den mänskliga kroppen.
- Före användning bör du kontrollera att produkten och tillbehören inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats. Använd inte produkten i tveksamma fall utan vänd dig till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.
- Se till att dagsljuslampan står på en jämn och stabil yta.
- Produkten får enbart anslutas till den nätspänning som anges på typskylten.
- Doppa inte ned produkten i vatten och använd den inte i våtutrymmen.
- Får ej användas på hjälplösa/oförmögna personer, barn under tre år eller värmekänsliga personer (personer med hudförändringar som beror på sjukdom) efter intag av smärtstillande mediciner, alkohol eller droger.
- Håll barn borta från förpackningsmaterialet (risk för kvävning).
- Produkten får inte förvaras övertäckt eller nedpackad när den är varm.
- Dra alltid ut nätdelen och låt produkten svalna innan du vidrör den.
- Produkten får inte beröras med fuktiga händer när den är ansluten. Inget vatten får sprutas på produkten. Produkten får enbart användas när den är helt torr.
- Sätt endast in och ta ut kontakten med torra händer, och vidrör enbart PÅ/AV-knappen med torra händer.
- Håll nätkabeln borta från varma föremål och öppen låga.
- Mycket långa kablar medför kvävningsrisk.
- Skydda produkten från kraftiga stötar.
- Dra inte i nätdelen när du ska dra ut nätkabeln från eluttaget.
- Vid skador på nätdelen eller höljet vänder du dig till kundtjänst eller återförsäljaren, eftersom specialverktyg krävs för reparationen.
- Nätdelen måste vara utdragen från eluttaget för att du ska kunna vara säker på att den inte matas med ström.
- Använd inte produkten i närheten av antändliga narkosgasanslutningar med luft, syre eller kväveoxid.

- Denna produkt behöver inte kalibreras, och kräver inga förebyggande kontroller eller något underhåll
- Produkten kan inte repareras. Den innehåller inga delar som du kan reparera själv.
- Ändra inte produkten på något sätt utan tillverkarens tillåtelse.
- Om produkten förändras måste noggranna tester och kontroller utföras för att garantera säkerheten vid fortsatt användning av produkten.
- Ställ aldrig upp produkten så att det är svårt att koppla bort den från strömförsörjningen.
- Kontrollera att produkten är i felfritt skick före varje användning. Använd inte produkten om den är skadad. Längre tids användning av en skadad enhet kan medföra risker och leda till personskador eller oönskat resultat.
- Höljet är tillverkat huvudsakligen i PC/ABS. Dessa material kan medföra risk för allergier.

## Allmän information

### ⚠ Obs!

- Vid intag av mediciner som smärtstillande medel, blodtryckssänkande medicin eller antidepressiva läkemedel ska läkare konsulteras före användning av dagsljuslampan.
- Personer med sjukdomstillstånd i näthinnan samt diabetiker ska undersökas av ögonläkare innan de börjar använda dagsljuslampan.
- Får ej användas vid ögonsjukdomar som grå starr, grön starr, sjukdomar i synnerven allmänt eller vid inflammationer i glaskroppen.
- Vänd dig till din läkare om du har frågor eller funderingar som rör hälsan!
- Innan produkten börjar användas ska allt förpackningsmaterial avlägsnas.
- Ljuselement är undantagna från garantin.

## Reparationer

### ⚠ Obs!

- Du får inte öppna produkten! Försök igen reparera produkten på egen hand. Detta kan leda till allvarliga personskador. Om denna anvisning inte följs upphör garantin att gälla.
- Kontakta vår kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare om produkten behöver repareras.

## 4. Produktbeskrivning

### Översikt

1. Ljusskärm
2. Timerinställning
3. Timer för LED-visning
4. Lampa för Bluetooth®
5. Inställning av ljusstyrka (dimmer)
6. Startknapp
7. Nätdelsanslutning



### Systemkrav:

- iOS ≥ 8.0, Android™ ≥ 4.4
- Bluetooth® ≥ 4.0

## 5. Användning

Ta ut produkten från folieomslaget. Kontrollera att produkten inte är skadad eller defekt. Om du hittar skador eller defekter på produkten ska du inte använda den, utan kontakta kundtjänst eller återförsäljaren.

### Placering

Placera produkten på ett jämnt underlag. Placeringen bör väljas så att avståndet från produkten till användaren uppgår till mellan 10 och 40 cm. På så sätt får lampan bästa effekt. Se till att det finns ett eluttag i närheten av uppställningsplatsen. Placera strömsladden så att ingen kan snava på den.

## Nätanslutning

### Obs!

Dagsljuslampan får enbart användas med den nätdel som anges här för att undvika skador på lampan.

1. Anslut nätdelen till det avsedda uttaget på dagsljuslampans baksida. Nätdelen får enbart anslutas till den nätspänning som anges på typskylten.
2. När du har använt dagsljuslampan drar du först ut nätdelen ur eluttaget och sedan ur lampan.

## Anslutning till appen

Du kan även styra samtliga funktioner på enheten via appen "beurer LightUp" på en smart mobiltelefon. Så här gör du för att styra produktfunktionerna via appen på en mobiltelefon:

1. Kontrollera att mobiltelefonen är ansluten till internet och att dagsljuslampa när inkopplad.
2. Ladda ned appen "beurer LightUp" i Apple App Store (iOS) eller Google Play (Android).

### Information:

Beroende på inställningarna i din smarta mobil kan extra kostnader för internetanslutning och dataöverföring tillkomma.

3. Öppna appen "beurer LightUp" och följ anvisningarna.
4. Välj enheten TL 100 bland appinställningarna. Du kan nu ställa in dagsljuset eller stämningsbelysningen Moodlight via appen. För båda funktionerna kan ljusstyrkan regleras och de kan ställas in med en timer.
5. När dagsljuslampan har anslutits till den smarta mobilen tänds den blå *Bluetooth*®-lampan på dagsljuslampan.

## 6. App-funktioner i "beurer LightUp"

Om du har laddat ned appen "beurer LightUp" och anslutit dagsljuslampan via *Bluetooth*® till en smart mobil (se kapitel „5. Användning“) kan du styra dagsljuset och stämningsbelysningen "Moodlight" via appen.

### Dagsljus

Du kan tända och släcka dagsljuset i appen. Dessutom kan du ställa in ljusstyrka och en timer för dagsljuset via appen.

### Stämningsbelysning "Moodlight"

Du kan ställa in stämningsbelysningen "Moodlight" i appen. Du kan välja mellan tio olika förinställda "Moodlight"-program i appen (alla med ljusstyrkeinställning och timer). När du har aktiverat ett Moodlight-program tänds en stämningsbelysning med färgväxling.

De förinställda Moodlight-programmen kan enbart ställas in via appen.

### Information:

Stämningsbelysningen Moodlight och appen "beurer LightUp" är inga medicintekniska produkter. Inställningarna för dagsljusfunktion ska göras på produkten!

## 7. Användning

|   |                                                   |
|---|---------------------------------------------------|
| 1 | Anslut nätdelen till eluttaget.                   |
| 2 | <b>Slå på lampan</b><br>► Tryck på av/på-knappen. |

3

Timer för LED-visning

Dagsljuslampan TL 100 visar den aktuella behandlingstiden via fem lampor (lysdioder). Behandlingstiden kan ställas in i följande fem nivåer. Första gången lampan kopplas in är timerfunktionen inte aktiverad. Lampan lyser bara tills den släcks igen eller tills en behandlingstid ställs in (timer= 0 min). För att kunna använda timern ställer man in önskad nivå från 1–5 med hjälp av plus/minus-knapparna (+/-). Vid nivå 1 ställs en behandlingstid på 15 minuter in. Så här fungerar de övriga nivåerna:

| Behandlingstid | Antal tända lampor |
|----------------|--------------------|
| 15 minuter     | 1                  |
| 30 minuter     | 2                  |
| 45 minuter     | 3                  |
| 90 minuter     | 4                  |
| 120 minuter    | 5                  |

Efter denna behandlingstid släcks lampan automatiskt. Om du vill inaktivera timerfunktionen kan du trycka på minusknappen (-) tills lysdioderna har släckts.

4

Inställning av ljusstyrka

Dagsljuslampan TL 100 har tio nivåer för ljusstyrka. Önskad nivå på ljusstyrkan kan ställas in med hjälp av plus/minus-knapparna (+/-) på sidan. Denna nivå bör under behandling vara inställd på en nivå som är behaglig för ögonen. När produkten stängs av sparas den senast inställda nivån. Nästa gång produkten kopplas in startar den åter med den sparade inställningen för ljusstyrka.

Information:

Produkten kan även användas som läslampa upp till nivå 5.

5

Behandla med ljuset

Sätt dig så nära lampan som möjligt, på ett avstånd av mellan 10 och 40 cm. Du kan fortsätta med dina sysslor som vanligt under behandlingen. Du kan läsa, skriva, prata i telefon osv.

Titta med jämna mellanrum kort direkt in i ljuset, så att det kan tas upp och få effekt via ögonen/nät-hinnan.

Du kan använda dagsljuslampan så ofta du vill. Behandlingen blir dock effektivast om du utför ljus-behandlingen minst sju dagar i rad och enligt tidsangivelserna.

Behandlingen ger bäst effekt mellan kl. 6 och 20. Vi rekommenderar att du utför behandlingen två timmar varje dag.

Titta inte direkt in i ljuset under hela behandlingstillfället eftersom det kan orsaka irritation av nät-hinnan.

Börja med en kortare behandling och öka sedan tiden allt eftersom under en vecka.

Information:

Efter de första användningstillfällena kan ögonsmärter och huvudvärk uppstå. Detta sker normalt inte när du fortsätter behandlingen, eftersom nervsystemet har vant sig vid den nya stimuleringen.

6

Observera följande

För en användning uppgår det rekommenderade avståndet till mellan 10 och 40 cm mellan ansiktet och lampan.

Behandlingstiden beror på avståndet:

| Lux    | Avstånd   | Bruksvarighet |
|--------|-----------|---------------|
| 10.000 | ca. 10 cm | 0,5 timmar    |
| 5.000  | ca. 25 cm | 1 timmar      |
| 2.500  | ca. 40 cm | 2 timmar      |

I allmänhet gäller att  
Ju närmare ljuskällan man är, desto kortare blir användningstiden.

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7 | <b>Ljusbehandling under längre tid</b><br>Upprepa behandlingen under den ljusfattiga delen av åren minst sju på varandra följande dagar, eller längre beroende på individuellt behov. Behandlingen bör helst utföras på morgonen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 8 | <b>Släcka lampan</b><br>► Tryck på av/på-knappen. Lamporna släcks. Dra ut nätdelen från eluttaget.<br> <b>Obs!</b><br>Lampan är varm efter användning. Låt lampan svalna tillräckligt länge innan du ställer undan den och/eller packar ned den!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 9 | <b>Stämningsbelysning med färgväxling "Moodlight"</b><br>Som ett alternativ till vanligt dagsljus har dagsljuslampan TL 100 även en funktion för stämningsbelysning med färgväxling.<br>► Håll ned PÅ/AV-knappen i cirka två sekunder. Stämningsbelysning med färgväxling aktiveras. Du kan även här ställa in timer och ljusstyrka precis som vid normal dagsljusbehandling. Om du vill inaktivera stämningsbelysningen med färgväxling igen håller du in PÅ/AV-knappen en gång till i två sekunder.<br>► Om du vill visa ett färgljus permanent under färgväxlingen trycker du kort på PÅ/AV-knappen. Tryck en gång till på PÅ/AV-knappen för att stänga av det permanenta färgljuset. |

## 8. Rengöring och skötsel

Produkten ska rengöras med jämna mellanrum.

### Obs!

- Se till att inget vatten kommer in i produkten.  
Före varje rengöring måste produkten stängas av, kopplas bort från nätet och kylas av.
- Diska inte produkten i diskmaskin!  
Rengör den med en lätt fuktad trasa.
- Använd inga starka rengöringsmedel och håll aldrig produkten under eller i vatten.  
Produkten får inte beröras med fuktiga händer när den är ansluten. Inget vatten får sprutas på produkten.  
Produkten får enbart användas när den är helt torr.

## 9. Förvaring

Om du inte ska använda produkten under en längre tid ska den förvaras frånkopplad i en torr miljö och utom räckhåll för barn.

Se de förvaringsvillkor som finns angivna i kapitlet „12. Tekniska specifikationer“.

## 10. Återvinning

Av miljöskäl får produkten inte kastas i hushållsavfallet. Lämna den i stället till en återvinningscentral. Produkten ska avyttras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Om du har frågor som rör avfallshantering kan du vända dig till ansvarig kommunal myndighet.



## 11. Vad gör jag om problem uppstår?

### Obs!

| Problem              | Möjliga orsaker                                                  | Åtgärd                                                                                       |
|----------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produkten tänds inte | Startknapp inaktiverad                                           | Tryck på startknappen.                                                                       |
|                      | Ingen ström.                                                     | Anslut nätdelen korrekt.                                                                     |
|                      | Ingen ström.                                                     | Nätdelen är defekt. Kontakta kundtjänst eller återförsäljaren.                               |
|                      | Lysdiodernas livslängd har överskridits.<br>Lysdioderna defekta. | Kontakta vår kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare om produkten behöver repareras. |

## 12. Tekniska specifikationer

|                            |                                                                                                                                                    |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modellnr                   | TL 100                                                                                                                                             |
| Mått (B x H x L)           | 366 x 335 x 203 mm                                                                                                                                 |
| Vikt                       | 1 130 g (ca 1 243 g med nätadel)                                                                                                                   |
| Belysningselement          | Lampa                                                                                                                                              |
| Effekt                     | 36 watt                                                                                                                                            |
| Ljusstyrka:                | 10 000 Lux (Avstånd ca. 10 cm)                                                                                                                     |
| Strålning                  | Strålningen som ligger utanför det synliga området (infraröd strålning och UV-strålning) är så låg att den inte är skadlig för huden eller ögonen. |
| Driftsförhållanden         | +5 till +35 °C, 15–90 % relativ luftfuktighet och tryckområde 86–106 kPa                                                                           |
| Förvaringsvillkor          | -20 till +50 °C, 15–90 % relativ luftfuktighet och tryckområde 86–106 kPa                                                                          |
| Produktklassificering      | Extern strömförsörjning, skyddsklass II, IP21                                                                                                      |
| LED-lampans färgtemperatur | 5 300 Kelvin (+/- 300 K)                                                                                                                           |
| Tillbehör                  | Nätadel, bruksanvisning                                                                                                                            |
| Frekvensband               | 2402–2480 MHz                                                                                                                                      |
| Sändningseffekt            | max. -7.13 dBm                                                                                                                                     |

Tekniska ändringar förbehålles.

Serienumret står på apparaten eller i batterifacket.

Vi intygar härmed att denna produkt uppfyller kraven i EU:s RED-direktiv 2014/53/EU. Kontakta oss på den angivna serviceadressen om du vill ha mer information, t.ex. en EG-försäkran om överensstämmelse.

Produkten uppfyller kraven i EU-direktiven för medicintekniska produkter – 93/42/EEC och 2007/47/EC – samt den tyska medicinproduktlagen (Medizinproduktegesetz).

Denna produkt motsvarar den europeiska standarden EN60601-1-2 och särskilda försiktighetsåtgärder gäller beträffande den elektromagnetiska kompatibiliteten. Tänk på att bärbar och mobil HF-kommunikationsutrustning kan påverka produkten. Mer detaljerad information kan beställas från den angivna kundtjänstadressen. Information finns också att läsa i slutet av bruksanvisningen.

## 13. Nätadel

|                                                                                    |                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Modellnr                                                                           | MP 45 – 240150 – AG                                 |
| Tillverkare.                                                                       | Mitra Power Solutions Co., LTD                      |
| Ingång                                                                             | 100–240 V ~ 50/60 Hz                                |
| Utgång                                                                             | 24 V likström, 1.5 A, enbart tillsammans med TL 100 |
| Skydd                                                                              | Produkten är dubbelt skyddsisolerad.                |
|  | Likspänningsanslutningens polaritet                 |
| Klassificering                                                                     | IP22, skyddsklass II                                |

## Sisältö

|                                                  |    |                                      |    |
|--------------------------------------------------|----|--------------------------------------|----|
| 1. Tietoa tuotteesta.....                        | 31 | 8. Laitteen puhdistus ja hoito ..... | 36 |
| 2. Merkkien selitykset .....                     | 32 | 9. Varastointi.....                  | 36 |
| 3. Ohjeita .....                                 | 32 | 10. Hävittäminen .....               | 36 |
| 4. Laitteen kuvaus .....                         | 33 | 11. Ongelmien ratkaisu.....          | 36 |
| 5. Käyttöönotto.....                             | 33 | 12. Tekniset tiedot .....            | 37 |
| 6. "beurer LightUp" -sovelluksen toiminnot ..... | 34 | 13. Verkkoalaite .....               | 37 |
| 7. Käyttö.....                                   | 34 |                                      |    |

## 1. Tietoa tuotteesta

### Hyvä asiakas

Kiitos, että valitsit valikoimaamme kuuluvan tuotteen. Beurer edustaa korkealaatuisia ja perusteellisesti tutkittuja tuotteita, jotka liittyvät seuraaviin teemoihin: lämpö, paino, verenpaine, kehon lämpötila, syke, pehmeät hoitomuodot, hieronta ja ilma.

Ystävällisin terveisin  
Beurer-tiimi

### Miksi käyttäisin kirkasvalolamppua?

Syksyisin auringonvalon vähetessä ja ihmisten pysytellessä enimmäkseen sisätiloissa talvikuukausien ajan voi ilmetä ikäviä valon puutteesta johtuvia oireita. Näitä kutsutaan yleisesti "kaamosmasennukseksi". Oireet voivat ilmetä erilaisina:

Mielialan vaihtelu  
Alakuloinen mieliala  
Uupumus ja voimattomuus  
Yleinen huonovointisuus

Lisääntynyt unen tarve  
Ruokahaluttomuus  
Keskittymishäiriöt

Syy näiden oireiden esiintymiseen on valon ja etenkin auringonvalon elintärkeä ja suora vaikutus ihmisen hyvinvointiin. Auringonvalo vaikuttaa epäsuorasti melatoniinin tuotantoon. Melatoniinihormonia erittyy vereen vain pimeällä, ja se ilmoittaa elimistölle, että on nukkumaanmeno aika. Melatoniinin erityis lisääntyy kuukausina, jolloin auringonvaloa on vähemmän. Aamulla herääminen voi olla vaikeampaa, sillä elintoiminnot ovat hidastuneet. Jos kirkasvalolamppua käytetään heti aamuherätyksen jälkeen (mahdollisimman varhain), melatoniinin erityis voidaan keskeyttää ja näin edistää myönteisen mielialan kehittymistä.

Lisäksi valon puute estää serotoniinin eli niin sanotun onnellisuushormonin tuotantoa. Serotoniini vaikuttaa ratkaisevasti ihmisen hyvinvoinnin tunteeseen. Valohoito vaikuttaa siis aktiviteettitasoa, tunteita sekä hyvinvointia säätelevien hormonien ja aivojen välittäjäaineiden määrään. Kirkasvalolamput vaikuttavat hormonaalista epätasapainoa vastaan luomalla sopivan korvikkeen luonnolliselle auringonvalolle.

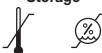
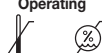
Lääketieteessä kirkasvalolamppuja käytetään valoterapiassa taisteltaessa valon puutteesta johtuvia oireita vastaan. Kirkasvalolamput simuloivat yli 10.000 luksin päivänvaloa. Tämä valo voi vaikuttaa ihmisruumiiseen sekä ennaltaehkäisevästi että hoitavasti. Tavallinen sähkövalo sitä vastoin ei ole teholtaan riittävä vaikuttaakseen hormonitasapainoon. Esimerkiksi hyvin valaistussa toimistossa valaistuksen voimakkuus yltää vain 500 luksin tasolle.

**Pakkauksen sisältö:**

- Kirkasvalolamppu
- Tämä käyttöohje
- Verkkoalaite
- Pikaohje

## 2. Merkkien selitykset

Käyttöohjeessa ja laitteessa käytetään seuraavia symboleja.

|                                                                                                      |                                                                                                                                               |                                                                                                       |                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                      | Lue käyttöohje.                                                                                                                               |                      | Storage<br>Sallittu säilytyslämpötila ja -kosteus                                                                       |
| <br><b>Varoitus</b> | Varoitus loukkaantumisvaarasta tai terveyttä uhkaavasta vaarasta.                                                                             |                      | Operating<br>Sallittu säilytys- ja kuljetuslämpötila sekä ilmankosteus säilytyksen ja kuljetuksen aikana                |
| <br><b>Huomio</b>   | Turvallisuusvaroitus mahdollisista laitteelle/lisävarusteille aiheutuvista vaurioista.                                                        | <br><b>Huomautus</b> | Huomautus tärkeistä tiedoista.                                                                                          |
|                      | Sarjanumero                                                                                                                                   |                      | Valmistaja                                                                                                              |
|                      | CE-merkintä osoittaa, että tuote on lääkinnällisistä laitteista annetun direktiivin 93/42/EEC vaatimusten mukainen.                           |                      | Suojausluokka II                                                                                                        |
|                     | Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. |                      | Virtapainike                                                                                                            |
|                      | Tasavirta                                                                                                                                     |                      | Suojattu kiinteiltä vierailta esineiltä, joiden halkaisija on 12,5 mm tai enemmän, sekä pystysuoraan tippuvalta vedeltä |

## 3. Ohjeita

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja noudata siinä annettuja ohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta ja laitteen muita käyttäjiä varten.

### Turvallisuusohjeita

#### Varoitus

- Kirkasvalolamppu on tarkoitettu ainoastaan ihmiskehon säteilyttämiseen.
- Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisätarvikkeissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, lopeta laitteen käyttö ja ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.
- Varmista, että kirkasvalolamppu on sijoitettu turvalliseen paikkaan.
- Laitteen saa kytkeä ainoastaan verkkovirtaan, jonka jännite vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua arvoa.
- Älä upota laitetta veteen äläkä käytä sitä märkätiloissa.
- Laitetta eivät saa käyttää fyysisesti, aisteiltaan tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat ja taitamattomat henkilöt, alle 3-vuotiaat lapset, henkilöt, jotka eivät aisti lämpöä (henkilöt, joilla on sairauden aiheuttamia ihomuutoksia), eivätkä kipulääkkeiden, alkoholin tai huumausaineiden alaisuudessa olevat henkilöt.
- Pidä pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa (tukehtumisvaara).
- Lämmennyttyä laitetta ei saa peittää eikä säilyttää pakattuna.
- Irrota verkkolaite ja anna laitteen jäähtyä ennen laitteen koskettamista.
- Verkkovirtaan kytkettyyn laitteeseen ei saa koskea kosteilla käsillä, eikä laitteeseen saa roiskua vettä. Laitetta saa käyttää vain sen ollessa täysin kuiva.
- Kytke ja irrota verkkolaite ja koske virtapainikkeeseen vain kuivin käsin.
- Kuristumisvaara tavallista pidemmän johdon vuoksi.
- Pidä verkkojohto kaukana lämmönlähteistä ja avotulesta.
- Suojaa laite kovilta iskuilta.
- Älä irrota verkkolaitetta pistorasiasta virtajohdosta vetämällä.
- Jos verkkolaite tai kotelo on vahingoittunut, ota yhteyttä asiakaspalveluun tai jälleenmyyjään, sillä korjaamiseen tarvitaan erikoistyökaluja.
- Laite on irrotettu jakeluverkosta, kun verkkolaite on irrotettu pistorasiasta.



- Älä käytä laitetta lähellä helposti syttyviä narkoosikaasuja, jotka ovat sekoittuneet ilmaan, happeen tai typpioksiidiin.
- Älä kalibroi laitetta tai suorita ehkäiseviä tarkastuksia tai huoltotoimenpiteitä.
- Laitetta ei voi korjata itse. Se ei sisällä osia, jotka voisi korjata itse.
- Älä tee laitteeseen muutoksia ilman valmistajan lupaa.
- Jos laitetta on muunneltu, on suoritettava perusteellisia testejä ja tarkastuksia, jotta laitteen käyttö olisi turvallista myös jatkossa.
- Älä koskaan sijoita laitetta niin, että sen irrottaminen virtalähteestä on hankalaa.
- Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että laite on moitteettomassa kunnossa. Lopeta laitteen käyttö, mikäli se on vaurioitunut. Vahingoittuneen yksikön pitkittynyt käyttö on vaarallista, ja se voi johtaa loukkaantumisiin tai muihin ei-toivottuihin tilanteisiin.
- Kuori koostuu pääasiassa PC- ja ABS-muovista. Ota huomioon kyseisten materiaalien aiheuttamat mahdolliset allergiset reaktiot.

## Yleisiä ohjeita

### ⚠ Huomio

- Kipua lieventäviä tai verenpainetta alentavia lääkkeitä tai masennuslääkkeitä käyttävien henkilöiden tulee keskustella kirkasvalolampun käytöstä lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöönottoa.
- Verkkokalvon sairautta tai diabetesta sairastavien henkilöiden tulee käydä silmälääkärin tutkimuksessa ennen kirkasvalolampun käyttöönottoa.
- Henkilöt, joilla on silmäsairaus tai näköhermon sairaus (esimerkiksi harmaa- tai viherkaihi) tai silmän lasiasien tulehdus, eivät saa käyttää laitetta.
- Jos olet epävarma terveydentilastasi, käänny lääkärin puoleen.
- Poista kaikki pakkausmateriaalit ennen laitteen käyttöä.
- Kuluvat osat eivät kuulu takuun piiriin.

## Korjaus

### ⚠ Huomio

- Laitetta ei missään tapauksessa saa avata. Älä yritä korjata laitetta itse. Se voi aiheuttaa vakavia vammoja. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen johtaa takuun raukeamiseen.
- Jos laite vaatii korjausta, käänny asiakaspalvelun tai valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.

## 4. Laitteen kuvaus

### Yleiskatsaus

1. Kirkasvaloalue
2. Ajastinasetus
3. Ajastimen LED-valo
4. Bluetooth®-yhteyden LED-valo
5. Kirkkausasteen asettaminen (himmennystoiminto)
6. Virtapainike
7. Verkkoliitäntä



### Järjestelmävaatimukset:

- iOS ≥ 8.0, Android™ ≥ 4.4
- Bluetooth® ≥ 4.0

## 5. Käyttöönotto

Poista laite muovista. Tarkista, onko laite vahingoittunut tai virheellinen. Jos laite on vahingoittunut tai viallinen, älä käytä sitä ja ota yhteyttä asiakaspalveluun tai laitteen toimittajaan.

## Laitteen asentaminen

Aseta laite tasaiselle pinnalle. Laite tulisi sijoittaa niin, että sen ja käyttäjän välillä on 10–40 cm tilaa. Silloin lampun vaikutusteho on parhaimmillaan. Varmista, että laitteen sijoituspaikan lähellä on pistorasia. Aseta verkkojohto siten, ettei siihen voi kompastua.

## Verkkoliitäntä

### ⚠ Huomio

Välttyäksesi kirkasvalolampun mahdolliselta vahingoittumiselta käytä sitä ainoastaan näissä ohjeissa mainitut verkkolaitteen kanssa.

1. Kytke verkkolaite sille tarkoitettuun, kirkasvalolampun takapuolella olevaan liittimeen. Verkkolaitetta saa käyttää ainoastaan laitteen tyyppikilvessä ilmoitetulla verkkojännitteellä.
2. Kirkasvalolampun käytön jälkeen irrota verkkolaite ensin pistorasiasta ja vasta sitten itse lampusta.

## Sovellukseen yhdistäminen

Kaikkia laitteen toimintoja voi ohjata myös älypuhelimeen asennettavalla ”beurer LightUp” -sovelluksella. Voit ohjata laitteen toimintoja älypuhelimella, kun toimit seuraavalla tavalla:

1. Varmista, että älypuhelimesi on yhteydessä internetiin ja että kirkasvalolamppu on kytketty päälle.
2. Lataa ”beurer LightUp” -sovellus Apple App Store (iOS) tai Google Play (Android).

### ❗ Huomautus:

Älypuhelimien asetuksista riippuen internetin käytöstä tai tiedonsiirrosta voi aiheutua lisäkuluja.

3. Avaa ”beurer LightUp” -sovellus ja noudata ohjeita.
4. Valitse sovelluksen asetuksista laite ”TL 100”. Voit valita sovelluksesta kirkasvalon tai tunnelmavalon (”Moodlight”) sekä niiden kirkkausasteen ja ajastintoiminnon.
5. Kun Bluetooth®-yhteys kirkasvalon ja älypuhelimien välillä on luotu, kirkasvalolampun sininen Bluetooth®-LED-valo syttyy.

## 6. ”beurer LightUp” -sovelluksen toiminnot

Kun olet ladannut ”beurer LightUp” -sovelluksen ja yhdistänyt kirkasvalolampun Bluetooth®-yhteydellä älypuhelimeen (katso luku „5. Käyttöönotto”), voit ohjata kirkas- ja tunnelmavaloa (”Moodlight”) sovelluksen kautta.

### Kirkasvalo

Kirkasvalon voi kytkeä päälle ja pois päältä sovelluksen avulla. Lisäksi sovelluksella voi asettaa kirkasvalon kirkkausasteen ja ajastintoiminnon.

### Tunnelmavalon (”Moodlight”)

Tunnelmavalon (”Moodlight”) voi asettaa sovelluksen avulla. Sovelluksessa on valittavana kymmenen esiasetettua tunnelmavaloa (sekä kirkkausaste ja ajastintoiminto). Kun olet valinnut tunnelmavalon, väriä vaihtava tunnelmavalon syttyy.

Esiasetetun tunnelmavalon voi valita ainoastaan sovelluksen kautta.

### ❗ Huomautus:

Tunnelmavalon (”Moodlight”) ja ”beurer LightUp” -sovellus eivät ole lääkitä tuotteita. Kirkasvalotoiminnon asetukset tulisi tehdä laitteessa!

## 7. Käyttö

|   |                                                        |
|---|--------------------------------------------------------|
| 1 | Kytke verkkolaite pistorasiaan.                        |
| 2 | <b>Lampun sytyttäminen</b><br>▶ Paina virtapainiketta. |

3

Ajastimen LED-valot

Kirkasvalolamppu TL 100 osoittaa hoidon keston viiden LED-valon avulla. Hoidon keston voi säätää alla oleville viidelle asteelle. Kun käynnistät lampun ensimmäistä kertaa, ajastintoiminto ei ole päällä. Lamppu palaa siihen asti, kunnes sammutat sen tai kunnes asetettu hoitoaika on päättynyt (ajastin = 0 minuuttia). Käyttääksesi ajastinta säädä haluttu aste 1–5 painikkeilla + ja -. Asteella 1 hoidon kesto on 15 minuuttia. Muut asteet näytetään seuraavasti:

| Hoidon kesto  | Palavien LED-valojen määrä |
|---------------|----------------------------|
| 15 minuuttia  | 1                          |
| 30 minuuttia  | 2                          |
| 45 minuuttia  | 3                          |
| 90 minuuttia  | 4                          |
| 120 minuuttia | 5                          |

Hoitoajan loputtua lamppu sammuu automaattisesti. Jos haluat poistaa ajastimen käytöstä, paina painiketta -, kunnes LED-valot ovat sammuneet.

4

Kirkkausasteen asettaminen

Kirkasvalolamput TL 100 on 10 kirkkausastetta. Halutun kirkkausasteen voi säätää sivussa olevilla painikkeilla + ja -. Säädä kirkkaus hoidon ajaksi silmää miellyttävälle asteelle. Laitteen sammuttamisen yhteydessä siihen tallentuu viimeisin käytetty kirkkausaste. Kun käynnistät lampun uudelleen, kirkkausasteena on viimeksi käyttämäsi aste.

Huomautus:

Laitetta voi käyttää asteilla 1–5 myös lukulamppuna.

5

Valon hoitokäyttö

Asetu mahdollisimman lähelle lamppua (10–40 cm:n etäisyydelle). Voit tehdä hoitokäytön aikana halua-miasi asioita: lukea, kirjoittaa, käyttää puhelinta jne.

• Katso välillä lyhyesti suoraan valoon, jotta vaikutus kohdistuisi silmiin ja verkkokalvoihin.

• Voit käyttää kirkasvalolamppua niin usein kuin haluat. Vaikutus on kuitenkin tehokkain, kun valohoitoa otetaan suositeltuja aikoja ja kestoja noudattaen vähintään seitsemänä peräkkäisenä päivänä.

• Tehokkain aika hoidolle on aamukuuden ja iltakahdeksan välillä, ja suositeltu kesto on kaksi tuntia päivässä.

• Älä katso koko käyttöaikaa suoraan valoon. Se saattaa rasittaa verkkokalvoja liikaa.

• Aloita käyttö lyhyemmällä säteilytysajalla ja pidennä sitä viikon kuluessa.

Huomautus:

Ensimmäisten käyttökertojen jälkeen voi ilmaantua silmä- tai pääkipua, joka häviää ajan myötä, kun hermosto tottuu uusiin ärsykeisiin.

6

Huomioitavaa

Kasvojen ja lampun välinen suositeltava etäisyys käytön aikana on 10–40 cm. Käytön kesto riippuu kuitenkin etäisyydestä:

| Lux    | Etäisyys  | Käytön kesto |
|--------|-----------|--------------|
| 10.000 | ca. 10 cm | 0,5 tuntia   |
| 5.000  | ca. 25 cm | 1 tuntia     |
| 2.500  | ca. 40 cm | 2 tuntia     |

Yleisesti ottaen voidaan sanoa, että mitä lähempänä valonlähde on, sitä lyhyempi käyttöajan tulisi olla.

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7 | <b>Valon hoitokäyttö pitkällä aikavälillä</b><br>Käytä laitetta pimeänä vuodenaikana vähintään seitsemänä peräkkäisenä päivänä tai (omien tarpeidesi mukaisesti) kauemmin. Valohoito kannattaa ottaa mieluiten aamun tunteina.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 8 | <b>Lampun sammuttaminen</b><br>► Paina virtapainiketta. LED-valot sammuvat. Irrota verkkolaite pistorasiasta.<br> <b>Huomio!</b><br>Käytön jälkeen lamppu on lämmin. Anna lampun jäähtyä riittävän kauan ennen sen puhdistusta tai pakkaamista/varastointia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 9 | <b>Väriä vaihtava tunnelmavallo ("Moodlight")</b><br>Tavallisen kirkasvalon lisäksi TL 100 -laitteessa on väriä vaihtava tunnelmavallo.<br>► Pidä virtapainiketta painettuna kahden sekunnin ajan. Väriä vaihtava tunnelmavallo syttyy. Ajustus ja kirkkausaste voidaan asettaa samalla tavalla kuin tavallisen kirkasvalon yhteydessä. Kytke väriä vaihtava tunnelmavallo pois päältä pitämällä virtapainiketta painettuna kahden sekunnin ajan.<br>► Jos haluat ottaa jonkin vaihtuvista värivaloista pysyvästi käyttöön, voit valita värin painamalla virtapainiketta lyhyesti. Kytke pysyvä värivalo pois päältä painamalla virtapainiketta uudelleen. |

## 8. Laitteen puhdistus ja hoito

Aika ajoin laite on puhdistettava.

### Huomio

- Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä. Sammuta laite, irrota se verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä ennen jokaista puhdistusta.
- Älä puhdista laitetta astianpesukoneessa! Puhdista kevyesti kostutetulla liinalla.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita äläkä koskaan upota laitetta veteen. Verkkovirtaan kytkettyyn laitteeseen ei saa koskea kosteilla käsillä, eikä laitteeseen saa roiskua vettä. Laitetta saa käyttää vain sen ollessa täysin kuiva.

## 9. Varastointi

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, irrota laite virtalähteestä ja säilytä sitä kuivassa ympäristössä lasten ulottumattomissa.

Ota huomioon kappaleessa „12. Tekniset tiedot“ annetut säilytysolosuhteet.

## 10. Hävittäminen

Ympäristöystävällisyydestä poistettua laitetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Hävitä käytöstä poistettu laite viemällä se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Laite tulee hävittää EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkajätteen koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Saat lisätietoja paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.



## 11. Ongelmien ratkaisu

### Huomio

| Ongelma          | Mahdollinen syy                                            | Ratkaisu                                                                                         |
|------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Laite ei valaise | Virtaa ei ole kytketty.                                    | Kytke virta virtapainikkeesta.                                                                   |
|                  | Ei virtaa.                                                 | Kytke verkkolaite kunnolla paikalleen.                                                           |
|                  | Ei virtaa.                                                 | Verkkolaite on vioittunut. Ota yhteyttä asiakaspalveluun tai jälleenmyyjään.                     |
|                  | LED-valojen käyttöikä on ylittynyt. Vioittuneet LED-valot. | Jos laite on korjauksen tarpeessa, käänny asiakaspalvelun tai valtuutetun jälleenmyyjän puoleen. |

## 12. Tekniset tiedot

|                             |                                                                                                                                             |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Malli                       | TL 100                                                                                                                                      |
| Mitat (LKS)                 | 366 x 335 x 203 mm                                                                                                                          |
| Paino                       | 1130 g (n. 1243 g verkkolaitteen kanssa)                                                                                                    |
| Valaisin                    | LED                                                                                                                                         |
| Teho                        | 36 W                                                                                                                                        |
| Valaistuksen voimakkuus     | 10 000 lux (Etäisyys: noin 10 cm)                                                                                                           |
| Säteily                     | Näkyvän alueen ulkopuolella olevat säteilytehot (infrapuna- ja UV-säteily) ovat niin alhaisia, ettei niistä ole vaaraa silmille tai iholle. |
| Käyttöolosuhteet            | +5–35 °C, suhteellinen ilmankosteus 15–90 % ja painealue 86–106 kPa                                                                         |
| Varastointiolosuhteet       | -20–+50 °C, suhteellinen ilmankosteus 15–90 % ja painealue 86–106 kPa                                                                       |
| Tuotteen luokitus           | Ulkoinen virtalähde, suojausluokka II, IP21                                                                                                 |
| LED-polttimon värilämpötila | 5 300 K (+/- 300 K)                                                                                                                         |
| Lisävarusteet               | Verkkolaite, käyttöohje                                                                                                                     |
| Taajuusalue                 | 2402–2480 MHz                                                                                                                               |
| Lähetysteho                 | Enint. – 7.13 dBm                                                                                                                           |

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

Löydät sarjanumeron laitteesta tai paristokotelosta.

Takaamme täten, että tämä tuote vastaa eurooppalaista radiolaitedirektiiviä (RED, 2014/53/EU). Ota yhteyttä edellä mainittuun huolto -osoitteeseen, mikäli haluat yksityiskohtaisempia tietoja, kuten CE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen.

Tämä laite on eurooppalaisten lääkintälaitteista annettujen direktiivien 93/42/EEC ja 2007/47/EC sekä lain mukainen.

Tämä laite on eurooppalaisen normin EN60601-1-2 mukainen, ja sen käytössä on noudatettava erityisiä, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia varotoimenpiteitä. Ota huomioon, että kannettavat ja siirrettävät HF-kommunikaatiolaitteet voivat vaikuttaa tähän laitteeseen. Lisätietoja saat ilmoitetusta asiakaspalveluosoitteesta tai käyttöohjeen lopusta.

## 13. Verkkolaite

|                                                                                    |                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Malli                                                                              | MP 45 – 240150 – AG                                  |
| Valmistaja                                                                         | Mitra Power Solutions Co., LTD                       |
| Ottovirta                                                                          | 100–240 V ~ 50/60 Hz                                 |
| Antovirta                                                                          | 24 V:n tasavirta, 1,5 A, vain laitteen TL 100 kanssa |
| Suojaus                                                                            | Laitteessa on kaksoiseristys.                        |
|  | Tasavirtaliittimen napaisuus                         |
| Luokitus                                                                           | IP22, suojausluokka II                               |

## Indhold

|                                             |    |                                          |    |
|---------------------------------------------|----|------------------------------------------|----|
| 1. Lær apparatet at kende .....             | 38 | 8. Rengøring og vedligeholdelse .....    | 43 |
| 2. Symbolforklaring .....                   | 39 | 9. Opbevaring .....                      | 43 |
| 3. Anvisninger .....                        | 39 | 10. Bortskaffelse .....                  | 43 |
| 4. Beskrivelse af apparatet .....           | 40 | 11. Sådan løser du driftsproblemer ..... | 43 |
| 5. Ibrugtagning .....                       | 40 | 12. Tekniske data .....                  | 44 |
| 6. "beurer LightUp"-appens funktioner ..... | 41 | 13. Strømforsyning .....                 | 44 |
| 7. Betjening .....                          | 41 |                                          |    |

## 1. Lær apparatet at kende

### Kære kunde.

Det glæder os, at du har besluttet dig for et produkt fra vores sortiment. Vores navn står for avancerede og gen-nemtestede kvalitetsprodukter inden for varme, vægt, blodtryk, legemstemperatur, puls, blid terapi, massage og luft.

Med venlig hilsen  
Dit Beurer-team

### Hvorfor bruge dagslys?

Når solskinstimerne reduceres mærkbart om efteråret, og mennesker opholder sig længere tid indendørs i vin-termånederne, kan der opstå symptomer på lysmangel. Disse symptomer kaldes ofte for "vinterdepression". Der kan være mange forskellige symptomer:

|                            |                      |
|----------------------------|----------------------|
| Ubalance                   | Øget behov for søvn  |
| Nedtrykthed                | Manglende appetit    |
| Energimangel og passivitet | Koncentrationsbesvær |
| Generel utilpashed         |                      |

Årsagen til disse symptomer er det faktum, at lys, og især sollys, er livsvigtigt og påvirker menneskekroppen direkte. Sollys styrer indirekte produktionen af melatonin, som kun sættes fri i blodet, når det er mørkt. Dette hormon fortæller kroppen, at det er tid til at sove. I månederne med mindre sollys, sker der derfor en øget produktion af melatonin. Og derfor har vi mindre lyst til at stå op, fordi kroppens funktioner ikke kører på fuld flamme. Hvis dagslyslampen anvendes lige efter man vågner om morgenen, det vil sige så tidligt som muligt, kan produktionen af melatonin afbrydes, således at man opnår en positiv humørændring. Derudover hæmmes produktionen af lykkehormonet serotonin på grund af lysmangel, og det påvirker i høj grad vores "velvære". Ved anvendelse af lys drejer det sig altså om en kvantitativ ændring af hormoner og neu-rotransmittere i hjernen, som kan have indflydelse på vores aktivitetsniveau, vores følelser og vores velvære. Dagslyslamper er en velegnet erstatning for det naturlige sollys, der kan modvirke denne form for forstyrrelse af hormonbalancen.

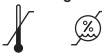
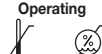
Inden for det medicinske område anvendes dagslyslamper i lysterapi som middel mod symptomer på lysmangel. Dagslyslamper simulerer dagslys over 10.000 lux. Dette lys kan påvirke menneskekroppen og anvendes som behandling og forebyggelse. Normalt elektrisk lys er derimod ikke tilstrækkeligt til at påvirke hormonbalancen. I et kontor med god belysning er lysstyrken f.eks. ikke på mere end 500 lux.

**Leveringsomfang:**

- Dagslyslampe
- Denne betjeningsvejledning
- Strømforsyning
- Kvikvejledning

## 2. Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes i betjeningsvejledningen eller på apparatet

|                                                                                                      |                                                                                                                                           |                                                                                                    |                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                      | Læs betjeningsvejledningen                                                                                                                |                   | Tilladt opbevaringstemperatur og -luftfugtighed                                                  |
| <br><b>Advarsel</b> | Advarsel om fare for tilskadekomst eller fare for dit helbred.                                                                            |                   | Tilladt driftstemperatur og -luftfugtighed                                                       |
| <br><b>Vigtigt!</b> | Sikkerhedsanvisning om mulige skader på apparat/tilbehør.                                                                                 | <br><b>Bemærk</b> | Markerer vigtige oplysninger.                                                                    |
|                      | Serienummer                                                                                                                               |                   | Producent                                                                                        |
|  0598                | CE-mærkningen bekræfter overensstemmelsen med de grundlæggende krav i direktivet 93/42/EEC om medicinske produkter.                       |                   | Beskyttelsesklasse II                                                                            |
|                     | Bortskaffelse i henhold til EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) |                   | OFF/ON                                                                                           |
|                      | Jævnstrøm                                                                                                                                 | <b>IP21</b>                                                                                        | Beskyttet mod faste fremmedlegemer, 12,5 mm i diameter og derover, og mod lodret dryppende vand. |

## 3. Anvisninger

Gennemlæs nøje denne betjeningsvejledning, og opbevar den til senere brug. Gør den tilgængelig for andre brugere, og følg anvisningerne.

### Sikkerhedsvejledninger

#### Advarsel

- Dagslyslampen er kun beregnet til bestråling af den menneskelige krop.
- Kontroller før brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.
- Sørg også for, at dagslyslampen står sikkert.
- Apparatet må kun tilsluttes den netspænding, der fremgår af typeskiltet.
- Sænk ikke apparatet ned i vand, og anvend det ikke i vådrum.
- Brug ikke apparatet på hjælpeløse mennesker, børn under 3 år eller på varmeufølsomme personer (personer med sygdomsbetingede hudændringer), efter indtagelse af smertelindrende medikamenter, alkohol eller narkotika.
- Hold emballagen uden for børns rækkevidde (fare for kvælning!).
- Når det er varmt, må apparatet ikke til- eller afdækkes, eller opbevares i emballagen.
- Træk altid strømforsyningen ud, og lad apparatet køle af, inden du berører det.
- Det er ikke tilladt at tage fat om apparatet med fugtige hænder, mens det er tilsluttet, ligesom der ikke må sprøjtes vand på apparatet. Apparatet må kun bruges, når det er helt tørt.
- Husk altid at tilslutte og afbryde strømforsyningen til lysnettet med tørre hænder, og berør altid kun tænd/sluk-knappen med tørre hænder.
- Hold netkablet væk fra varme genstande og åben ild.
- Fare for kvælning på grund af meget langt kabel.
- Beskyt apparatet mod kraftige stød.
- Træk ikke strømforsyningen ud af stikkontakten ved at trække i netstikket.
- Hvis strømforsyningen og apparatet er blevet beskadiget, bedes du henvende dig til kundeservice eller forhandleren, da der skal bruges specialværktøj til reparationen.
- Apparatet er først blevet koblet fra lysnettet, når strømforsyningen er blevet trukket ud af stikkontakten.

- Anvend ikke apparatet i nærheden af brændbare narkosegasforbindelser med luft, ilt eller kvælstofoxid.
- Der skal ikke foretages nogen kalibrering eller forebyggende kontroller og vedligeholdelsesforanstaltninger på dette apparat.
- Apparatet kan ikke repareres. Det indeholder ingen dele, som kan repareres.
- Det er ikke tilladt at modificere noget på apparatet uden producentens tilladelse.
- Hvis apparatet modificeres, skal der foretages grundige test og kontroller for at garantere den fortsatte sikkerhed ved videre brug af apparatet.
- Apparatet må aldrig opstilles således, at det er vanskeligt at koble det fra strømforsyningen.
- Kontrollér før hver anvendelse, at apparatets tilstand er perfekt. I tilfælde af beskadigelser må apparatet ikke anvendes. Længere tids brug af en beskadiget enhed kan være farlig og medføre personskader og uønskede resultater.
- Kabinettet består primært af PC/ABS. Tag højde for eventuelle allergiske reaktioner på disse materialer.

## Generelle anvisninger

### ⚠️ Vigtigt!

- Ved indtagelse af medikamenter såsom smertelindrende midler, midler til sænkning af blodtrykket eller antidepressiver skal du først rådføre dig med din læge angående brugen af dagslyslampen.
- Hos personer med øjensygdomme og hos diabetikere skal der foretages en undersøgelse hos øjenlægen, inden dagslyslampen tages i brug.
- Undlad at bruge apparatet i tilfælde af øjensygdomme såsom grå stær, grøn stær, generelle sygdomme på synsnerven og ved betændelse af øjets glaslegeme.
- Ved sundhedsmæssige betænkeligheder af enhver art skal du konsultere din læge!
- Før apparatet anvendes, skal alt emballagemateriale fjernes.
- Pærerne er ikke omfattet af garantien.

## Reparation

### ⚠️ Vigtigt!

- Du må ikke åbne apparatet. Gør ikke selv forsøg på at reparere apparatet. Det kan medføre alvorlige personskader. Overholdes dette ikke, bortfalder garantien.
- Henvend dig til kundeservice eller en autoriseret forhandler, hvis der er brug for reparation.

## 4. Beskrivelse af apparatet

### Oversigt

1. Lysskærm
2. Timerindstilling
3. LED-indikator for timer
4. LED for Bluetooth®
5. Lysstyrkeindstilling (lysdæmper)
6. Tænd/sluk-knap
7. Strømforsyningstilslutning



### Systemkrav:

- iOS ≥ 8.0, Android™ ≥ 4.4
- Bluetooth® ≥ 4.0

## 5. Ibrugtagning

Tag apparatet ud af folien. Kontroller apparatet for skader og fejl. Hvis du finder skader eller fejl på apparatet, må apparatet ikke anvendes, og du skal kontakte kundeservice eller leverandøren.

### Opstilling

Anbring apparatet på en jævn flade. Stedet skal vælges, så afstanden fra apparatet til brugeren er mellem 10 cm og 40 cm. Her har lampen sin optimale effekt. Sørg for, at der er en stikkontakt i nærheden af opstillingsstedet. Læg netledningen, så man ikke kan falde over den.



## Nettilslutning

### **Vigtigt!**

Dagslyslampen må kun bruges sammen med den her beskrevne strømforsyning for at forhindre en mulig beskadigelse af dagslyslampen.

1. Slut strømforsyningen til den dertil beregnede tilslutning på bagsiden af dagslyslampen. Strømforsyningen må kun tilsluttes den netspænding, der fremgår af typeskiltet.
2. Efter brug af dagslyslampen skal du først afbryde strømforsyningen fra stikkontakten og derefter fra dagslyslampen.

## App-tilslutning

Du kan også styre alle apparatets funktioner med appen "beurer LightUp" på din smartphone. For at kunne styre apparatets funktioner med appen på smartphonen skal du gøre følgende:

1. Forvis dig om, at din smartphone er forbundet med internettet, og at dagslyslampen er tændt.
2. Download appen "beurer LightUp" i Apple App Store (iOS) eller Google Play Store (Android).

### **Bemærk:**

Afhængigt af smartphonens indstillinger kan der påfalde ekstra gebyrer for internetforbindelsen eller dataoverførsler.

3. Åbn appen "beurer LightUp", og følg anvisningerne.
4. Vælg apparatet "TL 100" i appens indstillinger. Nu kan du via appen indstille dagslyset eller stemningsbelysningen "Moodlight" (begge med lysstyrkereglator og timer).
5. Når dagslyslampen er forbundet med din smartphone, lyser den blå *Bluetooth*<sup>®</sup>-LED på dagslyslampen.

## 6. "beurer LightUp"-appens funktioner

Når du har downloadet appen "beurer LightUp" og har forbundet dagslyslampen med din smartphone via *Bluetooth*<sup>®</sup> (se kapitel „5. Ibrugtagning“), kan du styre dagslyset og stemningsbelysningen "Moodlight" med appen.

### Dagslys

Du kan tænde og slukke for dagslyset i appen. Derudover kan du indstille lysstyrken og en timer for dagslyset i appen.

### Stemningsbelysning "Moodlight"

Du kan indstille stemningsbelysningen "Moodlight" i appen. Til dette formål kan du vælge mellem ti forudindstillede "Moodlight"-scenarier i appen (alle med lysstyrkereglator og timer). Når du har aktiveret et "Moodlight"-scenarie, begynder stemningsbelysningen at lyse i skiftende farver.

De forudindstillede "Moodlight"-scenarier kan kun indstilles ved hjælp af appen.

### **Bemærk:**

Hverken stemningsbelysningen "Moodlight" eller appen "beurer LightUp" er et medicinsk produkt. Indstillingerne til dagslysfunktionen skal foretages på apparatet!

## 7. Betjening

|   |                                                          |
|---|----------------------------------------------------------|
| 1 | Sæt netadapteren i stikket.                              |
| 2 | <b>Tænding af lampen</b><br>► Tryk på Tænd/Sluk-knappen. |

3

LED-indikator/timer

Dagslyslampen TL 100 viser dig din aktuelle behandlingstid ved hjælp af 5 LED'er. Behandlingstiden kan indstilles til de følgende 5 trin. Første gang der tændes for lampen, er timerfunktionen ikke aktiveret. Lampen lyser indtil den bliver slukket, eller indtil der bliver indstillet en behandlingstid (timer = 0 min.). For at kunne bruge timeren skal du indstille det ønskede trin fra 1-5 med knapperne +/- . På trin 1 indstilles en behandlingstid på 15 minutter. De andre trin er som følger:

| Behandlingstid | Antal lysende LED'er |
|----------------|----------------------|
| 15 minutter    | 1                    |
| 30 minutter    | 2                    |
| 45 minutter    | 3                    |
| 90 minutter    | 4                    |
| 120 minutter   | 5                    |

Efter denne behandlingstid slukkes lampen automatisk. Hvis du vil deaktivere timerfunktionen, kan du trykke på knappen -, indtil LED'erne slukker.

4

Lysstyrkeindstilling

Dagslyslampen TL 100 har 10 lysstyrketrin. Den ønskede lysstyrke kan indstilles på knapperne +/- på siden af lampen - det valgte lysstyrketrin bør indstilles således, at det er behageligt for øjet under behandlingen. Når apparatet slukkes, gemmes det lysstyrketrin, der sidst blev valgt. Næste gang der tændes for apparatet, starter det på det gemte lysstyrketrin.

Bemærk:

Op til lysstyrketrin 5 kan apparatet også bruges som læselampe.

5

Nyd lyset

Sæt dig så tæt på lampen som muligt, mellem 10 cm og 40 cm. Under brugen kan du gøre som du plejer. Du kan læse, skrive, telefonere osv.

• Se med jævne mellemrum direkte ind i lyset i kort tid, virkningen indtræder nemlig via øjnene/nethinden.

• Du kan bruge dagslyslampen lige så ofte, som du har lyst. Behandlingen er dog mest effektiv, hvis du foretager lysterapien ud fra de angivne tider mindst 7 dage i træk.

• Det mest effektive tidspunkt på dagen for behandlingen er mellem kl. 6 om morgenen og kl. 20 om aftenen. Det anbefales at lade behandlingen være 2 timer dagligt.

• Undlad dog at se direkte ind i lyset under hele behandlingen, da det kan medføre en overstimulering af nethinden.

• Start med bestråling over et kort tidsrum, og øg i løbet af en uge varigheden.

Bemærk:

Efter de første anvendelser kan du få ondt i øjnene og hovedet, men disse smerter udebliver ved efterfølgende anvendelser, fordi dit nervesystem derefter har vænnet sig til den nye stimulering.

6

Det skal du være opmærksom på

Den anbefalede afstand mellem ansigtet og lampen under anvendelsen er 10–40 cm. Anvendelsesvarigheden afhænger også af afstanden:

| Lux    | Etåisyyss | Användningstid |
|--------|-----------|----------------|
| 10.000 | ca. 10 cm | 0,5 timmar     |
| 5.000  | ca. 25 cm | 1 timmar       |
| 2.500  | ca. 40 cm | 2 timmar       |

Grundlæggende gælder følgende:  
Jo tættere man er på lyskilden, desto kortere skal anvendelsesvarigheden være.

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7 | <b>Nyd lyset i længere tid</b><br>Gentag i den mørke årstid anvendelsen mindst 7 dage efter hinanden, eller også længere, alt efter dine personlige behov. Du bør gennemføre behandlingen om morgenen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 8 | <b>Slukning af lampen</b><br>▶ Tryk på tænd/sluk-knappen. LED'erne slukkes. Træk strømforsyningen ud af stikkontakten.<br> <b>Vigtigt!</b><br>Lampen er varm efter brug. Lad først lampen køle rigtigt af, før du stiller eller pakker den væk!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 9 | <b>Stemningsbelysning med farveskift „Moodlight“</b><br>Som et alternativ til det normale dagslys har dagslyslampen TL 100 også en funktion til stemningsbelysning med farveskift.<br>▶ Hold tænd/sluk-knappen nedtrykket i to sekunder. Der tændes for stemningsbelysningen med farveskift. Ligesom ved det normale dagslys er der til denne funktion også mulighed for at indstille lysstyrken og en timer. Når du vil slukke for stemningsbelysningen med farveskift, skal du igen holde tænd/sluk-knappen nedtrykket i to sekunder.<br>▶ Hvis du vil have vist en fast farve i stedet for skiftende farver, skal du trykke kort på tænd/sluk-knappen. Når du vil slukke for lyset i den faste farve, skal du igen trykke på tænd/sluk-knappen. |

## 8. Rengøring og vedligeholdelse

Apparatet skal rengøres en gang imellem.

### Vigtigt!

- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet!  
Før hver rengøring skal apparatet slukkes, stikket trækkes ud og apparatet køle af.
- Rengør ikke apparatet i opvaskemaskinen!  
Rengør apparatet med en godt opvredet klud.
- Anvend ingen skræppe rengøringsmidler, og hold aldrig apparatet under vand.  
Det er ikke tilladt at tage fat om apparatet med fugtige hænder, mens det er tilsluttet, ligesom der ikke må sprøjte vand på apparatet. Apparatet må kun bruges, når det er helt tørt.

## 9. Opbevaring

Hvis du ikke skal anvende apparatet i længere tid, skal du opbevare det på et tørt sted uden for børns rækkevidde og med stikket trukket ud.

Se de anførte opbevaringsbetingelser i kapitlet „12. Tekniske data“.

## 10. Bortskaffelse

Af hensyn til miljøet må apparatet ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det er udtjent. Bortskaffelse kan ske på det pågældende lokale indsamlingssted. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet vedrørende elektronisk affald – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes tekniske forvaltning, hvis du har andre spørgsmål.



## 11. Sådan løser du driftsproblemer

### Vigtigt!

| Problem              | Mulig årsag                                               | Løsning                                                                                        |
|----------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparatet lyser ikke | Tænd/sluk-knap slået fra                                  | Slå tænd/sluk-knappen til.                                                                     |
|                      | Ingen strøm                                               | Tilslut strømforsyningen korrekt.                                                              |
|                      | Ingen strøm                                               | Strømforsyningen er defekt. Kontakt kundeservice eller forhandleren                            |
|                      | LED'ernes levetid er overskredet.<br>LED'erne er defekte. | Henvend dig til kundeservice eller en autoriseret forhandler, hvis der er brug for reparation. |

## 12. Tekniske data

|                             |                                                                                                                           |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model-nr.                   | TL 100                                                                                                                    |
| Mål (BxHxD)                 | 366 x 335 x 203 mm                                                                                                        |
| Vægt                        | 1130 g (ca. 1243 g med strømforsyningen)                                                                                  |
| Belysningsanordning         | LED                                                                                                                       |
| Effekt                      | 36 watt                                                                                                                   |
| Belysningsstyrke            | 10.000 lux (Afstand: ca. 10 cm)                                                                                           |
| Bestråling                  | Bestrålingseffekten uden for det synlige område (infrarødt og UV) er så lav, at den ikke er skadelig for øjnene og huden. |
| Anvendelsesforhold          | +5 °C til +35 °C, 15 til 90 % relativ luftfugtighed og 86 til 106 kpa omgivende tryk                                      |
| Opbevaringsforhold          | -20 °C til +50 °C, 15 til 90 % relativ luftfugtighed og 86 til 106 kpa omgivende tryk                                     |
| Produktklassificering       | Ekstern strømforsyning, beskyttelsesklasse II, IP21                                                                       |
| Farvetemperatur på LED'erne | 5.300 Kelvin (+/- 300 K)                                                                                                  |
| Tilbehør                    | Strømforsyning, betjeningsvejledning                                                                                      |
| Frekvensbånd                | 2402 MHz – 2480 MHz                                                                                                       |
| Sendeeffekt                 | maks. – 7.13 dBm                                                                                                          |

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Serienummeret kan findes på apparatet eller i batterirummet.

Vi garanterer hermed, at dette produkt lever op til EU-direktivet RED 2014/53/EU. Kontakt den angivne serviceadresse for at få detaljerede oplysninger – som f.eks. CE-overensstemmelseserklæringen.

Dette apparat opfylder kravene i de europæiske direktiver for medicinalprodukter 93/42/EEC og 2007/47/EC samt den lokale lovgivning for medicinalprodukter.

Dette apparat er i overensstemmelse med europanorm EN60601-1-2 og er underkastet særlige forsigtighedsregler med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet. Bemærk her, at bærbart og mobilt højfrekvent kommunikationsudstyr kan påvirke dette apparat. Nærmere oplysninger kan rekvireres via den angivne kundeserviceadresse eller kan findes bagest i betjeningsvejledningen.

## 13. Strømforsyning

|                                                                                    |                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Model-nr.                                                                          | MP 45 – 240150 – AG                          |
| Producent                                                                          | Mitra Power Solutions Co., LTD               |
| Indgang                                                                            | 100–240 V ~ 50/60 Hz                         |
| Udgang                                                                             | 24 V DC, 1,5 A, kun i forbindelse med TL 100 |
| Beskyttelse                                                                        | Apparatet er dobbeltisoleret.                |
|  | Jævnspændingstilslutningens polaritet        |
| Klassifikation                                                                     | IP22, beskyttelsesklasse II                  |

## Innhold

|                                          |    |                                                 |    |
|------------------------------------------|----|-------------------------------------------------|----|
| 1. Bli kjent med produktet .....         | 45 | 8. Rengjøring og vedlikehold av apparatet ..... | 50 |
| 2. Tegnforklaring .....                  | 46 | 9. Oppbevaring .....                            | 50 |
| 3. Merknader .....                       | 46 | 10. Kassering .....                             | 50 |
| 4. Produktbeskrivelse .....              | 47 | 11. Hva skal gjøres ved problemer? .....        | 50 |
| 5. Før bruk .....                        | 47 | 12. Tekniske data .....                         | 51 |
| 6. App-funksjoner „beurer LightUp“ ..... | 48 | 13. Nettadapter .....                           | 51 |
| 7. Betjening .....                       | 48 |                                                 |    |

## 1. Bli kjent med produktet

### Kjære kunde!

Det gleder oss at du har valgt et av våre produkter. Vårt navn står for høyverdige og inngående testete kvalitetsprodukter innenfor områdene varme, vekt, blodtrykk, kroppstemperatur, puls, myk terapi, massasje og luft.

Vennlig hilsen  
Beurer-teamet

### Hvorfor bruke dagslys?

Det blir merkbart færre lystimer idet vi går mot høst, og mye av vinterhalvåret blir tilbrakt innendørs. Dette kan føre til lysmangel. Såkalt vinterdepresjon. Vinterdepresjonen kan gi seg utslag i f.eks.:

|                                 |                       |
|---------------------------------|-----------------------|
| Ubalanse                        | Økt søvnbehov         |
| Nedtrykthet                     | Manglende matlyst     |
| Manglende energi og tiltakslyst | Konsentrasjonsvansker |
| Generelt ubehag                 |                       |

Årsaken til at disse symptomene oppstår, er at vi får for lite av det livsviktige (sol)lyset og dermed kommer i ulage. Sollyset styrer indirekte produksjonen av melatonin, som kun avgis til blodet når det er mørkt. Dette hormonet forteller kroppen at det er tid for søvn. I solfattige perioder er det derfor økt produksjon av melatonin. Det gjør at det er tungt å stå opp, fordi kroppsfunksjonene er kjørt ned. Dersom dagslyslampen brukes straks etter du har våknet om morgenen, altså så tidlig som mulig, kan produksjonen av melatonin avsluttes slik at du kommer i en positiv stemning.

Også produksjonen av lykkehormonet serotonin forhindres av lysmangel, som også vesentlig påvirker vårt velvære. Ved bruk av lys dreier det seg altså om kvantitative endringer av hormoner og signalstoffer i hjernen, som påvirker våre følelser og velvære. Dagslyslampene fungerer som erstatning for naturlig sollys og motvirker den hormonelle ubalansen vi kjenner som vinterdepresjon.

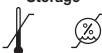
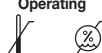
Dagslyslamper brukes allerede som medisinsk utstyr for behandling mot vinterdepresjoner. Dagslyslampene simulerer dagslys med en intensitet på over 10.000 lux. Dette lyset kan påvirke kroppen og dempe eller forebygge symptomer på lysmangel. Vanlig elektrisk lys er derimot altfor svakt til å ha effekt på hormonbalansen. I et godt belyst kontor er f.eks. belysningsstyrken ikke mer enn knappe 500 lux.

**Leveringsomfang:**

- Dagslyslampe
- Denne bruksanvisningen
- Nettadapter
- Hurtigveiledning

## 2. Tegnforklaring

Følgende symboler er benyttet i bruksanvisningen eller på apparatet.

|                                                                                                      |                                                                                                                           |                                                                                                     |                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|                      | Les bruksanvisningen                                                                                                      |                    | Tillatt lagringstemperatur og -luftfuktighet                                                 |
| <br><b>Advarsel</b> | Advarsel mot fare for personskader eller helsefarer.                                                                      |                    | Tillatt driftstemperatur og -luftfuktighet                                                   |
| <br><b>Fare</b>     | Sikkerhetsinformasjon for mulige skader på apparat/tilbehør.                                                              | <br><b>Merknad</b> | Merknad om viktig informasjon.                                                               |
|                      | Serienummer                                                                                                               |                    | Produsent                                                                                    |
|                      | CE-merkingen dokumenterer samsvar med de grunnleggende kravene i direktiv 93/42/EEC for medisinsk utstyr.                 |                    | Beskyttelsesklasse II                                                                        |
|                     | Avhendes i samsvar med EU-direktivet for elektrisk og elektronisk utstyr WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) |                    | OFF / ON (på/av)                                                                             |
|                      | Likestrøm                                                                                                                 |                    | Beskyttet mot faste fremmedlegemer med diameter 12,5 mm og større og mot vertikalt dryppvann |

## 3. Merknader

Les grundig gjennom denne bruksanvisningen, oppbevar den for senere bruk, sørg for at den er tilgjengelig for andre brukere og følg instruksjonene.

### Sikkerhetsanvisninger

#### Advarsel

- Dagslyslampen skal bare benyttes for bestråling av menneskekroppen.
- Kontroller før bruk at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler eller kontakt kundeservice.
- Pass også på at dagslyslampen står støtt.
- Apparatet skal kun kobles til den nettspenningen som er angitt på typeskiltet.
- Ikke legg apparatet i vann, og ikke bruk det i våtrom.
- Skal ikke brukes på hjelpeløse personer, barn under 3 år eller personer som ikke kan føle varme (personer med sykdomsfremkalt hudforandringer), etter bruk av smertestillende medisiner, alkohol eller rusmidler.
- Hold barn unna emballasjen (fare for kvelning).
- Apparatet skal ikke tildekkes eller pakkes ned i varm tilstand.
- Trekk alltid ut nettdapteren og la apparatet kjøle seg ned før du berører det.
- Du må ikke ta på apparatet med fuktige hender når apparatet er på; det må ikke komme vannsprut på apparatet. Apparatet skal kun brukes i helt tørr tilstand.
- Påse at du er tørr på hendene når du setter inn og trekker ut strømadapteren og når du berører PÅ/AV-knappen.
- Hold strømledningen unna varme gjenstander og åpen flamme.
- Fare for kvelning på grunn av ekstra lang kabel.
- Beskytt apparatet mot kraftige støt.
- Ikke hold i adapterledningen når du trekker nettdapteren ut av stikkontakten.
- Henvend deg til kundeservice eller forhandler ved skader på nettdapteren og huset, da spesialverktøy er påkrevd for reparasjon.
- Frakobling fra forsyningsnettet er bare garantert når nettdapteren er trukket ut av stikkontakten.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av brennbare narkosegass/luft-blandinger, oksygen eller nitrogenoksid.
- Det skal ikke utføres noen form for kalibrering, forebyggende kontroll eller vedlikehold på dette apparatet.

- Det er ikke mulig å reparere apparatet. Det inneholder ingen deler som brukeren kan reparere.
- Det må ikke gjøre endringer på apparatet uten produsentens tillatelse.
- Hvis det gjøres endringer på apparatet må det gjennomføres grundige tester og kontroller for å kunne garantere sikkerheten ved fortsatt bruk av apparatet.
- Ikke plasser apparatet slik at det er vanskelig å koble det fra strømnettet.
- Kontroller alltid før bruk at apparatet er i feilfri stand. Ikke bruk apparatet hvis det er skadet. Kontinuerlig bruk av en skadet enhet kan være farlig og føre til personskader eller uønskede resultater.
- Huset består hovedsakelig av PC/ABS. Ta hensyn til mulige allergiske reaksjoner på disse stoffene.

## Generelle råd

### ⚠ Fare

- Ved inntak av medikamenter som smertestillende, blodtrykksenkende og antidepressiva, bør du før bruk av dagslyslampen først drøfte det med legen.
- Mennesker med sykdom på netthinne skal før bruk av dagslyslampen undersøkes av øyelege, på samme måte som diabetikere.
- Skal ikke brukes ved øyesykdommer som grå stær, grønn stær, generelle skader på synsnerven og betennelser i øyeeplet.
- Hvis du har noen helsemessige betenkeligheter, må du spørre legen til råds!
- Fjern all emballasje før apparatet tas i bruk.
- Lyskilden er unntatt fra garantien.

## Reparasjon

### ⚠ Merk

- Ikke åpne apparatet. Vennligst ikke forsøk å reparere apparatet på egenhånd. Dette kan føre til alvorlige personskader. Brytes denne regelen, blir garantien ugyldig.
- Kontakt kundeservice eller en autorisert forhandler hvis apparatet må repareres.

## 4. Produktbeskrivelse

### Oversikt

1. Lysskjerm
2. Tidsinnstilling
3. LED-display tidsinnstilling
4. LED for Bluetooth®
5. Lysstyrkeinnstilling (dimmer)
6. AV/PÅ-knapp
7. Kontakt for nettadapter



### Systemkrav:

- iOS ≥ 8.0, Android™ ≥ 4.4
- Bluetooth® ≥ 4.0

## 5. Før bruk

Ta apparatet ut av folien. Kontroller apparatet for skader og feil. Hvis det fastslås skader eller feil på apparatet, skal det ikke tas i bruk og du må kontakte kundeservice eller din leverandør.

### Plassering

Plasser apparatet på et jevnt underlag. Plasseringen skal velges slik at avstanden fra apparatet til brukeren er mellom 10 og 40 cm. Da har lampen optimal virkning. Husk at det må være stikkontakt i nærheten. Legg nettkabelen på en slik måte at ingen kan snuble i den.

## Strømforsyning

### Merk

Dagslyslampen skal kun brukes sammen med nettadapteren som er beskrevet her, for å unngå mulige skader på dagslyslampen.

1. Koble nettadapteren til kontakten på baksiden av dagslyslampen. Strømadapteren skal kun kobles til nettspenningen som er angitt på typeskiltet.
2. Når du er ferdig med å bruke dagslyslampen, kobler du først nettadapteren fra stikkkontakten og deretter fra dagslyslampen.

### App-tilkobling

Du kan styre alle funksjoner på apparatet ved hjelp av appen „beurer LightUp“ på en smarttelefon.

For å kunne styre funksjonene på apparatet via appen, gå frem som følger:

1. Kontroller at smarttelefonen din er koblet til Internett og at dagslyslampen er slått på.
2. Last ned appen „beurer LightUp“ i Apple App Store (iOS) eller Google Play (Android).

### Merknad:

Avhengig av innstillingen for smarttelefonen kan det være tilleggskostnader for internettforbindelsen eller dataoverføringen.

3. Åpne „beurer LightUp“-appen og følg instruksene.
4. Velg apparatet „TL 100“ i innstillingene i appen. Du kan nå via appen stille inn dagslys eller stemningslys „Moodlight“ (ved hjelp av lysstyrkeinnstilling og timer).
5. VSå snart dagslyslampen er koblet til smarttelefonen, tennes den blå *Bluetooth*®-LED-en på dagslyslampen.

## 6. App-funksjoner „beurer LightUp“

Når du har lastet ned appen „beurer LightUp“ og dagslyslampen er koblet til en smarttelefon via *Bluetooth*® (se kapittel „5. Før bruk“) kan du styre dagslys og stemningslys „Moodlight“ via appen.

### Dagslys

I appen kan du slå dagslys på eller av. Videre kan du i appen stille inn lyshet og en tidsinnstilling for dagslyset.

### Stemningslys „Moodlight“

I appen kan du stille inn stemningslys „Moodlight“. Her kan du i appen velge mellom ti forinnstilte „Moodlight“-scener (ved hjelp av lysinnstilling og timer). Dersom du har aktivert en „Moodlight“-scene, starter stemningslys med fargeskifte.

De forinnstilte „Moodlight“-scenene kan du bare stille inn via appen.

### Merknad:

Både ved stemningslys „Moodlight“ og ved appen „beurer LightUp“ dreier det seg om et medisinsk produkt. Innstilling til dagslysfunksjon skal gjøres på apparatet!

## 7. Betjening

|   |                                                   |
|---|---------------------------------------------------|
| 1 | Sett nettadapteren inn i kontakten.               |
| 2 | <b>Slå på lampen</b><br>► Trykk på av/på-knappen. |



3

LED-display/tidsinnstilling

Dagslyslampen TL 100 viser den gjeldende behandlingstiden ved hjelp av 5 LED-er. Behandlingstiden kan stilles inn på forskjellige 5 trinn. Når lampen slås på for første gang, er tidsinnstillingsfunksjonen ikke aktivert. Lampen lyser helt til den blir slått av igjen, eller til det stilles inn en behandlingstid (tidsinnstilling = 0 min). For å bruke tidsinnstillingen stiller man inn ønsket trinn fra 1 til 5 med knappene +/- . I trinn 1 er behandlingstiden 15 minutter. De andre trinnene vises som i tabellen nedenfor:

| Behandlingstid | Antall lysende LED-er |
|----------------|-----------------------|
| 15 minutter    | 1                     |
| 30 minutter    | 2                     |
| 45 minutter    | 3                     |
| 90 minutter    | 4                     |
| 120 minutter   | 5                     |

Etter denne behandlingstiden slås lampen automatisk av. Hvis du vil deaktivere tidsinnstillingsfunksjonen, kan du trykke på -knappen til LED-ene slukner.

4

Lysstyrkeinnstilling

Dagslyslampen TL 100 har 10 lysstyrketrinn. Ved hjelp av knappene +/- på siden kan du stille inn ønsket lysstyrketrinn – dette trinnet bør stilles inn slik at det føles behagelig for øynene under behandlingen. Når lampen slås av, lagres det sist innstilte trinnet. Neste gang du slår på apparatet, starter det med det lagrede lysstyrketrinnet.

Merk:

Apparatet kan brukes som leselampe inntil trinn 5.

5

Nyte lyset

Sett deg så nært lampen som mulig, mellom 10 cm og 40 cm. Under bruken kan du utføre dine vanlige aktiviteter. Du kan lese, skrive, snakke i telefonen etc.

• Se stadig kort direkte på lampen, da opptak og virkning skjer via øynene og netthinnen.

• Du kan bruke dagslyslampen så ofte du vil. For å oppnå best mulig effekt bør du imidlertid fullføre den anbefalte lysbehandlingen hver dag i minst 7 dager etter hverandre.

• Behandlingen er mest effektiv mellom klokken 06 og klokken 20 og bør ha en varighet på to timer daglig.

• Men se ikke direkte inn i lampen gjennom hele brukstiden, det kan kanskje føre til overreaksjon i netthinnen.

• Begynn med kortere lystid, som du så øker i løpet av en uke.

Merk:

Etter første gangs bruk kan du merke smerter i øyne og hode, det vil gi seg ved senere bruk etter som nervesystemet venner seg til den nye påvirkningen.

6

Hva må du passe på

Ved bruk er den anbefalte avstanden mellom ansikt og lampe 10 cm –40 cm. Anbefalt lysbehandlingstid avhenger av avstanden:

| Lux    | Avstand   | Bruksvarighet |
|--------|-----------|---------------|
| 10.000 | ca. 10 cm | 0,5 timer     |
| 5.000  | ca. 25 cm | 1 timer       |
| 2.500  | ca. 40 cm | 2 timer       |

Tommelfingerregel:  
Desto nærmere du sitter lyskilde, desto kortere brukstid.

7

Nyt lyset over en lengre tidsperiode

Gjenta bruken i den mørke årstiden i minst 7 dager etter hverandre, eller også i lengre tid etter individuelle behov. Du bør helst foreta behandlingen i morgentimene.

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8 | <b>Slå av lampen</b><br>► Trykk på av/på-knappen. LED-ene slukner. Trekk støpslet ut av stikkontakten.<br> <b>OBS!</b><br>Lampen er varm etter bruk. La lampen først få kjøle seg ned før du flytter og/eller pakker den ned!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 9 | <b>Stemningslys med vekslende farger „Moodlight“</b><br>Som alternativ til normalt dagslys har dagslyslampen TL 100 også stemningslys med fargeveksling.<br>► Hold av/på-knappen inne i to sekunder. Stemningslys med vekslende farger tennes. Du kan her som også ved normalt dagslys stille inn tiden og lysstyrken. Hold på/av-knappen inne i ett sekund for å slå av stemningslyset med vekslende farger igjen.<br>► Hvis du under fargespillet ønsker å la én farge lyse hele tiden, kan du gjøre dette ved å trykke kort på av/på-knappen. For å slå av fargelyset permanent, trykker du en gang til på av/på-knappen . |

## 8. Rengjøring og vedlikehold av apparatet

Apparatet bør rengjøres med jevne mellomrom.

### Merk

- Pass på at det ikke kommer vann inn i apparatet!  
Før rengjøring må apparatet slås av, kobles fra strømmettet og avkjøles.
- Apparatet kan ikke rengjøres i oppvaskmaskin!  
Rengjør lampen med en lett fuktet klut.
- Ikke bruk kaustiske rengjøringsmidler. Obs! Apparatet skal aldri nedsenkes i vann.  
Du må ikke ta på apparatet med fuktige hender når apparatet er på; det må ikke komme vannsprut på apparatet. Apparatet skal kun brukes i helt tørr tilstand.

## 9. Oppbevaring

Hvis apparatet ikke skal brukes i et lengre tidsrom, skal det oppbevares med strømmen frakoblet på et tørt sted og utenfor barns rekkevidde.

Overhold oppbevaringsbetingelsene som er angitt i „12. Tekniske data“.

## 10. Kassering

Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kassering skal skje via aktuelle oppsamlingspunkter. Apparatet skal avhendes i henhold til WEEE-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Ved spørsmål må du henvende deg til ansvarlige kommunale myndigheter.



## 11. Hva skal gjøres ved problemer?

### Merk

| Problem              | Mulig årsak                                   | Løsning                                                                          |
|----------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Apparatet lyser ikke | Av/på-knappen er avslått                      | Slå på med Av/på-knappen.                                                        |
|                      | Ingen strømtilførsel                          | Tilkoble nettadapteren korrekt.                                                  |
|                      | Ingen strømtilførsel                          | Nettadapteren er defekt. Kontakt kundeservice eller din forhandler               |
|                      | Levetid for LEDer overskredet. LEDer defekte. | Kontakt kundeservice eller en autorisert forhandler hvis apparatet må repareres. |

## 12. Tekniske data

|                          |                                                                                                                   |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modellnr.                | TL 100                                                                                                            |
| Dimensjoner (BHD)        | 366 x 335 x 203 mm                                                                                                |
| Vekt                     | 1130 g (ca. 1243 g med strømadapter)                                                                              |
| Lyskilde                 | LED                                                                                                               |
| Effekt                   | 36 watt                                                                                                           |
| Lysstyrke                | 10.000 Lux (Avstand ca. 10 cm)                                                                                    |
| Stråling                 | Strålingseffekten utenfor synlig område (infrarødt og UV) er så lav at det ikke utgjør noen fare for øyne og hud. |
| Driftsbetingelser        | +5 °C til +35 °C, 15-90 % relativ luftfuktighet og trykkområde 86 -106 kPa                                        |
| Oppbevaring              | -20 °C til +50 °C, 15-90 % relativ luftfuktighet og trykkområde 86 -106 kPa                                       |
| Produktklassifisering    | Ekstern strømforsyning, beskyttelsesklasse II, IP21                                                               |
| LED-enes fargetemperatur | 5300 Kelvin (+/- 300 K)                                                                                           |
| Tilbehør                 | Strømadapter, bruksanvisning                                                                                      |
| Frekvensbånd             | 2402 –2480 MHz                                                                                                    |
| Sendeeffekt              | max. – 7.13 dBm                                                                                                   |

Med forbehold om tekniske endringer.

Serienummeret står på apparatet eller i batterirommet.

Apparatene kan drives med batterier eller strøm. Vi garanterer herved at dette produktet innfrir RED-direktivet 2014/53/EU (radiodirektivet). Ta kontakt via den nevnte serviceadressen for å få mer detaljert informasjon om for eksempel CE-merkingen.

Produktet innfrir direktivene 93/42/EEC og 2007/47/EC samt loven om medisinsk utstyr. Dette apparatet er i overensstemmelse med den europeiske standarden EN60601-1-2 og er underlagt særskilte forsiktighetstiltak med hensyn til elektromagnetisk forenlighet. Vær oppmerksom på at bærbart og mobilt HF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke produktet. Kontakt kundeservice på angitt adresse for nærmere informasjon, eller se bakerst i bruksanvisningen.

## 13. Nettadapter

|                                                                                    |                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Modellnr.                                                                          | MP 45 – 240150 – AG                          |
| Produsent                                                                          | Mitra Power Solutions Co., LTD               |
| Strøm inn                                                                          | 100–240 V ~ 50/60 Hz                         |
| Strøm ut                                                                           | 24 V DC, 1.5 A, kun i forbindelse med TL 100 |
| Beskyttelse                                                                        | Apparatet er dobbelt verneisolert.           |
|  | Likestrømskontaktene polaritet               |
| Klassifisering                                                                     | IP22, beskyttelsesklasse II                  |

## İçindekiler

|                                                     |    |                                    |    |
|-----------------------------------------------------|----|------------------------------------|----|
| 1. Ürün özellikleri .....                           | 52 | 8. Cihaz temizliği ve bakımı ..... | 57 |
| 2. İşaretlerin açıklaması .....                     | 53 | 9. Saklama .....                   | 57 |
| 3. Notlar .....                                     | 53 | 10. Bertaraf etme .....            | 57 |
| 4. Cihaz açıklaması .....                           | 54 | 11. Sorunların giderilmesi .....   | 57 |
| 5. Çalıştırma .....                                 | 54 | 12. Teknik veriler .....           | 58 |
| 6. "beurer LightUp" uygulamasının özellikleri ..... | 55 | 13. Elektrik adaptörü .....        | 58 |
| 7. Kullanım .....                                   | 55 |                                    |    |

## 1. Ürün özellikleri

### Sayın müşterimiz,

Ürünlerimizden birini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Isı, ağırlık, kan basıncı, vücut sıcaklığı, nabız, yumuşak terapi, masaj ve hava konularında değerli ve titizlikle test edilmiş kaliteli ürünlerimiz, dünyanın her tarafında tercih edilmektedir.

Yeni cihazınızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Beurer Ekibiniz

### Neden gün ışığı lambası?

Sonbaharda güneş ışığı süresinin belirgin bir şekilde azalması ve insanların kış aylarında kapalı mekanlarda daha fazla vakit geçirmesinden dolayı güneş ışığı yetersizliğinden kaynaklanan sorunlar meydana gelebilir. Bunlar, sıkça "kış depresyonu" olarak da adlandırılır. Semptomları çok yönlü olabilir:

|                                        |                          |
|----------------------------------------|--------------------------|
| Ruhsal dengesizlik                     | Daha fazla uyku ihtiyacı |
| Moral bozukluğu                        | İştahsızlık              |
| Enerji ve motivasyon düşüklüğü         | Konsantrasyon bozukluğu  |
| Genel olarak kendini keyifsiz hissetme |                          |

Bu semptomların meydana gelmesinin nedeni, ışık ve özellikle de güneş ışığının hayati önem taşıması ve doğrudan insan vücuduna etki etmesidir. Güneş ışığı, yalnızca karanlık olduğunda kanda salgılanan melatonin hormonunun üretilmesini dolaylı olarak yönetir. Bu hormon bize yatma zamanının geldiğini gösterir. Güneşin zayıf olduğu aylarda işte bu nedenle melatonin üretimi yükselir. Vücut fonksiyonları gerilediği için yataktan kalkmak çok daha zor olur. Gün ışığı lambasını uyandıktan hemen sonra, yani sabahın erken saatlerinde kullanırsanız, melatonin üretimine son vererek daha pozitif bir ruh haliyle güne başlayabilirsiniz.

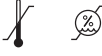
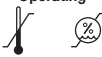
Ayrıca, yeterli ışık alınamaması mutluluk hormonu olan serotoninin salgılanmasını da önleyerek "kendinizi iyi hissetmenizi" kayda değer oranda etkiler. Işık kullanımında, aktivite seviyemizi, hislerimizi ve kendimizi iyi hissetmemizi etkileyebilecek, beyindeki hormonlarda ve ulak maddelerde miktarsal değişiklikler söz konusudur. Bu tür hormonal dengesizlikleri önlemek için gün ışığı lambaları, doğal güneş ışığının yerine geçen uygun bir yöntemdir. Tıbbi alanlarda gün ışığı lambaları ışık terapisinde ışık yetersizliğinden meydana gelen sorunlarda kullanılmaktadır. Gün ışığı lambaları 10.000 Lux değerinde gün ışığını simüle eder. Bu ışık, insan vücuduna etki ederek tedavi ve hastalıkları önleme amaçlı uygulanabilir. Hormonlara etki etmek için normal elektriksel ışık yetersizdir. Örneğin iyi aydınlatılmış bir bürodaki aydınlatma gücü sadece 500 Lux'tur.

**Teslimat kapsamı:**

- Gün ışığı lambası
- Bu kullanım kılavuzu
- Elektrik adaptörü
- Kısa kılavuz

## 2. İşaretlerin açıklaması

Kullanım kılavuzunda ya da cihazın üzerinde aşağıdaki semboller kullanılmıştır.

|                                                                                                    |                                                                                                                                 |                                                                                                 |                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    | Kullanım kılavuzunu okuyun                                                                                                      |                | İzin verilen depolama sıcaklığı ve hava nemi                                                       |
| <br><b>Uyarı</b>  | Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınıza ilgili tehlikelere yönelik uyarı.                                                      |                | İzin verilen çalışma sıcaklığı ve hava nemi                                                        |
| <br><b>Dikkat</b> | Cihaz ve aksesuarlarındaki olası hasarlar için güvenlik uyarısı.                                                                | <br><b>Not</b> | Önemli bilgilere yönelik not.                                                                      |
|                    | Seri numarası                                                                                                                   |                | Üretici                                                                                            |
|                    | CE işareti, tıbbi ürünler için 93/42/EEC direktifinin temel şartları ile uyumluluğu belgeler.                                   |                | Koruma Sınıfı II                                                                                   |
|                   | AB Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atık Direktifi (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uyarınca bertaraf edilir. |                | OFF / ON                                                                                           |
|                    | Doğru akım                                                                                                                      |                | 12,5 mm ve daha büyük çapta yabancı cisimlere ve dikey bir şekilde damlayan suya karşı korumalıdır |

## 3. Notlar

Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

### Güvenlik bilgileri

#### ⚠ Uyarı

- Gün ışığı lambası sadece insan vücuduna ışın uygulamak için tasarlanmıştır..
- Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında gözle görülür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olunmalıdır. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.
- Gün ışığı lambasının sağlam durduğuna da dikkat edin.
- Cihaz sadece tip levhasında belirtilen şebeke gerilimine bağlanabilir.
- Cihazı suya daldırmayın ve ıslak/nemli ortamlarda kullanmayın.
- Bu cihaz yardıma muhtaç kişiler, 3 yaşından küçük çocuklar veya ısıya karşı duyarsız kişiler (hastalığa bağlı cilt değişiklikleri olan kişiler) tarafından ve de ağrı kesici veya alkol alındıktan sonra kullanılmamalıdır.
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun (boğulma tehlikesi).
- Cihaz ısınmışken üzeri örtülmemeli veya ambalajında tutulmamalıdır.
- Her zaman elektrik adaptörünü çekerek çıkarın ve cihaza dokunmadan önce cihazın soğumasını bekleyin.
- Cihaz şebekeye bağlıyken cihaza ıslak ellerle dokunmayın; cihazın üzerine su sıçramamalıdır. Cihaz sadece tamamen kurumuş durumdayken kullanılmalıdır.
- Elektrik adaptörünü sadece kuru ellerle takın ve çıkarın be AÇMA/KAPATMA düğmesine sadece kuru ellerle dokunun.
- Güç kablolarını sıcak nesnelerden ve açık alevden uzak tutun.
- Olağanüstü uzun kablo nedeniyle boğulma tehlikesi.
- Cihazı sert darbelerle karşı koruyun.
- Elektrik adaptörünü prizden çekerken kablodan değil, adaptörden tutun.
- Elektrik adaptörü ve gövde hasar gördüğünde, onarım için özel aletlerin gerekli olduğundan müşteri hizmetlerine veya yetkili satıcınıza başvurun.
- Güç şebekesinden sadece elektrik adaptörü prizden çekilmiş olduğunda ayırın.
- Cihazı ortamda yanıcı narkoz gazıyla birlikte hava, oksijen veya azot oksit varken kullanmayın.

- Bu cihazı kalibre etmenize, koruyucu kontrol ve bakım yapmanıza gerek yoktur.
- Cihazı kendiniz tamir edemezsiniz. Cihaz, sizin tamir edebileceğiniz parçalar içermemektedir.
- Üreticinin izni olmaksızın cihaz üzerinde değişiklik yapmayın.
- Cihazda değişiklik yapılmışsa, cihazın kullanılmaya devam edilmesinin güvenli olduğunu tespit etmek için özenli testler ve kontroller yapılmalıdır.
- Cihazı asla güç kaynağından ayrılması zor olacak şekilde kurmayın.
- Her kullanımdan önce cihazın kusursuz durumda olduğundan emin olun. Bir hasar olması durumunda cihazı kullanmaktan kaçının. Hasarlı bir ünitenin sürekli kullanılması tehlikeli olabilir ve yaralanmalara ya da istenmeyen olaylara yol açabilir.
- Gövde esas olarak PC/ABS malzemedendir. Bu maddelerle ilgili olası alarjik reaksiyonları göz önünde bulundurun.

## Genel bilgiler

### ⚠ Dikkat

- Ağrı kesici, tansiyon düşürücü, antidepresan gibi ilaçlar alınıyorsa, gün ışığı lambasının kullanımıyla ilgili olarak daha önce doktora danışılmalıdır.
- Cilt hastalığı olan kişileri, güneş ışığı lambasını kullanmadan önce diyabetiklerde olduğu gibi bir göz doktorunun kontrol etmesi gerekir.
- Katarakt, glokom, genel görme sinirleri hastalığı ve göz enfeksiyonu gibi göz hastalıklarında lütfen kullanmayın.
- Sağlığınıza yönelik endişeleriniz varsa, aile hekiminize başvurun!
- Kullanım öncesi cihazdan her türlü ambalaj malzemesi çıkartılmalıdır.
- Ampuller garanti kapsamında değildir.

## Onarım

### ⚠ Dikkat

- Cihazı kesinlikle açmayın. Lütfen cihazı kendiniz tamir etmeyi denemeyin. Aksi takdirde ciddi yaralanmalar görülebilir. Bu husus dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.
- Onarım için müşteri hizmetlerine veya yetkili bir satıcıya başvurun.

## 4. Cihaz açıklaması

### Genel bakış

1. Flüoresan ekran
2. Zamanlayıcı ayarı
3. LED gösterge/zamanlayıcı
4. Bluetooth® LED'i
5. Aydınlık ayarı (dimmer)
6. Açma/kapama düğmesi
7. Elektrik adaptörü soketi



### Sistem gereksinimleri:

- iOS ≥ 8.0, Android™ ≥ 4.4
- Bluetooth® ≥ 4.0

## 5. Çalıştırma

Cihazı folyonun içinden çıkarın. Cihazda hasar veya hata olup olmadığını kontrol edin. Eğer cihazda hasar veya hata tespit ederseniz, cihazı kullanmayınız ve müşteri hizmetleriyle veya tedarikçinizle iletişime geçiniz.

### Kurulum

Cihazı düz bir yüzeyin üzerine koyun. Cihazı yerleştirmek için cihaz ile kullanıcı arasındaki mesafe 10 cm ile 40 cm arasında olacak bir yer seçilmelidir. Lamba en etkili bu konumda kullanılır. Kurulum yerinin yakınlarında bir prizın olmasına dikkat edin. Şebeke kablolarını kimsenin takılıp düşmeyeceği şekilde döşeyin.

## Elektrik bağlantısı

### ⚠ Dikkat

Gün ışığı lambasının zarar görmesini önlemek için, gün ışığı lambası yalnızca burada açıklanan elektrik adaptörüyü kullanmalıdır.

1. Elektrik adaptörünü, gün ışığı lambasının arka tarafındaki sokete takın. Adaptör sadece tip levhasında belirtilen şebeke voltajına bağlanabilir.
2. Gün ışığı lambasını kullandıktan sonra elektrik adaptörünü önce prizden, sonra gün ışığı lambasından çıkarın.

### Uygulama bağlantısı

Cihazın tüm fonksiyonları “beurer LightUp” uygulamasıyla akıllı telefonda kumanda edilebilir.

Cihaz fonksiyonlarının akıllı telefonda uygulamayla kumanda edilmesi için aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Akıllı telefonunuzun Internet'e bağlı olduğundan ve gün ışığı lambasının açık olduğundan emin olun.
2. Apple App Store (iOS) veya Google Play'den (Android) “beurer LightUp” uygulamasını indirin.

### ⓘ Not:

Akıllı telefonun ayarlarına bağlı olarak, Internet bağlantısı veya veri aktarımı için ek ücret söz konusu olabilir.

3. “beurer LightUp” uygulamasını açın ve talimatları takip edin.
4. Uygulamanın ayarlarında “TL 100” cihazını seçin. Şimdi uygulama üzerinden gün ışığını veya “Moodlight” ortam ışığını (parlaklık ayar düğmesi ve zamanlayıcı ile) ayarlayabilirsiniz.
5. Gün ışığı lambası akıllı telefona bağlandığında, gün ışığı lambasındaki mavi *Bluetooth®* LED'i yanar.

## 6. “beurer LightUp” uygulamasının özellikleri

“beurer LightUp” uygulamasını indirip gün ışığı *Bluetooth®* üzerinden bir akıllı telefona bağladığınızda (bkz. Bölümü „5. Çalıştırma“), gün ışığını ve “Moodlight” ortam ışığını uygulama üzerinden kontrol edebilirsiniz.

### Gün ışığı

Uygulamada gün ışığını açıp kapatabilirsiniz. Ayrıca, uygulamada gün ışığının parlaklığını ve bir zamanlayıcıyı ayarlayabilirsiniz.

### “Moodlight” ortam ışığı

Uygulamada “Moodlight” ortam ışığını ayarlayabilirsiniz. Uygulamada 10 “Moodlight” sahnesi arasından seçip yapabilirsiniz (parlaklık ayar düğmesi ve zamanlayıcı ile). “Moodlight” sahnesini etkinleştirdikten sonra, renk değiştiren bir ortam ışığı yanmaya başlar.

“Moodlight” sahneleri sadece uygulama üzerinden ayarlanabilir.

### ⓘ Not:

“Moodlight” ortam ışığı ve “beurer LightUp” uygulaması tıbbi cihaz değildir. Gün ışığı fonksiyonları cihazda yapılmamıştır!

## 7. Kullanım

|   |                                                            |
|---|------------------------------------------------------------|
| 1 | Elektrik adaptörünü sokete takın.                          |
| 2 | <b>Lambanın açılması</b><br>▶ Açma/kapama düğmesine basın. |

3



|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8 | <b>Lambayı kapatma</b><br>▶ Açma/kapama düğmesine basın. LED ışıklar söner. Elektrik adaptörünü prizden çekin.<br><b>⚠ Dikkat!</b><br>Lamba kullanıldıktan sonra sıcaktır. Lambayı kaldırmadan veya ambalajlamadan önce iyice soğumasını bekleyin!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 9 | <b>„Moodlight“ renk değişimli ortam ışığı</b><br>Normal gün ışığına alternatif olarak TL 100 gün ışığı lambasında renk değiştiren bir ortam ışığı da bulunur.<br>▶ Açma/Kapama düğmesini 2 saniye basılı tutun. Renk değiştiren ortam ışığı yanar. Burada normal gün ışığında olduğu gibi zamanlayıcıyı ve parlaklığı ayarlayabilirsiniz. Renk değiştiren ortam ışığını tekrar kapatmak için Açma/Kapama düğmesini tekrar 2 saniye basılı tutun.<br>▶ Renk değişimi sırasında bir renkli ışığın sürekli olarak gösterilmesini istiyorsanız, Açma/Kapama tuşuna kısa basarak onu sabitleyebilirsiniz. Sürekli renkli ışığı kapatmak için yeniden Açma/Kapama tuşuna basın. |

## 8. Cihaz temizliği ve bakımı

Cihaz belirli aralıklarla temizlenmelidir.

### ⚠ Dikkat

- Cihazın içine su kaçmamasına dikkat edin!  
Temizliğe başlanabilmesi için cihazın kapatılmış, elektrik bağlantısı kesilmiş ve soğutulmuş olması gerekir.
- Cihazı bulaşık makinesinde yıkamayın!  
Temizlemek için hafif nemli bir bez kullanın.
- Agresif temizlik malzemeleri kullanmayın ve cihazı asla suyun altına tutmayın.  
Cihaz şebekeye bağlıyken cihaza ıslak ellerle dokunmayın; cihazın üzerine su sıçramamalıdır. Cihaz sadece tamamen kurumuş durumdayken kullanılmalıdır.

## 9. Saklama

Eğer cihazı uzun bir süre kullanmayacaksanız, takılmamış halde kuru ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız.

„12. Teknik veriler“ bölümünde belirtilmiş olan saklama koşullarını dikkate alınız.

## 10. Bertaraf etme

Çevreyi korumak için, kullanım ömrü dolan cihazı evsel atıklarla beraber elden çıkarmayın. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden bertaraf edilebilir. Cihazı hurda elektrikli ve elektronik eşya direktifine – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.



## 11. Sorunların giderilmesi

### ⚠ Dikkat

| Sorun          | Olası neden                                      | Çözüm                                                                           |
|----------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Lamba yanmıyor | Açma/Kapama düğmesi kapalıdır                    | Açma/kapama düğmesini açın.                                                     |
|                | Elektrik yok                                     | Elektrik adaptörünü doğru şekilde bağlayın.                                     |
|                | Elektrik yok                                     | Elektrik adaptörü arızalı. Müşteri hizmetleriyle veya bayiinizle irtibat kurun. |
|                | LED'in kullanım ömrü aşıldı.<br>LED'ler arızalı. | Onarım için müşteri hizmetlerine veya yetkili bir satıcıya başvurun.            |

## 12. Teknik veriler

|                          |                                                                                                                           |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model no.                | TL 100                                                                                                                    |
| Ölçüler (G x Y x D)      | 366 x 335 x 203 mm                                                                                                        |
| Ağırlık                  | 1130 g (elektrik adaptörüyle yakl. 1243 g)                                                                                |
| Aydınlatma elemanı       | LED                                                                                                                       |
| Güç                      | 36 Watt                                                                                                                   |
| Aydınlatma gücü          | 10.000 Lux (Mesafe: yakl. 10 cm)                                                                                          |
| Işınım                   | Görülebilir aralığın dışındaki ışınım güçleri (kızılötesi ve morötesi) göz ve cilt için gözardı edilebilecek kadar azdır. |
| Kullanım şartları        | +5 °C ila +35 °C, %15 - %90 bağıl nem ve 86-106 kpa basınç aralığı                                                        |
| Depolama koşulları       | -20 °C ila +50 °C, %15 - %90 bağıl nem ve 86-106 kpa basınç aralığı                                                       |
| Ürün sınıflandırması     | Harici elektrik beslemesi, koruma sınıfı II, IP21                                                                         |
| LED'lerin renk sıcaklığı | 5.300 Kelvin (+/- 300 K)                                                                                                  |
| Aksesuarlar              | Elektrik adaptörü, kullanım kılavuzu                                                                                      |
| Frekans bandı            | 2402–2480 MHz                                                                                                             |
| Verici gücü              | maks. – 7.13 dBm                                                                                                          |

Teknik değişiklik hakkı saklı tutulmuştur.

Seri numarası, cihazın üzerinde veya pil bölümündedir.

Bu ürünün Avrupa RED Yönetmeliği 2014/53/EU'ya uygun olduğunu garanti ederiz. Detaylı bilgilere (örneğin CE – Uygunluk Beyanı) ulaşmak için lütfen belirtilen servis adresine başvurun.

Bu cihaz, tıbbi ürünler için Avrupa yönetmelikleri 93/42/EEC ve 2007/47/EC ve Tıbbi Ürün Kanunu'na uygundur. Bu cihaz Avrupa Normu EN60601-1-2'ye uygundur ve elektromanyetik uyumluluk bakımından özel koruma tedbirlerine tabidir. Lütfen taşınabilir veya mobil HF iletişim sistemlerinin bu cihazı etkileyebileceğini dikkate alın. Ayrıntılı bilgileri belirtilen müşteri servisi adresinden talep edebilir veya kullanım kılavuzunun son kısmında bulabilirsiniz.

## 13. Elektrik adaptörü

|                                                                                    |                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Model no.                                                                          | MP 45 – 240150 – AG                        |
| Üretici                                                                            | Mitra Power Solutions Co., LTD             |
| Giriş                                                                              | 100–240 V ~ 50/60 Hz                       |
| Çıkış                                                                              | 24 V DC, 1.5 A, sadece TL 100 ile birlikte |
| Koruma                                                                             | Cihaz çift koruyucu izolasyonludur.        |
|  | Doğru akım bağlantısının kutupları         |
| Sınıflandırma                                                                      | IP22, koruma sınıfı II                     |

## Оглавление

|                                                  |    |                                                            |    |
|--------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------|----|
| 1. Для ознакомления .....                        | 59 | 9. Хранение .....                                          | 64 |
| 2. Пояснения к символам .....                    | 60 | 10. Утилизация .....                                       | 64 |
| 3. Указания .....                                | 60 | 11. Что делать при возникновении каких-либо проблем? ..... | 65 |
| 4. Описание прибора .....                        | 61 | 12. Технические данные .....                               | 65 |
| 5. Подготовка к работе .....                     | 62 | 13. Блок питания (сетевой адаптер) .....                   | 66 |
| 6. Возможности приложения «beurer LightUp» ..... | 62 | 14. Гарантия .....                                         | 66 |
| 7. Управление .....                              | 63 |                                                            |    |
| 8. Очистка прибора и уход за ним .....           | 64 |                                                            |    |

## 1. Для ознакомления

### Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для измерения массы, кровяного давления, температуры тела, пульса, для легкой терапии, массажа и очистки воздуха.

С наилучшими пожеланиями,  
компания Beurer

### Для чего необходимо применение прибора дневного света?

Осенью количество получаемого солнечного света значительно сокращается, в зимние месяцы люди проводят большую часть времени в помещениях — все это может привести к различным недомоганиям, вызванным недостатком солнечного света. Это явление получило название «зимней депрессии». Ее симптомы могут быть различны:

|                         |                                  |
|-------------------------|----------------------------------|
| неуравновешенность;     | повышенная сонливость;           |
| подавленное настроение; | отсутствие аппетита;             |
| вялость и апатия;       | нарушение концентрации внимания. |
| общее недомогание;      |                                  |

Причиной этих симптомов является тот факт, что свет, и особенно солнечный свет, жизненно необходим человеку и оказывает прямое воздействие на его организм. Солнечный свет оказывает косвенное влияние на выработку мелатонина, который поступает в кровь только с наступлением темноты. Этот гормон дает сигнал организму, что наступило время сна. Именно поэтому в темные месяцы года выработка мелатонина увеличивается. Нам сложнее вставать по утрам, так как функции организма затормаживаются. Если использовать прибор дневного света сразу после утреннего пробуждения, то есть как можно раньше, то можно прекратить выработку мелатонина, что приведет к быстрому поднятию настроения. При недостатке света также замедляется процесс выработки гормона счастья, серотонина, который имеет большое значение для хорошего самочувствия. Применение светового воздействия вызывает количественные изменения гормонов и нейромедиаторов в головном мозге, что может положительно повлиять на наш уровень активности и общее состояние организма. В борьбе с гормональным дисбалансом приборы дневного света являются подходящей заменой природного солнечного света. В медицине приборы дневного света применяются для лечения недомоганий, вызываемых недостатком солнечного света. Приборы дневного света имитируют излучение дневного света силой свыше 10 000 лк. Свет благотворно воздействует на человеческий организм и может применяться как в профилактических, так и лечебных целях. Обычного электрического света не хватает, чтобы выровнять гормональный дисбаланс. Так, даже в хорошо освещенном офисе сила света составляет всего лишь 500 лк.

### Комплект поставки

- Прибор дневного света
- Данная инструкция по применению
- сетевой адаптер
- Краткое руководство

## 2. Пояснения к символам

В инструкции по применению или на приборе используются следующие символы.

|                                                                                                             |                                                                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                             | Прочтите инструкцию по применению.                                                                                                                          |                     | Допустимая температура хранения и влажность воздуха                                                  |
| <br><b>Предостережение</b> | Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.                                                                                           |                     | Допустимая рабочая температура и влажность воздуха                                                   |
| <br><b>Внимание</b>        | Указывает на возможность повреждения прибора/деталей.                                                                                                       | <br><b>Указание</b> | Отмечает важную информацию.                                                                          |
|                             | Серийный номер                                                                                                                                              |                     | Производитель                                                                                        |
|                             | Символ CE подтверждает соответствие основным требованиям директивы о медицинских изделиях 93/42/EEC.                                                        |                     | Класс защиты II                                                                                      |
|                            | Утилизация прибора в соответствии с Директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). |                     | ВКЛ./ВЫКЛ.                                                                                           |
|                             | Постоянный ток                                                                                                                                              |                     | Защита от проникновения твердых тел диаметром 12,5 мм и больше и от вертикально падающих капель воды |

## 3. Указания

Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраняйте ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

### Указания по технике безопасности

#### Предостережение

- Прибор дневного света предназначен только для воздействия на организм человека.
- Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.
- Следите за тем, чтобы прибор дневного света стоял устойчиво и ровно.
- Разрешается подключать прибор только к сетевому напряжению, указанному на табличке на оборотной стороне устройства.
- Не погружайте прибор в воду и не используйте его во влажных помещениях.
- Не используйте прибор для воздействия на лиц в беспомощном состоянии, детей до 3 лет или лиц с пониженной чувствительностью к теплу (с болезненными изменениями кожи), а также после приема болеутоляющих медикаментов, алкоголя или наркотических веществ.
- Не давайте упаковочный материал детям (опасность удушья).
- Не накрывайте и не упаковывайте прибор в нагретом состоянии.
- Извлеките штекер блока питания из розетки и не дотрагивайтесь до прибора, пока он не остынет.
- Запрещается прикасаться к подключенному к сети прибору влажными руками и допускать попадание на него брызг воды. Прибор разрешается использовать только абсолютно сухим.
- Подключать и отключать сетевой кабель и прикасаться к кнопке ВКЛ./ВЫКЛ. можно только сухими руками.
- Держите сетевой провод вдали от источников тепла и открытого огня.
- Опасность удушья из-за очень длинного кабеля.

- Берегите прибор от сильных ударов.
- Не вытаскивайте штекер блока питания из розетки за сетевой провод.
- При повреждении блока питания и корпуса обратитесь в сервисную службу или к продавцу, так как для ремонта требуются специальные инструменты. При повреждении провода сетевого питания его следует заменить. Сам провод и работа по его замене платная услуга.
- Отсоединение от сети электроснабжения выполнено только в том случае, если штекер вынут из розетки.
- Запрещается использовать устройство вблизи от воспламеняемых соединений анестезирующего газа с воздухом, кислородом или оксидом азота.
- Не проводите калибровку, предупредительный контроль и обслуживание этого прибора.
- Вы не сможете выполнить ремонт прибора собственными силами. Он не содержит компонентов, ремонт которых можно осуществить силами пользователя.
- Не вносите изменения в прибор без разрешения производителя.
- Если прибор был изменен, следует провести тщательное тестирование и проверки для обеспечения безопасности последующего использования прибора.
- Ни в коем случае не устанавливайте прибор таким образом, чтобы его было сложно отсоединить от электрической сети.
- Перед каждым использованием проверяйте надлежащее состояние прибора. При обнаружении повреждений воздержитесь от использования прибора. Длительное использование поврежденного прибора может быть опасным и привести к травмам или нежелательным последствиям.
- Корпус прибора выполнен главным образом из поликарбоната/АБС-пластика. Соблюдайте осторожность при наличии возможных аллергических реакций на эти материалы.

## Общие указания

### ⚠ Внимание

- Перед применением прибора необходимо проконсультироваться с врачом, если Вы принимаете болеутоляющие, препараты, снижающие давление, и антидепрессанты.
- Перед применением прибора при заболеваниях сетчатки глаза и при диабете также необходима консультация врача.
- Не используйте прибор при таких заболеваниях глаз, как катаракта, глаукома, общих заболеваниях глазного нерва и при воспалении стекловидного тела.
- При наличии каких-либо проблем со здоровьем, вызывающих сомнения в возможности проведения терапии, проконсультируйтесь с лечащим врачом!
- Перед использованием прибора следует удалить все упаковочные материалы.
- Гарантия не распространяется на лампы.

## Ремонт прибора

### ⚠ Внимание

- Запрещается открывать прибор. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Это может привести к серьезным повреждениям. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.
- Если прибор нуждается в ремонте, обратитесь в сервисную службу или к авторизованному торговому представителю.

## 4. Описание прибора

### Обзор

1. Экран
2. Настройка таймера „- / +“
3. Светодиодный индикатор таймера
4. Светодиодный индикатор Bluetooth®
5. Настройка яркости (диммер)
6. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
7. Разъем для подключения сетевого кабеля



## Системные требования:

- iOS ≥ 8.0, Android™ ≥ 4.4
- Bluetooth® ≥ 4.0

## 5. Подготовка к работе

Извлеките прибор из пленки. Убедитесь, что прибор не имеет повреждений и дефектов. При наличии повреждений или дефектов не используйте прибор. Свяжитесь с сервисной службой или поставщиком.

### Установка

Установите прибор на ровную поверхность. Прибор следует расположить так, чтобы расстояние между ним и пользователем составляло 10–40 см. В этом диапазоне лампа работает с оптимальной эффективностью. Проследите за тем, чтобы рядом с местом установки была розетка. Разместите кабель таким образом, чтобы об него никто не мог споткнуться.

### Подключение к сети

#### **Внимание**

В целях предотвращения возможного повреждения прибора дневного света используйте его только с указанным здесь блоком питания.

1. Подключите сетевой адаптер к предусмотренному для этого разъему на задней стороне прибора дневного света. Блок питания должен подключаться только к сетевому напряжению, указанному на табличке на оборотной стороне устройства.
2. После использования прибора дневного света сначала отключите блок питания от розетки, а затем отсоедините его от прибора.

### Подключение приложения

Вы можете управлять всеми функциями прибора с помощью приложения «beurer LightUp» на смартфоне. Для управления функциями прибора с помощью приложения на смартфоне действуйте следующим образом.

1. Убедитесь, что смартфон подключен к Интернету, а прибор дневного света включен.
2. Загрузите мобильное приложение «beurer LightUp» в Apple App Store (iOS) или Google Play (Android).

#### **Указание**

В зависимости от настройки смартфона соединение с Интернетом или передача данных могут оказаться платными.

3. Откройте приложение «beurer LightUp» и следуйте инструкциям.
4. Выберите в настройках приложения прибор TL 100. Теперь с помощью приложения настраивайте дневной свет или смену цветов Moodlight (с помощью регулятора яркости и таймера).
5. Как только прибор дневного света будет подключен к смартфону, на приборе загорится синий светодиод *Bluetooth®*.

## 6. Возможности приложения «beurer LightUp»

После загрузки приложения «beurer LightUp» и подключения прибора дневного света через *Bluetooth®* к смартфону (см. гл. „5. Подготовка к работе“) Вы можете с помощью приложения управлять дневным светом и сменой цветов Moodlight.

### Дневной свет

Из приложения можно включать и выключать дневной свет. Затем в приложении можно настроить яркость и таймер дневного света.

### Декоративная подсветка с функцией смены цветов Moodlight

В приложении можно настроить декоративную подсветку со сменой цветов Moodlight. Можно выбрать из десяти предварительно настроенных световых сценариев Moodlight (с использованием регулятора яркости и таймера). При активации сценария Moodlight начинается смена цветов подсветки.

Предварительно настроенные сценарии Moodlight можно изменять исключительно через приложение.

#### **Указание**

Декоративная подсветка Moodlight и приложение «beurer LightUp» не являются медицинскими изделиями. Настройка функции дневного света должна выполняться только на приборе.

## 7. Управление

| 1                      | Вставьте штекер блока питания в разъем.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                        |                                |          |   |          |   |          |   |          |   |           |   |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------|----------|---|----------|---|----------|---|----------|---|-----------|---|
| 2                      | <b>Включение лампы</b><br>► Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                        |                                |          |   |          |   |          |   |          |   |           |   |
| 3                      | <b>Светодиодный индикатор таймера</b><br>Прибор дневного света TL100 отображает текущую длительность процедуры с помощью 5 светодиодов.<br>Длительность процедуры может быть настроена в соответствии с одним из следующих 5 уровней. При первом включении прибора функция таймера не активирована. Прибор светит до тех пор, пока не будет выключен либо пока не будет настроена длительность процедуры (таймер = 0 мин). Для использования таймера необходимо с помощью кнопок +/- установить необходимый уровень 1–5. Для уровня 1 устанавливается длительность процедуры 15 мин. Остальные уровни соответствуют следующим длительностям: <table><tr><th>Длительность процедуры</th><th>Количество горящих светодиодов</th></tr><tr><td>15 минут</td><td>1</td></tr><tr><td>30 минут</td><td>2</td></tr><tr><td>45 минут</td><td>3</td></tr><tr><td>90 минут</td><td>4</td></tr><tr><td>120 минут</td><td>5</td></tr></table><br>По истечении выбранного времени процедуры прибор автоматически отключается. Если Вы хотите деактивировать функцию таймера, необходимо нажимать на кнопку «—» до тех пор, пока светодиодные индикаторы не погаснут.                                                                 | Длительность процедуры | Количество горящих светодиодов | 15 минут | 1 | 30 минут | 2 | 45 минут | 3 | 90 минут | 4 | 120 минут | 5 |
| Длительность процедуры | Количество горящих светодиодов                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                        |                                |          |   |          |   |          |   |          |   |           |   |
| 15 минут               | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                        |                                |          |   |          |   |          |   |          |   |           |   |
| 30 минут               | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                        |                                |          |   |          |   |          |   |          |   |           |   |
| 45 минут               | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                        |                                |          |   |          |   |          |   |          |   |           |   |
| 90 минут               | 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                        |                                |          |   |          |   |          |   |          |   |           |   |
| 120 минут              | 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                        |                                |          |   |          |   |          |   |          |   |           |   |
| 4                      | <b>Настройка яркости</b><br>Прибор дневного света TL 100 имеет 10 уровней яркости. С помощью боковых кнопок +/- можно настроить нужный уровень яркости — этот уровень должен соответствовать комфортному состоянию глаз во время процедуры. При выключении прибора будет сохранен последний настроенный уровень яркости. При следующем включении прибор будет иметь настроенный уровень яркости.<br><b>Указание</b><br>До 5-го уровня прибор может также использоваться в качестве лампы для чтения.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                        |                                |          |   |          |   |          |   |          |   |           |   |
| 5                      | <b>Наслаждение светом</b><br>Сядьте как можно ближе к лампе, на расстояние от 10 до 40 см. Во время использования лампы Вы можете заниматься своими обычными делами. Вы можете читать, писать, разговаривать по телефону и т. п. <ul style="list-style-type: none"><li>• Время от времени ненадолго смотрите на свет, так как воздействие происходит через глаза/сетчатку глаза.</li><li>• Прибор дневного света можно применять так часто, как это потребуется. Однако лечение будет иметь наибольшую эффективность, если сеансы светотерапии будут проводиться в соответствии с указанными интервалами в течение не менее 7 дней.</li><li>• Самое эффективное время для лечения — между 06:00 и 20:00, рекомендуемая продолжительность лечения — 2 часа ежедневно.</li><li>• Не стоит смотреть напрямую на свет в течение всего сеанса применения прибора, это может вызвать раздражение сетчатки глаза.</li><li>• Начинайте с самого короткого времени облучения, увеличивая его в течение недели.</li></ul> <b>Указание</b><br>После первых сеансов применения могут возникнуть боли в глазах и головные боли, которые пройдут в течение следующих сеансов, когда нервная система привыкнет к новым раздражителям. |                        |                                |          |   |          |   |          |   |          |   |           |   |

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                   |                                     |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------|
| 6 | <b>На что следует обратить внимание</b>                                                                                                                                                                                                                                           |                   |                                     |
|   | Рекомендуемое расстояние для применения прибора: 10–40 см между лицом и лампой. Продолжительность применения зависит также от расстояния, на котором находится лампа.                                                                                                             |                   |                                     |
|   | <b>Люкс</b>                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Расстояние</b> | <b>Продолжительность применения</b> |
|   | 10.000                                                                                                                                                                                                                                                                            | ок. 10 см         | 0,5 ч                               |
|   | 5.000                                                                                                                                                                                                                                                                             | ок. 25 см         | 1 ч                                 |
| 7 | 2.500                                                                                                                                                                                                                                                                             | ок. 40 см         | 2 ч                                 |
|   | Главное правило:<br>чем ближе источник света, тем короче должно быть время применения.                                                                                                                                                                                            |                   |                                     |
|   | <b>Наслаждение светом в течение более длительного времени</b><br>Повторяйте сеансы в темное время года не менее 7 дней подряд, возможно и более длительное время в соответствии с индивидуальными особенностями организма. Лучше всего проводить процедуры в утренние часы.       |                   |                                     |
| 8 | <b>Выключение прибора</b><br>▶ Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Светодиоды выключатся. Извлеките штекер блока питания из розетки.                                                                                                                                                        |                   |                                     |
|   | ⚠ <b>Внимание!</b><br>После употребления лампа некоторое время остается теплой. Перед тем как убрать или упаковать прибор, его необходимо как следует охладить!                                                                                                                   |                   |                                     |
| 9 | <b>Декоративная подсветка со сменой цветов Moodlight</b><br>Наряду с обычным дневным светом, прибор дневного света TL 100 имеет также функцию смены цветов.                                                                                                                       |                   |                                     |
|   | ▶ Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. и удерживайте ее нажатой в течение двух секунд. Включится смена цветов декоративной подсветки. Здесь можно также настроить таймер и яркость обычного дневного света. Для выключения смены цветов удерживайте кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. в течение двух секунд. |                   |                                     |
|   | ▶ Если во время смены цветов Вы захотите, чтобы конкретный цвет горел постоянно, кратко нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Для выключения цвета снова нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.                                                                                                            |                   |                                     |

## 8. Очистка прибора и уход за ним

Время от времени прибор необходимо очищать.

### ⚠ **Внимание**

- Следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала вода!  
Перед каждой очисткой убедитесь, что прибор выключен, отсоединен от сети и остыл.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине!  
Для очистки прибора используйте слегка влажную салфетку.
- Не используйте едкие чистящие средства и ни в коем случае не погружайте прибор в воду. Нельзя прикасаться к подключенному к сети прибору влажными руками; на него также не должна попадать вода. Прибор разрешается использовать только абсолютно сухим.

## 9. Хранение

Если Вы длительное время не используете прибор, храните его в выключенном состоянии в сухом месте, которое недоступно для детей.

Соблюдайте условия хранения, указанные в главе „12. Технические данные“.

## 10. Утилизация

В интересах охраны окружающей среды категорически запрещается выбрасывать прибор по завершении срока его службы вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.





## 11. Что делать при возникновении каких-либо проблем?

### Внимание

| Проблема         | Возможные причины                                               | Меры по устранению                                                                                            |
|------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Прибор не светит | Кнопка «Вкл./выкл.» отключена.                                  | Нажмите кнопку «Вкл./выкл.».                                                                                  |
|                  | Отсутствует ток.                                                | Правильно подключите блок питания.                                                                            |
|                  | Отсутствует ток.                                                | Сетевой адаптер неисправен. Обратитесь в сервисную службу или к продавцу                                      |
|                  | Истек срок службы светодиодной лампы.<br>Светодиоды неисправны. | Если прибор нуждается в ремонте, обратитесь в сервисную службу или к авторизованному торговому представителю. |

## 12. Технические данные

|                                        |                                                                                                                                    |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| № модели                               | TL 100                                                                                                                             |
| Размеры (ВНТ)                          | 366 x 335 x 203 мм                                                                                                                 |
| Вес                                    | 1130 г (ок. 1243 г с блоком питания)                                                                                               |
| Лампы                                  | Светодиодная лампочка                                                                                                              |
| Мощность                               | 36 Вт                                                                                                                              |
| Освещенность                           | 10 000 люкс (Расстояние: ок. 10 см)                                                                                                |
| Излучение                              | Мощность излучения за пределами видимого спектра (инфракрасное и УФ-излучение) так мало, что не оказывает влияния на глаза и кожу. |
| Условия эксплуатации                   | от +5 °С до +35 °С, относительная влажность воздуха 15–90 % и диапазон давления 86–106 кПа                                         |
| Условия хранения                       | от -20 °С до +50 °С, относительная влажность воздуха 15–90 % и диапазон давления 86–106 кПа                                        |
| Классификация изделия                  | Внешнее питание, класс защиты II, IP21                                                                                             |
| Цветовая температура светодиодных ламп | 5 300 кельвинов (+/-300 K)                                                                                                         |
| Принадлежности                         | Блок питания, инструкция по применению                                                                                             |
| Диапазон частоты                       | 2402 – 2480 МГц                                                                                                                    |
| Мощность передатчика                   | максимум – 7.13 дБм                                                                                                                |

Возможны технические изменения.

Серийный номер находится на приборе или в отделении для батареек.

Настоящим мы гарантируем, что данное изделие соответствует европейским нормам. RED 2014/53/EU. Обратитесь в сервисный центр по указанному адресу для получения подробных сведений – например, о соответствии директивам ЕС.

Данный прибор соответствует требованиям Европейской директивы о медицинских изделиях 93/42/EEC и 2007/47/ЕС, а также Закону о медицинских изделиях.

Данный прибор соответствует европейскому стандарту EN60601-1-2 и требует особых мер предосторожности в отношении электромагнитной совместимости. Следует учесть, что переносные и мобильные высокочастотные коммуникационные устройства могут повлиять на работу данного прибора. Более точные данные можно запросить по указанному адресу сервисной службы или найти в конце инструкции по применению.

### 13. Блок питания (сетевой адаптер)

|                                                                                  |                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| № модели                                                                         | MP 45 – 240150 – AG                            |
| Производитель                                                                    | Mitra Power Solutions Co., LTD                 |
| Вход                                                                             | 100–240 В ~ 50/60 Гц                           |
| Выход                                                                            | 24 В пост. тока, 1,5 А, только вместе с TL 100 |
| Защита                                                                           | Прибор имеет двойную защитную изоляцию.        |
|  | Полярность разъема постоянного напряжения      |
| Классификация                                                                    | IP22, класс защиты II                          |

### 14. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 12 месяцев со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (сетевой адаптер)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя
- при отсутствии кассового чека.

Товар сертифицирован: светильник переносной –ООО «ЦЕНТРОТЕСТ», Москва,  
№ТС RU C-DE.АБ15.В.04016, серия 0588069 срок действия с 06.09.2017 по 05.09.2018гг  
Срок эксплуатации изделия: мин. 5 лет.



Фирма-изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218  
89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер: ООО БОЙРЕР, 109451 г. Москва, ул. Перерва,  
62, корп. 2, офис 3

Сервисный центр: 109451г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2  
Тел(факс) 495—658 54 90  
bts-service@ctdz.ru

Дата продажи \_\_\_\_\_ Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп магазина \_\_\_\_\_

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

## Spis treści

|                                                |    |                                                   |    |
|------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------|----|
| 1. Informacje ogólne.....                      | 67 | 8. Czyszczenie i dbałość o urządzenie.....        | 72 |
| 2. Objasnienie symboli .....                   | 68 | 9. Przechowywanie.....                            | 72 |
| 3. Wskazówki .....                             | 68 | 10. Utylizacja .....                              | 72 |
| 4. Opis urządzenia.....                        | 69 | 11. Co należy zrobić w przypadku problemów? ..... | 72 |
| 5. Uruchomienie .....                          | 69 | 12. Dane techniczne .....                         | 73 |
| 6. Możliwości aplikacji „beurer LightUp“ ..... | 70 | 13. Zasilacz .....                                | 73 |
| 7. Obsługa .....                               | 70 |                                                   |    |

## 1. Informacje ogólne

### Szanowna Klientko, szanowny Kliencie!

Cieszymy się, że wybrali Państwo nasz produkt. Firma Beurer oferuje dokładnie przetestowane, wysokiej jakości produkty przeznaczone do pomiaru ciężaru, ciśnienia krwi, temperatury ciała i tętna, a także przyrządy do łagodnej terapii, masażu, inhalacji i ogrzewania.

Z poważaniem,  
zespół Beurer

### Dlaczego stosować światło dzienne?

Jesienią dni są coraz krótsze i ilość światła słonecznego, która do nas dociera, zmniejsza się. Ponadto zimą, kiedy dni są jeszcze krótsze, ludzie spędzają więcej czasu w zamkniętych pomieszczeniach. Mogą wówczas wystąpić niekorzystne objawy niedoboru światła. Często ten stan jest określany jako „zimowa depresja”. Możliwe symptomy to:

Nieźrównoważenie  
Przygnębienie  
Brak energii i siły działania  
Ogólne złe samopoczucie

Zwiększona potrzeba snu  
Brak apetytu  
Zakłócenia koncentracji

Przyczyną tych objawów jest brak dostatecznej ilości światła, w tym światła słonecznego, które ma bardzo duży wpływ na ciało człowieka. Światło słoneczne pośrednio kontroluje produkcję melatoniny, która jest wydzielana do krwi tylko wtedy, gdy jest ciemno. Ów hormon informuje organizm o tym, że nadchodzi czas na sen. W miesiącach, kiedy najbardziej brakuje słońca mamy do czynienia ze zwiększonym wytwarzaniem melatoniny. W rezultacie trudniej jest nam wstać, ponieważ funkcje organizmu są wyłączone. W przypadku użycia lampy światła dziennego bezpośrednio po porannym przebudzeniu, czyli możliwie jak najwcześniej, produkcja melatoniny może zostać zablokowana, a tym samym wywołany zostanie pozytywny nastrój.

Ponadto przy braku światła utrudnione jest wytwarzanie hormonu szczęścia serotoniny, który ma znaczący wpływ na nasze „dobre samopoczucie”. Przy zastosowaniu światła dotyczy to zmian ilościowych hormonów i substancji semiochemicznych w mózgu, które mogą oddziaływać na naszą aktywność, nasze uczucia i samopoczucie. Aby przeciwdziałać nierównowadze hormonalnej wywołanej przez wyżej wymienione przyczyny, można zastosować lampę światła dziennego, która znakomicie zastępuje naturalne światło słoneczne.

W medycynie lampy światła dziennego stosuje się do terapii świetlnej w przypadku objawów niedoboru światła. Lampy światła dziennego symulują światło dzienne o natężeniu ponad 10.000 luksów. Takie światło może oddziaływać na ciało człowieka łagodząco lub być stosowane zapobiegawczo. Normalne światło elektryczne jest niewystarczające, aby wpływać na gospodarkę hormonalną. Na przykład w dobrze oświetlonym biurze natężenie światła to około 500 luksów.

### W komplecie:

- Lampa o świetle dziennym
- Instrukcja obsługi
- Zasilacz
- Skrócona instrukcja obsługi

## 2. Objasnienie symboli

W instrukcji obsługi lub na urządzeniu użyto następujących symboli.

|                                                                                                         |                                                                                                                                                  |                                                                                                       |                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                         | Należy przeczytać instrukcję obsługi                                                                                                             |                      | Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza w miejscu przechowywania                                 |
| <br><b>Ostrzeżenie</b> | Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem obrażeń ciała lub utraty zdrowia                                                                            |                      | Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza podczas pracy                                            |
| <br><b>Uwaga</b>       | Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem uszkodzenia urządzenia lub akcesoriów                                                                       | <br><b>Wskazówka</b> | Wskazówka z ważnymi informacjami.                                                                        |
|                         | Numer seryjny                                                                                                                                    |                      | Producent                                                                                                |
|                         | Oznakowanie CE potwierdza zgodność z zasadniczymi wymogami dyrektywy 93/42/EEC w sprawie wyrobów medycznych.                                     |                      | Klasa ochronności II                                                                                     |
|                        | Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). |                      | OFF / ON                                                                                                 |
|                         | Prąd stały                                                                                                                                       |                      | Ochrona przed ciałami obcymi o średnicy 12,5 mm i większymi oraz przed kroplami wody spadającymi pionowo |

## 3. Wskazówki

Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

#### Ostrzeżenie

- Lampa o świetle dziennym jest przeznaczona tylko do naświetlania ciała człowieka.
- Przed użyciem należy upewnić się, że urządzenie i akcesoria nie wykazują żadnych widocznych uszkodzeń i że wszystkie elementy opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości należy przestać korzystać z urządzenia oraz zwrócić się do przedstawiciela handlowego lub serwisu na podany adres.
- Zwracać uwagę także na prawidłowe ustawienie lampy o świetle dziennym.
- Urządzenie może być zasilane tylko napięciem zgodnym z podanym na tabliczce znamionowej.
- Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie, a także nie należy go stosować w wilgotnych pomieszczeniach.
- Nie wolno stosować u osób bezradnych, dzieci poniżej 3 roku życia lub osób nieodczuwających ciepła (osób posiadających chorobowe zmiany skórne), po zażyciu leków przeciwbólowych, alkoholu lub narkotyków.
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci (niebezpieczeństwo uduszenia).
- W stanie podgrzanym nie wolno zakrywać urządzenia lub przechowywać go w opakowaniu.
- Przed dotknięciem urządzenia należy zawsze wyciągnąć zasilacz i zaczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Po podłączeniu do zasilania nie należy dotykać urządzenia wilgotnymi rękami; nie może ono również zostać ochładzane wodą. Można je uruchomić tylko i wyłącznie wtedy, gdy jest całkowicie suche.
- Zasilacz należy podłączać i odłączać tylko suchymi rękoma. Ta zasada ma także zastosowanie w przypadku naciskania przycisku WŁ./WYŁ.
- Kabel zasilania należy umieścić z dala od ciepłych przedmiotów oraz otwartego płomienia.
- Niebezpieczeństwo uduszenia ze względu na wyjątkowo długi kabel.
- Urządzenie należy chronić przed silnymi wstrząsami.
- Wtyczki nie wolno wyciągać z gniazda sieciowego, ciągnąc za kabel.

- W przypadku uszkodzenia zasilacza lub obudowy należy zwrócić się do serwisu lub przedstawiciela handlowego, ponieważ do naprawy wymagane są specjalistyczne narzędzia.
- Tylko w przypadku wyjęcia zasilacza z gniazdka można być pewnym, że zasilanie zostało odłączone.
- Urządzenia nie należy używać w obecności kombinacji łatwopalnych gazów znieczulających z powietrzem, tlenem lub dwutlenkiem azotu.
- Niniejsze urządzenie nie wymaga kalibracji, kontroli ani prac konserwacyjnych.
- Urządzenia nie można naprawiać. Nie zawiera ono żadnych części podlegających naprawie.
- Bez zgody producenta nie należy przeprowadzać zmian w urządzeniu.
- Zmiany w urządzeniu wymagają dokładnych testów, aby zapewnić bezpieczeństwo dalszej eksploatacji urządzenia.
- Pod żadnym pozorem nie ustawiać urządzenia tak, aby trudno było je odłączyć od źródła zasilania.
- Przed każdym użyciem upewnić się, że stan urządzenia jest bez zarzutu. W razie uszkodzenia nie należy używać urządzenia. Długotrwałe użytkowanie uszkodzonej jednostki może być niebezpieczne lub prowadzić do zranienia bądź do niepożądanych efektów.
- Urządzenie składa się przede wszystkim z PC/ABS. Należy uważać na możliwe reakcje alergiczne na te materiały.

## Wskazówki ogólne

### ⚠ Uwaga

- W przypadku zażywania leków, jak środki przeciwbólowe, obniżające ciśnienie i antydepresyjne należy wcześniej skonsultować z lekarzem możliwość używania lampy o świetle dziennym.
- U osób ze schorzeniami skórными, podobnie jak u diabetyków, przed rozpoczęciem zastosowania światła dziennego należy przeprowadzić badanie u okulisty.
- Nie wolno stosować w przypadku chorób oczu, jak zaćma, jaskra, schorzenia nerwu wzrokowego i w przypadku zapaleń ciała szklстого.
- W przypadku wątpliwości co do wpływu terapii na zdrowie należy zawsze zasięgnąć porady lekarza.
- Przed użyciem urządzenia należy usunąć wszelkie pozostałości opakowania.
- Świetłówki nie podlegają gwarancji.

## Naprawa

### ⚠ Uwaga

- W żadnym wypadku nie wolno otwierać urządzenia. Nie należy samodzielnie naprawiać urządzenia. Grozi to poważnymi obrażeniami. Nieprzestrzeganie powyższych zasad powoduje utratę gwarancji.
- W celu naprawy należy zwrócić się do serwisu lub autoryzowanego dystrybutora.

## 4. Opis urządzenia

### Przegląd

1. Ekran
2. Ustawienie minutnika
3. Wskaźnik LED minutnika
4. LED do Bluetooth®
5. Ustawienie jasności (ściemniacz)
6. Przycisk Wł./Wył.
7. Złącze zasilacza



### Wymagania systemowe:

- iOS ≥ 8.0, Android™ ≥ 4.4
- Bluetooth® ≥ 4.0

## 5. Uruchomienie

Wyjmij urządzenie z folii. Sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń. Po stwierdzeniu uszkodzenia nie należy korzystać z urządzenia. W takim wypadku należy skontaktować się z działem obsługi klienta lub z dostawcą.

## Instalacja

Ustaw urządzenie na równym podłożu. Miejsce ustawienia należy wybrać tak, aby odstęp między urządzeniem a użytkownikiem wynosił od 10 cm do 40 cm. Dzięki temu lampa będzie działać optymalnie. W pobliżu miejsca stosowania powinno znajdować się gniazdo sieciowe. Kabel sieciowy należy położyć tak, aby uniemożliwić ewentualne potknięcie się o niego.

## Zasilanie sieciowe

### ⚠ Uwaga

Lampy o świetle dziennym można używać wyłącznie z opisanym tutaj zasilaczem, aby wykluczyć ewentualne uszkodzenia lampy.

1. Podłączyć zasilacz do odpowiedniego gniazda znajdującego się w tylnej części lampy. Zasilacz może być podłączany tylko do napięcia zgodnego z podanym na tabliczce znamionowej.
2. Po zakończeniu korzystania z lampy odłączyć zasilacz najpierw od gniazda sieciowego, a następnie od lampy.

## Połączenie aplikacji

Wszystkimi funkcjami urządzenia można sterować także poprzez aplikację „beurer LightUp” w smartfonie. Aby sterować funkcjami urządzenia przez aplikację w smartfonie, należy wykonać następujące czynności:

1. Upewnić się, że smartfon jest podłączony do Internetu, a lampa o świetle dziennym jest włączona.
2. Pobrać aplikację „beurer LightUp” ze sklepu Apple App Store (iOS) lub Google Play (Android).

### 📘 Wskazówka:

W zależności od ustawień smartfonu połączenie z Internetem lub transmisja danych mogą się wiązać z dodatkowymi kosztami.

3. Otworzyć aplikację „beurer LightUp” i postępować zgodnie z instrukcją.
4. W ustawieniach aplikacji wybrać urządzenie „TL 100”. Poprzez aplikację można ustawiać światło dzienne lub światło nastrojowe „Moodlight” (korzystając z regulatora jasności i minutnika).
5. Po połączeniu lampy o świetle dziennym ze smartfonem zaświeci się niebieska dioda *Bluetooth®* LED na lampie o świetle dziennym.

## 6. Możliwości aplikacji „beurer LightUp“

Po pobraniu aplikacji „beurer LightUp” i połączeniu lampy o świetle dziennym przez *Bluetooth®* ze smartfonem (patrz rozdział „5. Uruchomienie”), można sterować światłem dziennym i światłem nastrojowym „Moodlight” przez aplikację.

### Światło dzienne

Można włączać i wyłączać światło dzienne w aplikacji. Oprócz tego można ustawić w aplikacji jasność i minutnik światła dziennego.

### Światło nastrojowe „Moodlight”

Można ustawić w aplikacji światło nastrojowe „Moodlight”. W tym celu można wybierać w aplikacji spośród dziesięciu zdefiniowanych scenarii „Moodlight” (korzystając z regulatora jasności i minutnika). Po wybraniu scenarii „Moodlight” nastrojowe światło zacznie się świecić, mieniąc się kolorami. Zdefiniowane scenerie „Moodlight” można ustawiać wyłącznie przez aplikację.

### 📘 Wskazówka:

Zarówno nastrojowe światło „Moodlight”, jak i aplikacja „beurer LightUp” nie są wyrobami medycznymi. Ustawienia funkcji światła dziennego należy wprowadzać na urządzeniu!

## 7. Obsługa

|   |                                                                     |
|---|---------------------------------------------------------------------|
| 1 | Podłączyć zasilacz do gniazda.                                      |
| 2 | <b>Włączanie lampy</b><br>▶ Naciśnij przycisk włączania/wyłączania. |

3

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7 | <b>Korzystanie ze światła przez dłuższy okres</b><br>W porze roku z niewielką ilością światła powtarzać zabiegi co najmniej w 7 następujących po sobie dni lub też dłużej, w zależności od indywidualnych upodobań. Korzystne jest przeprowadzanie zabiegu w godzinach porannych.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 8 | <b>Wyłączanie lampy</b><br>▶ Naciśnij przycisk włączania/wyłączania. Diody LED wyłączą się. Wyjąć zasilacz z gniazdka.<br> <b>Uwaga!</b><br>Po użyciu lampa jest ciepła. Najpierw wystarczająco długo schładzać lampę, przed jej uprzątnięciem i/ lub zapakowaniem!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 9 | <b>Nastrojowe światło ze zmianą koloru „Moodlight”</b><br>Alternatywnie do zwykłego światła dziennego lampa o świetle dziennym TL 100 oferuje także nastrojowe światło ze zmianą koloru.<br>▶ Przytrzymaj wciśnięty przycisk Wł./Wył. przez dwie sekundy. Uruchomi się nastrojowe światło ze zmianą koloru. Podobnie jak w przypadku zwykłego światła można tu ustawiać minutnik i jasność. Aby ponownie wyłączyć nastrojowe światło ze zmianą koloru, ponownie przytrzymaj wciśnięty przycisk Wł. / Wył. przez dwie sekundy.<br>▶ Jeśli podczas zmiany koloru użytkownik zechce, aby kolorowe światło było wyświetlane stale, naciska krótko przycisk Wł./Wył. Aby wyłączyć stałe kolorowe światło, należy nacisnąć przycisk Wł./Wył. |

## 8. Czyszczenie i dbałość o urządzenie

Urządzenie i akcesoria należy od czasu do czasu wyczyścić.

### Uwaga

- Do wnętrza urządzenia nie może dostać się woda!  
Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie, wyjąć kabel z gniazdka sieciowego i poczekać na ostygnięcie.
- Nie myć urządzenia w zmywarce!  
W celu czyszczenia należy używać lekko wilgotnej szmatki.
- Nie należy używać silnych środków czyszczących ani zanurzać urządzenia w wodzie.  
Po podłączeniu do zasilania nie należy dotykać urządzenia wilgotnymi rękami; nie może ono również zostać ochlapanie wodą. Można je uruchomić tylko i wyłącznie wtedy, gdy jest całkowicie suche.

## 9. Przechowywanie

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je przechowywać odłączone od sieci w suchym miejscu, tak aby dzieci nie miały do niego dostępu.

Należy przestrzegać warunków przechowywania opisanych w rozdziale „12. Dane techniczne”.

## 10. Utylizacja

Ze względu na ochronę środowiska naturalnego po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia nie należy go wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



## 11. Co należy zrobić w przypadku problemów?

### Uwaga

| Problem                   | Możliwa przyczyna                                                 | Rozwiązanie                                                                        |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie świeci się | Wyłączony przycisk Wł./Wył.                                       | Naciśnij przycisk włączania/wyłączania.                                            |
|                           | Brak prądu                                                        | Podłączyć prawidłowo zasilacz.                                                     |
|                           | Brak prądu                                                        | Zasilacz jest uszkodzony. Skontaktuj się z działem obsługi klienta lub sprzedawcą. |
|                           | Przekroczono okres użytkowania diod LED.<br>Uszkodzenie diod LED. | W celu naprawy należy zwrócić się do serwisu lub autoryzowanego dystrybutora.      |



## 12. Dane techniczne

|                                |                                                                                                                      |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model nr                       | TL 100                                                                                                               |
| Wymiary (szer. x wys. x głęb.) | 366 x 335 x 203 mm                                                                                                   |
| Masa                           | 1130 g (ok. 1243 g z zasilaczem)                                                                                     |
| Element oświetleniowy          | LED                                                                                                                  |
| Moc                            | 36 W                                                                                                                 |
| Natężenie oświetlenia          | 10 000 luksów (Odległość: ok. 10 cm)                                                                                 |
| Naświetlanie                   | Naświetlanie poza zakresem widzialnym (podczerwień i UV) jest tak niewielkie, że jest nieszkodliwe dla oczu i skóry. |
| Warunki robocze                | od +5°C do +35°C, 15–90% względnej wilgotności powietrza i obszar ciśnienia 86–106 kPa                               |
| Warunki przechowywania         | od -20°C do +50°C, 15–90% względnej wilgotności powietrza i obszar ciśnienia 86–106 kPa                              |
| Klasyfikacja produktu          | Zewnętrzne zasilanie elektryczne, klasa ochrony II, IP21                                                             |
| Temperatura barwowa diod LED   | 5300 kelwinów (+/- 300 K)                                                                                            |
| Akcesoria                      | Zasilacz, instrukcja obsługi                                                                                         |
| Zakres częstotliwości          | 2402 – 2480 MHz                                                                                                      |
| Moc nadawcza                   | max. – 7.13 dBm                                                                                                      |

Prawo do zmian technicznych zastrzeżone.

Numer seryjny znajduje się na urządzeniu lub w komorze baterii.

Gwarantujemy niniejszym, że ten produkt jest zgodny z dyrektywą europejską RED 2014/53/ UE. Aby uzyskać szczegółowe dane, np. otrzymać certyfikat zgodności CE, należy skontaktować się z punktem serwisowym pod podanym adresem.

Niniejsze urządzenia odpowiada wymogom europejskich dyrektyw dla produktów medycznych 93/42/EEC i 2007/47/EC oraz przepisom dotyczącym produktów medycznych.

Urządzenie spełnia europejską normę EN60601-1-2 i wymaga zachowania szczególnych środków ostrożności dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej. Należy pamiętać, że przenośne urządzenia komunikacyjne pracujące na wysokich częstotliwościach mogą zakłócać działanie urządzenia. Szczegółowe dane można uzyskać pod podanym adresem obsługi klienta lub na końcu instrukcji obsługi.

## 13. Zasilacz

|                                                                                    |                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Model nr                                                                           | MP 45 – 240150 – AG                            |
| Producent                                                                          | Mitra Power Solutions Co., LTD                 |
| Wejście                                                                            | 100–240 V ~ 50/60 Hz                           |
| Wyjście                                                                            | 24 V DC, 1.5 A, do używania wyłącznie z TL 100 |
| Ochrona                                                                            | Urządzenie ma podwójną izolację ochronną.      |
|  | Biegunowość przyłącza napięcia stałego         |
| Klasyfikacja                                                                       | IP22, klasa ochrony II                         |

# ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY INFORMATION

## Technical Description Concerning Electromagnetic Emission

Table 1: Declaration - electromagnetic emissions

| Guidance and manufacturer’s declaration - electromagnetic emissions                                                                                                        |                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The model TL 100 is intended for use in the electromagnetic environment specified below.<br>The customer or the user should assure that it is used in such an environment. |                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Emissions test                                                                                                                                                             | Compliance     | Electromagnetic environment – guidance                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| RF emissions<br>CISPR 11                                                                                                                                                   | Group 1        | The models TL 100 use RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.<br><br>The model TL 100 is suitable for used in domestic establishment and in establishment directly connected to a low voltage power supply network which supplies buildings used for domestic purposes. |
| RF emissions<br>CISPR 11                                                                                                                                                   | Class B        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Harmonic emissions<br>IEC 61000-3-2                                                                                                                                        | Class C        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Voltage fluctuations/<br>flicker emissions<br>IEC 61000-3-3                                                                                                                | Not applicable |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## Technical Description Concerning Electromagnetic Emission

**Table 1: Declaration - electromagnetic emissions**

| <b>Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity</b>                                                                                            |                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The TL 100 is intended for use in the electromagnetic environment specified below.<br>The customer or the user should assure that it is used in such an environment. |                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Immunity test</b>                                                                                                                                                 | <b>IEC 60601 test level</b>                                                                                                                                                               | <b>Compliance level</b>                                                                                                                                                                   | <b>Electromagnetic environment – guidance</b>                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Electrostatic discharge (ESD)<br>IEC 61000-4-2                                                                                                                       | ±6 kV contact<br>±8 kV air                                                                                                                                                                | ±6 kV contact<br>±8 kV air                                                                                                                                                                | Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%                                                                                                                                                                   |
| Electrical fast transient/burst<br>IEC 61000-4-4                                                                                                                     | ±2 kV for power supply lines<br>±1 kV for input/output lines                                                                                                                              | ±2 kV for power supply lines                                                                                                                                                              | Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.                                                                                                                                                                                                                            |
| Surge<br>IEC 61000-4-5                                                                                                                                               | ±1 kV line to line<br>±2 kV line to earth                                                                                                                                                 | ±2 kV line to earth                                                                                                                                                                       | Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.                                                                                                                                                                                                                            |
| Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines<br>IEC 61000-4-11                                                               | <5% $U_T$ (>95% dip in $U_T$ ) for 0.5 cycle<br>40% $U_T$ (60% dip in $U_T$ ) for 5 cycles<br>70% $U_T$ (30% dip in $U_T$ ) for 25 cycles<br><5% $U_T$ (>95% dip in $U_T$ ) for 5 seconds | <5% $U_T$ (>95% dip in $U_T$ ) for 0.5 cycle<br>40% $U_T$ (60% dip in $U_T$ ) for 5 cycles<br>70% $U_T$ (30% dip in $U_T$ ) for 25 cycles<br><5% $U_T$ (>95% dip in $U_T$ ) for 5 seconds | Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the model TL 100 requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the TL 100 daylight therapy lamp is to be powered from an uninterruptible power supply or a battery. |
| Power Frequency (50/60HZ) magnetic field<br>IEC 61000-4-8                                                                                                            | 3 A/m                                                                                                                                                                                     | Not applicable                                                                                                                                                                            | Not applicable                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>NOTE</b> $U_T$ is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.                                                                                  |                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

Table 3: Guidance & Declaration - electromagnetic immunity concerning Conducted RF & Radiated RF

| Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                               |                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The model TL 100 is intended for use in the electromagnetic environment specified below.<br>The customer or the user should assure that it is used in such an environment.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                               |                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Immunity test                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | IEC 60601 test level                                          | Compliance level | Electromagnetic environment – guidance                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Conducted RF IEC 61000-4-6<br>Radiated RF IEC 61000-4-3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 3 Vrms<br>150 kHz to 80 MHz<br><br>3 V/m<br>80 MHz to 2.5 GHz | 3 V<br><br>3 V/m | <p>Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the model TL 100, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.</p> <p><b>Recommended separation distance</b></p> <p>3V</p> <p><math>d=1.2 \sqrt{P}</math> 80MHz to 800MHz</p> <p><math>d=2.3 \sqrt{P}</math> 800MHz to 2.5 GHz</p> <p>where <math>P</math> is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and <math>d</math> is the recommended separation distance in meters (m).</p> <p>Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,<sup>a</sup> should be less than the compliance level in each frequency range.<sup>b</sup></p> <p>Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:</p>  |
| <p><b>NOTE 1</b> At 80 MHz end 800 MHz. the higher frequency range applies.</p> <p><b>NOTE 2</b> These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                               |                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p><sup>a</sup> Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the model TL 100 is used exceeds the applicable RF compliance level above, the model TL 100 should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the model TL 100.</p> <p><sup>b</sup> Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3V/m.</p> |                                                               |                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

**Table 4: Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the model TL 100**

| Recommended separation distances between<br>portable and mobile RF communications equipment and the model TL 100                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                |                                     |                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|
| The model TL 100 is intended for use in electromagnetic environment in which radiated RF disturbances is controlled. The customer or the user of the model TL 100 can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the model TL 100 as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.                                                                                                                                                                                                |                                                                |                                     |                                      |
| Rated maximum output<br>power of transmitter<br>W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Separation distance according to frequency of transmitter<br>m |                                     |                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 150 kHz to 80 MHz<br>$1.2 \sqrt{P}$                            | 80 MHz to 800 MHz<br>$1.2 \sqrt{P}$ | 800 MHz to 2,5 GHz<br>$2.3 \sqrt{P}$ |
| 0.01                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 0.12                                                           | 0.12                                | 0.23                                 |
| 0.1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 0.38                                                           | 0.38                                | 0.73                                 |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1.2                                                            | 1.2                                 | 2.3                                  |
| 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 3.8                                                            | 3.8                                 | 7.3                                  |
| 100                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 12                                                             | 12                                  | 23                                   |
| For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance <i>d</i> in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where <i>P</i> is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) accordable to the transmitter manufacturer.<br><b>NOTE 1</b> At 80 MHz and 800 MHz. the separation distance for the higher frequency range applies.<br><b>NOTE 2</b> These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorpti-<br>on and reflection from structures, objects and people. |                                                                |                                     |                                      |





- The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Beurer GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
- Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc.
- Android is a trademark of Google Inc.



Dong Guan Q&S Electronic Manufacturing Company Ltd.

Yin Shan District, Fu Gang Village, Xiang Mang West Road, Qing Xi Town, Dong Guan City, P.R. China

---

Distributed by:

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany  
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255  
www.beurer.com • Mail: kd@beurer.de

---

 MedNet GmbH, Borkstrasse 10, 48163 Münster, Germany